

唐特进试鸿胪卿三藏沙门大广智不空奉诏译

大宝广博楼阁
善住秘密陀罗尼经



简体拼音分段版

大宝广博楼阁 善住秘密陀罗尼经

唐特进试鸿胪卿三藏沙门大广智不空奉诏译



目 录

大宝广博楼阁善住秘密陀罗尼经（卷上）	11
序品第一	11
根本陀罗尼品第二	52
心及随心陀罗尼品第三	56
大宝广博楼阁善住秘密陀罗尼经（卷中）	63
成就心陀罗尼法品第四	63
成就随心陀罗尼法品第五	69
诸仪轨陀罗尼品第六	72
建立曼荼罗品第七	87
画像品第八	94
护摩品第九	100
大宝广博楼阁善住秘密陀罗尼经	109
护摩品第九之余	109
校勘说明	152

lú xiāng zàn

炉香赞

lú xiāng zhà ruò
炉香乍爇

fǎ jiè méng xūn
法界蒙熏

zhū fó hǎi huì xī yáo wén suí chù jié xiáng yún
诸佛海会悉遥闻 随处结祥云

chéng yì fāng yīn zhū fó xiàn quán shēn
诚意方殷 诸佛现全身

ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà (三称)
南无香云盖菩萨摩诃萨(三称)



jìng kǒu yè zhēn yán
净口业真言

ōng xiū lì xiū lì
唵 修唎 修唎
mó hē xiū lì xiū xiū lì suō pó hē
摩诃修唎 修修唎 娑婆诃

jìng yì yè zhēn yán
净意业真言

ōng wā jī là dá hē hē hōng
唵 嚩日啰怛诃斛

jìng shēn yè zhēn yán
净身业真言

ōng xiū duō lì xiū duō lì
唵 修哆唎 修哆唎
xiū mó lì xiū mó lì suō pó hē
修摩唎 修摩唎 娑婆诃

jìng sān yè zhēn yán

净三业真言

ōng suō wā pó wā shù tuó suō wā dá mó
唵 娑嚩婆嚩秫驮 娑嚩达摩

suō wā pó wā shù dù hàn
娑嚩婆嚩秫度憾

ān tǔ dì zhēn yán

安土地真言

ná mó sān mǎn duō mǔ tuó nán
南无三满哆 母驮喃

ōng dù lǔ dù lǔ dì wěi suō pó hē
唵 度噜度噜 地尾娑婆诃

pǔ gōng yǎng zhēn yán

普供养真言

ōng gā gā nà sān pó wā wà jī là hōng
唵 讖讖囊 三婆嚩 袜日啰斛

zàn fó jī

赞佛偈

shì jiā móu ní tiān rén shī
释迦牟尼天人师

suō pó shì jiè zhuǎn fǎ lún
娑婆世界转法轮

sān tú liù dào wén miào fǎ
三途六道闻妙法

sì shēng shí lèi méng cí ēn
四生十类蒙慈恩

tiān shàng tiān xià wú rú fó
天上天下无如佛

shí fāng shì jiè yì wú bǐ
十方世界亦无比

shì jiān suǒ yǒu wǒ jìn jiàn
世间所有我尽见

yí qiè wú yǒu rú fó zhě
一切无有如佛者

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó

南无本师释迦牟尼佛（合掌三称）

kāi jīng jì
开经偈

wú shàng shèn shēn wēi miào fǎ
无上甚深微妙法

bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí
我今见闻得受持

yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
愿解如来真实义



dà bǎo guǎng bó lóu gé shàn zhù mì mì tuó luó ní jīng
大宝广博楼阁善住秘密陀罗尼经

juànshàng
(卷上)

táng tè jìn shì hóng lú qīng sān zàng shā mén dà guǎng zhì bù kōng fèng zhào yì
唐特进试鸿胪卿三藏沙门大广智不空奉诏译

xù pǐn dì yī
序品第一

rú shì wǒ wén yì shí bó qié fàn zài wáng shè dà
如是我闻：一时，薄伽梵在王舍大
chéng yú chū huì shí xiáng fú jù zhī mó jūn jí tiáo fú
城，于初会时，降伏俱胝魔军，及调伏
yī qiè wài dào shě lí shēng sǐ dù zhū pù liú
一切外道，舍离生死，度诸瀑流。

shì shí nà yóu tā bǎi qiān qīng qié luó pín pó luó mó
是时，那由他百千殑伽罗频婆罗魔
jūn biàn shàn bù zhōu yú shí shì zūn yǐ fó shén lì
军，遍瞻部洲。于时，世尊以佛神力，
biàn cǐ dà dì jìn chéng jīn gāng lìng shàn bù zhōu yǒu qíng zhī lèi
变此大地尽成金刚，令瞻部洲有情之类
bù wén kǒng bù
不闻恐怖。

shí bǐ mó jūn yǔ zhū qì zhàng jiē biàn wéi huā yú
时彼魔军雨诸器仗，皆变为华。于

wáng shè chéng sì qú dào zhōng zì rán cóng dì yǒng chū dà lián
王舍城四衢道中，自然从地涌出大莲

huā qí huā qiān yè qī bǎo zhuāng yán huáng jīn wéi tái
华：其华千叶，七宝庄严，黄金为台，

liú lí wéi jīng gāo zhì fàn tiān chū zhǒng zhǒng guāng míng pǔ
琉璃为茎，高至梵天；出种种光明，普

biàn shí fāng yú qí huā zhōng zì rán chū shēng shuō tuó luó
遍十方；于其华中，自然出声，说陀罗

ní míng wéi jǐng jué tuó luó ní yuē
尼，名为警觉，陀罗尼曰：

nǎng mò sà wǎ dá tā gā dì pí yù
曩莫 萨嚩怛他夔帝 毗喻 [01]

yè dǐ sè zhàn dǐ nà shě nǐ shì
曳底瑟绽底 娜舍你势 [02]

ōng mó nǐ wǎ jī lì hé lǐ dá yě
唵 摩拏嚩日隶 訖哩怛野 [03]

wǎ jī lì mó là sài nǐ yě wěi dá là nìng
嚩日隶 磨啰赛你也 尾捺啰宁 [04]

hè nǎng hè nǎng wǎ zī là gā bì
贺曩贺曩 [05] 嚩日啰 孽陛 [06]

dá là xì yě dá là xì yě
怛啰细也 怛啰细也 [07]

suō wǎ mó là pó wǎ nǎng nǐ
娑嚩 磨啰 婆嚩曩你 [08]

hōng hōng sàn tuó là sàn tuó là
吽 吽^[09] 散驮啰 散驮啰^[10]

mò tuó mèi dī lì sà wā dá tā gā duō
没驮 昧底利^[11] 萨嚩怛他孽多^[12]

wā zī là jiā là bō dì sè chǐ dì suō wā hē
嚩日啰 迦腊跛 地瑟耻帝 娑嚩诃^[13]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-558 (M-3094)

namaḥ sarva tathagate bhyome tistamti dasa dise
 Om mani vajre hridaya vajre marasainya vidrabani hana hana
 vajra garbhe trasaya trasaya sarva mara bhavanani hum hum
 samdhara samdhara buddha maitri sarvatathagata vajre kalpa
 adhisthiti svaha

shí bǐ lián huā zhōng liú chū cǐ tuó luó ní yǐ fù chū
时彼莲华中流出此陀罗尼已，复出

miào shēng biàn mǎn sān qiān dà qiān shì jiè zàn yán shàn zāi
妙声遍满三千大千世界，赞言：善哉，

shì jiā móu ní rú lái yǐ dù shēng sǐ dà hǎi tiān miè mó
释迦牟尼如来！已度生死大海，殄灭魔

jūn lí fán nǎo chén pò wú míng ké rán dà fǎ jù
军，离烦恼尘，破无明壳，燃大法炬。

yóu cǐ tuó luó ní wēi dé lì gù lìng cǐ dà dì biàn chéng jīn
由此陀罗尼威德力故，令此大地变成金

gāng xiáng fú mó jūn
刚，降伏魔军。

ěr shí jīn gāng shǒu mì mì zhǔ pú sà huān xǐ yǒng
尔时，金剛手秘密主菩薩，欢喜踊

yuè shēn máo sǒng shù dǐng lǐ fó zú bái fó yán shì
跃，身毛竦竖，顶礼佛足，白佛言：世

zūn jīn cǐ tuó luó ní yú hé fó huì zuì chū ér dé
尊！今此陀罗尼，于何佛会最初而得？

wǒ cóng xī lái yú zhū shì jiān wèi céng wén jiàn
我从昔来于诸世间未曾闻见。

ěr shí fó gào jīn gāng shǒu mì mì zhǔ pú sà yǒu
尔时，佛告金剛手秘密主菩薩：有

tuó luó ní míng dà mó ní guǎng bó lóu gé shàn zhù mì mì
陀罗尼名《大摩尼广博楼阁善住秘密》，

yóu cǐ tuó luó ní wēi dé lì gù néng lìng sān qiān dà qiān shì
由此陀罗尼威神力故，能令三千大千世

jiè biàn chéng jīn gāng yí qiè mó jūn suǒ yǒu qì zhàng xián biàn
界变成金剛，一切魔军所有器仗咸变

wéi huā yóu cǐ tuó luó ní wēi shén lì gù xiáng zhū mó zhòng
为华。由此陀罗尼威神力故，降诸魔众，

jī huà jù zhī yú lèi yǒu qíng xī lìng tiáo fú yóu cǐ tuó
及化俱胝余类有情，悉令调伏；由此陀

luó ní wēi shén lì yú sì qú dào yǒng chū lián huā
罗尼威神力，于四衢道涌出莲华。

fù gào jīn gāng shǒu yán wǒ ruò bù yīn cǐ tuó luó ní
复告金剛手言：我若不因此陀罗尼，

bù néng chéng děng zhèng jué bù néng xiáng fú jù zhī mó zhòng bù
不能成等正觉，不能降伏俱胝魔众，不

néng kū jié fán nǎo dà hǎi bù néng rán dà fǎ jù
能枯竭烦恼大海，不能燃大法炬。

jīn gāng shǒu wǒ yú wú liàng jù zhī bǎi qiān jié lái ,
金剛手！我于无量俱胝百千劫来，
suī nán xíng kǔ xíng yóu gù bù néng chéng pú tí guǒ yóu cái
虽难行苦行，犹故不能成菩提果，由才
wén cǐ dà tuó luó ní jiā xíng xiāng yīng gù dé chéng zhèng jué
闻此大陀罗尼加行相应故，得成正觉。

jīn gāng shǒu cǐ tuó luó ní yǒu dà wēi lì yǒu
金剛手！此陀罗尼，有大威力、有
dà shū shèng shì yí qiè rú lái zhēn shí fǎ xìng lìng zhū rú
大殊胜，是一切如来真实法性，令诸如
lái yuánzhèng fǎ shēn
来，圆证法身。

jīn gāng shǒu yóu chēng cǐ tuó luó ní míng hào zé wéi
金剛手！由称此陀罗尼名号，则为
yǐ chēng shí fāng zhū fó rú lái míng hào ruò néng cái niàn zé
已称十方诸佛如来名号；若能才念，则
wéi lǐ bài gòng yǎng yí qiè rú lái
为礼拜供养一切如来。

ěr shí jīn gāng shǒu pú sà mó hē sà yǐ zhǒngzhǒng
尔时，金剛手菩萨摩诃萨，以种种
huā zhǒngzhǒng xiāng tú xiāng mò xiāng gòng yǎng yú fó jì gòng
华种种香，涂香末香，供养于佛。既供

yǎng yǐ yòu rào sān zā dǐng lǐ fó zú ér bái fó yán
养已，右绕三匝，顶礼佛足，而白佛言：

shì zūn cǐ tuó luó ní yǒu dà wēi dé yǒu dà shū shèng
世尊！此陀罗尼，有大威德有大殊胜！

wéi yuàn shì zūn pǔ wèi yī qiè yǒu qíng shuō bǐ shì jiè xiàn hé
惟愿世尊普为一切有情，说彼世界现何

shū shèng gōng dé yī qiè yǒu qíng bù yǐ shǎo shàn gēn dé wén
殊胜功德？一切有情，不以少善根得闻

cǐ tuó luó ní cǐ tuó luó ní děng tóng rú lái shēn tóng shé
此陀罗尼。此陀罗尼等同如来身，同舍

lì fǎ xìng
利法性。

ěr shí shì zūn gào jīn gāng shǒu pú sà yán jīn gāng
尔时，世尊告金刚手菩萨言：金刚

shǒu zhòng shēng xià liè bù qín jīng jìn xīn duō huò luàn
手！众生下劣，不勤精进，心多惑乱，

yú chī àn dùn dān zhuó zhū yù bú xìn zhèng fǎ bú jìng
愚痴暗钝，耽著诸欲，不信正法；不敬

fù mǔ bú jìng shā mén pó luó mén bú jìng zūn zhě
父母、不敬沙门、婆罗门、不敬尊者。

shì gù cǐ tuó luó ní bù rù bǐ rén zhī shǒu bó fú
是故，此陀罗尼不入彼人之手。薄福、

shǎo zhì shǎo huì rú cǐ zhòng shēng bù néng dé wén bù
少智、少慧，如此众生，不能得闻，不

néng shòu chí bù shēng jìng xìn cǐ tuó luó ní néng miè yī qiè
能受持，不生净信。此陀罗尼能灭一切

zuì shì zhū rú lái mì mì zhī zàng
罪，是诸如来秘密之藏。

ěr shí shì zūn fù gào jīn gāng shǒu pú sà yán shàn
尔时，世尊复告金刚手菩萨言：善

nán zǐ jīn wèi rǔ shuō
男子！今为汝说。

cóng cǐ shì jiè dōng fāng guò wú liàng héng hé shā shù jù
从此世界东方，过无量恒河沙数俱

zhī nà yǔ duō fó shì jiè bǐ yǒu shì jiè míng bǎo dēng qí
胝那庾多佛世界，彼有世界名宝灯。其

shì jiè qī bǎo suǒ chéng qí chéng sì miànguǎng yī yóu xún duō
世界七宝所成，其城四面广一由旬，多

zhū rén mǐn ān wěn fēng lè bǐ zhū nán zǐ jí zhū nǚ
诸人民，安隐丰乐。彼诸男子，及诸女

rén tóng nán tóng nǚ yī qiè yīng luò zhuāng yán qí shēn
人、童男、童女，一切瓔珞庄严其身，

shàngmiào bǎo guān yán shì qí shǒu róng mào duān yán yǒu dà wēi
上妙宝冠严饰其首，容貌端严，有大威

lì yǒng jiàn jīng jìn zhì huì jù zú tōng dá zhòng yì
力，勇健精进，智慧具足，通达众艺。

chéngzhōng yǒu wáng míng yuē miào bǎo yǒu bā shí jù zhī
城中有王，名曰妙宝，有八十俱胝

dà chén fǔ zuǒ wéi rào qí wáng huáng hòu míng guāng míng bǎo
大臣辅佐围绕。其王皇后，名光明宝，

yǒu èr wàn gōng rén jiē rú tiān nǚ qián hòu shì fèng
有二万宫人，皆如天女，前后侍奉。

bǐ shì jiè zhōng suǒ yǒu huā shù jí zhū xiāng shù
彼世界中，所有华树，及诸香树，

jiē shì qī bǎo suǒ chéng shuǐ shēng zhū huā yì shì qī bǎo suǒ
皆是七宝所成；水生诸华，亦是七宝所

chéng lù shēng zhū huā jiē shì yán fú tán jīn suǒ chéng qí
成；陆生诸华，皆是阎浮檀金所成。其

guó rén mín shòu bā wàn jié bǐ jiē chéng jiù shí shàn yè dào
国人民，寿八万劫。彼皆成就十善业道，

yú fó fǎ sēng fā dà jìng xìn qí wáng yǐ zhèng fǎ yǎng yù
于佛法僧，发大净信。其王以正法养育，

bù yǐ fēi fǎ yú zhū yǒu qíng cháng zuò lì yì
不以非法，于诸有情，常作利益。

bǐ shì jiè zhōng yǒu fó míng duān yán mó ní zhǒngzhǒng
彼世界中有佛，名端严摩尼种种

qīng jìng jiàn lì rú lái yīng zhèngděng jué yú bǐ shì jiè
清净建立如来、应、正等觉，于彼世界

chéng fó guǎng zuò fó shì yǔ wú liàng dà pú sà mó hē sà
成佛，广作佛事，与无量大菩萨摩诃萨

zhòng jí jù zhī dà chí míng xiān zhòng yǐ wéi juàn shǔ
众，及俱胝大持明仙众，以为眷属。

bǐ rú lái shēn zǐ jīn sè jù sān shí èr xiàng bā
彼如来身紫金色，具三十二相、八

shí suí xíng hǎo yuánguāng yī xún qí guāngzhōu biàn yóu rú
十随形好，圆光一寻，其光周遍，犹如

qī bǎo chì shèng zhào yào zhū pú sà shēn xī jiē jīn sè
七宝，炽盛照曜。诸菩萨身悉皆金色，

huǎng yào xiàng hǎo duān yán zuò qī bǎo lián huā bǐ jiē biàn cái
 晃曜相好，端严坐七宝莲华；彼皆辩才

wú ài zhì jìng tōng dá míng chù jiē gòng sī wéi dà bǎo
 无碍，智境通达明处，皆共思惟《大宝

mó ní guǎng bó lóu gé shàn zhù mì mì tuó luó ní yóu cǐ
 摩尼广博楼阁善住秘密陀罗尼》。由此

tuó luó ní wēi shén lì gù chū shēng rú shì shū shènggōng dé
 陀罗尼威神力故，出生如是殊胜功德。

bǐ fó shì zūn wéi yī qiè yǒu qíng yǎn shuō cǐ tuó luó
 彼佛世尊为一切有情，演说此陀罗

nǐ fǎ bǐ zhū yǒu qíng yóu wén cǐ tuó luó ní gù cháng
 尼法。彼诸有情，由闻此陀罗尼故，常

huò ān lè bǐ yī qiè yǒu qíng lí zhū dì yù pángshēng
 获安乐。彼一切有情，离诸地狱、旁生，

jī yàn mó jiè ā xiū luó shēn jiē dé jiě tuō zhū è qù
 及焰魔界阿修罗身，皆得解脱；诸恶趣

mén xī jiē guān bì kāi zhū tiān mén jí kāi zhū shàn qù
 门，悉皆关闭；开诸天门，及开诸善趣。

bǐ shì jiè yǒu qíng xī jiē ān zhù wú shàng pú tí bǐ yī
 彼世界有情，悉皆安住无上菩提，彼一

qiè yǒu qíng xī zhù cí xīn rú shuǐ rǔ hé
 切有情，悉住慈心，如水乳合。

bǐ fó shì zūn wǎng xī jiǔ yuǎn xíng pú sà dào shí
 彼佛世尊，往昔久远，行菩萨道时，

xiū cǐ tuó luó ní fǎ zuò rú shì yuàn yī qiè yǒu qíng shēng
 修此陀罗尼法，作如是愿：‘一切有情生

wǒ chà tǔ zhě bǐ jiē jué dìng bú tuì zhuǎn wú shàngzhèngděng
我刹土者，彼皆决定不退转无上正等

pú tí ruò yǒu zhòngshēng wén cǐ tuó luó ní shòu chí dú
菩提。’若有众生闻此陀罗尼，受持读

sòng jīng qín xiū xí yì niàn bù shě qiú dà chéng jiù
诵，精勤修习，忆念不舍，求大成就，

nǎi zhì wén míng huò fù shǒu chù huò pèi shēnshàng huò cái
乃至闻名，或复手触，或佩身上，或才

yǎn shì huò shū jīng juàn huò shū bó sù huò shū qiáng bì
眼视，或书经卷，或书帛素，或书墙壁；

yí qiè zhòngshēng ruò yǒu jiàn zhě wǔ nì sì zhòng fēi bàng
一切众生，若有见者，五逆四重、诽谤

zhèng fǎ fēi bàngshèng rén bǔ liè tú ér kuí kuài
正法、诽谤圣人，捕猎、屠儿、魁脍、

nán pó bù jié suō máng zhě lóng zhě xiā zhě yǔ
喃婆、布羯娑、盲者、聋者、瞎者、伛

zhě rén suǒ wù zhě yǎ zhě lài zhě pín qióng xià liè
者、人所恶者、症者、癞者，贫穷下劣

bú dìng yè zhě mó wǎng fù zhě duò xié jiàn zhě pí nà
不定业者、魔网缚者、堕邪见者、毗那

yè jiā chù zhě è xīng líng bī zhě qī yào hài zhě bǐ
夜迦触者、恶星陵逼者、七曜害者，彼

děng zhū rén wén cǐ tuó luó ní jué dìng dāngzhèng wú shàngzhèng
等诸人，闻此陀罗尼，决定当证无上正

jué nǎi zhì pángshēng lù niǎo wén méng fēi é lóu
觉。乃至旁生，鹿鸟、蚊虻、飞蛾、蝼

yǐ jī yú lèi luǎn shēng tāi shēng huà shēng shī shēngděng
蚁，及余类卵生、胎生、化生、湿生等

zhū zhòngshēng wén cǐ tuó luó ní míng zhě dāng jué dìng zhèng dé
诸众生，闻此陀罗尼名者，当决定证得

ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí bù yíng yí huò
阿耨多罗三藐三菩提，不应疑惑。

ěr shí shì zūn shuō shì yǔ yǐ yí qiè dà zhòng
尔时，世尊说是语已，一切大众，

jiē dà huān xǐ shēn máo sǒng shù
皆大欢喜，身毛耸竖。

shì shí tiān yǔ bō tóu mó huā fēn tuó lì huā
是时，天雨波头摩华、芬陀利华、

màn tuó luó huā mó hē màn tuó luó huā yú xū kōngzhōng
曼陀罗华、摩诃曼陀罗华；于虚空中，

yǒu zhǒngzhǒng wēi miào tiān yuè bù gǔ zì míng
有种种微妙天乐，不鼓自鸣。

ěr shí huì zhōng dà zhòng gè gè jiē jiàn shēn yǒu guāng
尔时，会中大众，各各皆见身有光

míng yú rú lái qián zì rán yǒng chū qī bǎo lóu gé duān
明，于如来前，自然涌出七宝楼阁，端

yán lì hǎo rén suǒ yào jiàn qí bǎo lóu gé sì zhù sì
严丽好，人所乐见。其宝楼阁，四柱四

mén jí sì jiē dào guāng míng zhào yào lóu gé sì jiǎo
门，及四阶道，光明照曜；楼阁四角，

yǒu sì dà bǎo rú rì chì shèng fù yǒu wú liàng mó ní bǎo
有四大宝，如日炽盛。复有无量摩尼宝

zhū zhuì yú luó wǎng wú liàng bǎo duó ér xuán qí shàng wú liàng
珠缀于罗网，无量宝铎而悬其上，无量

zēng fān yǐ wéi zhuāng yán zhǒngzhǒngmiào huā jiàn cuò chuí xià
繒旛以为庄严，种种妙华间错垂下。

shì shí dà dì liù zhǒngzhèn dòng suǒ wèi dòng yáo
是时，大地六种震动，所谓：动摇

zhèn hǒu yǒng mò zhī xiàng zhū tiān gōng diàn guāng míng zhào chù
震吼涌没之相。诸天宫殿，光明照触，

guāng suǒ dào chù jiē xī jué wù sì dà tiān wáng chí míng
光所到处，皆悉觉悟，四大天王、持明

xiān děng yì fù rú shì yī qiè mó gōng chì rán yàn qǐ
仙等，亦复如是；一切魔宫，炽然焰起；

yī qiè zhàng zhě pí nà yè jiā jiē dà jīng bù chí zǒu
一切障者，毗那夜迦，皆大惊怖，驰走

shí fāng dà shēng háo kū
十方，大声号哭。

ěr shí shì zūn cóng méi jiān háo xiàng fàng dà guāng míng
尔时，世尊从眉间毫相，放大光明，

qí guāng pǔ zhào jǐng jué shí fāng yī qiè fó chà zhōng zhū fó
其光普照，警觉十方一切佛刹中诸佛。

jì jǐng jué yǐ qí guāng fù shōu què rù fó dǐng
既警觉已，其光复收，却入佛顶。

shí shí fāng fó xián jiē tóng shēng zàn tàn shì jiā móu ní
时十方佛咸皆同声，赞叹释迦牟尼

rú lái yán shàn zāi shàn zāi shì jiā móu ní rú lái
如来言：善哉，善哉！释迦牟尼如来！

jīn kě yìng wǎng bǎo dēng shì jiè duān yán mó ní zhǒngzhǒng qīng
今可应往宝灯世界，端严摩尼种种清

jìng jiàn lì rú lái suǒ lìng cǐ dà zhòng dé xiāng suí cóng
净建立如来所，令此大众，得相随从，

zhān lǐ gòng yǎng yòu dé guǎng wén dà bǎo guǎng bó lóu gé shàn
瞻礼供养，又得广闻《大宝广博楼阁善

zhù mì mì tuó luó ní fǎ hé yǐ gù cǐ tuó luó ní
住秘密陀罗尼》法。何以故？此陀罗尼

yǒu dà wēi dé yǒu dà gōng néng yī qiè guò qù zhū rú lái
有大威德、有大功能，一切过去诸如来

dēng gòng suǒ jiā chí ruò yǒu rén dé wén cǐ tuó luó ní zhě
等共所加持。若有人得闻此陀罗尼者，

nǎi zhì míng zì jí shǒu chù zhě bǐ rén jué dìng dé bù tuì
乃至名字，及手触者，彼人决定得不退

zhuǎn zhèng wú shàng zhèng jué
转，证无上正觉。

ěr shí shì jiā rú lái wén bǐ shí fāng shì jiè zhōng zhū
尔时，释迦如来闻彼十方世界中诸

rú lái qǐng yǐ fù fàng wú liàng jù zhī bǎi qiān wàn yì guāng míng
如来请已，复放无量俱胝百千万亿光明，

gào zhū dà huì zhū rén děng yán wǒ jīn yù wǎng bǎo dēng shì jiè
告诸大会诸人等言：我今欲往宝灯世界。

shí jiāng yǐ zhì rǔ děng dāng gòng sù yán suí cóng
时将已至，汝等当共速严随从。

ěr shí rú lái cóng zuò ér qǐ jí shēng qī bǎo lóu
尔时，如来从座而起，即升七宝楼

gé yǐ shǒu chù zhī qí lóu gé zhōng hū rán ér chū jīn
阁，以手触之。其楼阁中，忽然而出金

gāng shī zǐ miào zuò qí zuò qī bǎo suǒ chéng zhuāng yán shū shèng
刚师子妙座，其座七宝所成，庄严殊胜，

jiàn zhě yuè yì yòu yú zuò shàngshēngmiào lián huā qī bǎo suǒ
见者悦意。又于座上生妙莲华，七宝所

chéng huáng jīn wéi jīng hóng bǎo wéi tái
成，黄金为茎，红宝为台。

shí fó shì zūn yú lián huā shàng fū zuò ér zuò
时佛世尊，于莲华上，敷座而坐。

ěr shí shì jiè jiē dà zhèn dòng
尔时世界，皆大震动。

rú lái jí rù dà huì qīng jìng sān mó dì yǐ sān mèi
如来即入大会清净三摩地，以三昧

lì ān wèi yī qiè dà zhòng jiē yì xū kōng yǔ yī qiè
力，安慰一切大众，接诣虚空，与一切

zhòng huì bìng zhū juàn shǔ jí dà pú sà juàn shǔ dà zhòng
众会，并诸眷属，及大菩萨眷属，大众、

tiān lóng yào chā yàn dá wā ā sū là gā lū
天、龙、药叉、彦达嚩、阿苏嚩、孽嚩

dá jīn nà là mó hù là gā rén jí fēi rén wú
拏、紧那嚩、摩护嚩譏、人及非人，无

liàng jù zhī chí míng xiān zhòng jīn gāng shǒu mì mì zhǔ yǔ yī
量俱抵持明仙众、金刚手秘密主，与一

qiè shì fàn hù shì sì dà tiān wángděng shàngshēng xū kōng
切释梵，护世四大天王等，上升虚空，

wǎng yú dōng fāng guò wú liàng héng hé shā shù jù zhī nà yǔ duō
往于东方。过无量恒河沙数俱胝那庾多

bǎi qiān fó chà yú chà nà qǐng zhì bǎo dēng shì jiè cóng
百千佛刹，于刹那顷，至宝灯世界，从

kōng ér xià yì bǐ duān yán mó ní zhǒngzhǒng qīng jìng jiàn lì
空而下，诣彼端严摩尼种种清净建立

rú lái suǒ gōng jìng wèn xùn shǎo bìng shǎo nǎo qǐ jū qīng
如来所，恭敬问讯：少病少恼，起居轻

lì
利？

shí shì jiā móu ní rú lái yǐ qiān yè qī bǎo suǒ chéng
时释迦牟尼如来，以千叶七宝所成

lián huā fèng xiàn bǐ fó
莲华，奉献彼佛。

shí bǐ rú lái zài dà zhòng huì chǔ tiān miào gōng diàn
时彼如来，在大众会，处天妙宫殿，

shū jīn sè bì ān wèi shì jiā móu ní yīng zhèngděng jué ān
舒金色臂，安慰释迦牟尼应正等觉。安

wèi yǐ zuò yú bǎo lóu gé zhōng wèi shì jiā móu ní rú lái
慰已，坐于宝楼阁中，谓释迦牟尼如来

yuē pó qié fàn yǐ zhuǎn dà fǎ lún xiáng fú mó jūn rán
曰：婆伽梵已转大法轮，降伏魔军、燃

dà fǎ jù jiàn lì fǎ chuáng jī dà fǎ gǔ chuī dà fǎ
大法炬、建立法幢、击大法鼓、吹大法

luó yú bǐ shì jiè yǐ zuò fó shì zhèng sà pó rě zhì
螺，于彼世界已作佛事，证萨婆若智。

pó qié fàn jīn fù zhuǎn dì èr fǎ lún dāng yú yán fú tí kāi
婆伽梵今复转第二法轮，当于阎浮提开

zhèng fǎ zàng
正法藏。

cái zuò shì yǔ bǐ zhū fó chà shí bā zhǒng dòng suǒ
才作是语，彼诸佛刹十八种动，所

wèi dòng jí dòng biàn dòng yáo jí yáo biàn yáo
谓：动、极动、遍动；摇、极摇、遍摇；

zhèn jí zhèn biàn zhèn hōu jí hōu biàn hōu jī
震、极震、遍震；吼、极吼、遍吼；击、

jī jí biàn jī yǒng jí yǒng biàn yǒng
极击、遍击；涌、极涌、遍涌。

ěr shí tiān yǔ miào huā xiàn dà shén biàn yú xū
尔时，天雨妙华，现大神变，于虚

kōng zhōng yǒu zhǒng zhǒng yīn yuè bù gǔ zì míng qí shēng yuè
空中，有种种音乐，不鼓自鸣，其声悦

yì yòu zhū tiān zǐ zòu zhū yīn yuè suǒ yǒu tiān lóng
意，又诸天子奏诸音乐。所有天、龙，

yǔ zhǒng zhǒng bǎo zhǒng zhǒng xiāng zhǒng zhǒng zhān tán xiāng shuǐ
雨种种宝、种种香、种种栴檀香水、

zhǒng zhǒng yī fú zhǒng zhǒng zhuāng yán jù yǔ tiān miào chì zhū
种种衣服、种种庄严具，雨天妙赤珠、

mǎ nǎo pí lú zhē nà dà bǎo rì zàng yuè ài rì ài
码瑙、毗卢遮那大宝日藏、月爱日爱，

yù jí xiángzàng dà mó ní bǎo yù tiān miào wū bō luó lián
雨吉祥藏、大摩尼宝，雨天妙乌钵罗莲

huā jū wù tóu lián huā fēn tuó lì lián huā yù màn tuó
华、拘勿头莲华、芬陀利莲华，雨曼陀

luó huā dà màn tuó luó huā yù tiān miào yán fú tán jīn huā
罗华、大曼陀罗华，雨天妙阎浮檀金华，

yù tiān miào yín huā yù tiān miào zhēn zhū
雨天妙银华，雨天妙真珠。

zhū tiān zǐ yú xū kōngzhōng chū wēi miào yīn huān yuè
诸天子于虚空中，出微妙音，欢悦

zàn tàn qí yīn zhǎn zhuǎn xiāng gào shàn zāi shàn zāi shì
赞叹，其音展转相告：善哉，善哉！释

jiā móu ní rú lái jīn yú cǐ shí zài zhuǎn fǎ lún yú yán
迦牟尼如来！今于此时再转法轮，于阎

fú tí jiàn dà miào bǎo rú yì fǎ chuáng suǒ wèi dà bǎo guǎng
浮提建大妙宝如意法幢，所谓《大宝广

bó lóu gé shàn zhù mì mì tuó luó ní dà jiào fǎ jīn yú
博楼阁善住秘密陀罗尼》大教法，今于

yán fú tí guǎng dà liú bù
阎浮提，广大流布。

ěr shí duān yán mó ní zhǒngzhǒng qīng jìng jiàn lì rú
尔时，端严摩尼种种清净建立如

lái yīng zhèngděng jué cóng méi jiān háo xiàng chū guāng qí
来、应、正等觉，从眉间毫相出光。其

guāng pǔ zhào shí fāng fó chà jǐng jué yī qiè rú lái qí guāng
光普照十方佛刹，警觉一切如来，其光

fù zhào sān qiān dà qiān shì jiè jí zhū tiān gōng yī qiè lóng
复照三千大千世界，及诸天宫，一切龙
gōng yī qiè dì yù pángshēng yán mó luó jiè ā sū
宫，一切地狱、旁生，阎魔罗界，阿苏
là zhòng pǔ jiē zhào yào jǐng jué yǐ qí guāng fù shōu yòu
啰众。普皆照曜警觉已，其光复收，右
rào bī fó jí shì jiā móu ní rú lái sān zā biàn yú dǐng
绕彼佛，及释迦牟尼如来三匝，便于顶
mò
没。

ěr shí shí fāng shì jiè wú liàng héng hé shā děng yī qiè
尔时，十方世界无量恒河沙等一切
zhū fó gè gè yú bǐ běn tǔ zuò dà shén biàn xiàn shén
诸佛，各各于彼本土，作大神变，现神
biàn yǐ yì bǐ shì jiè gè gè yǐ dà shén tōng biàn huà
变已，诣彼世界，各各以大神通，变化
qī bǎo lóu gé yú lóu gé zhōng chū shēng yán fú tán jīn shī
七宝楼阁，于楼阁中，出生阎浮檀金师
zǐ zuò bǐ yī qiè fó bìng zhū juàn shǔ yú lóu gé zhōng zuò
子座。彼一切佛并诸眷属，于楼阁中坐。

ěr shí duān yán mó ní zhōngzhōng qīng jìng jiàn lì rú
尔时，端严摩尼种种清净建立如
lái ān wèi bǐ děng yī qiè rú lái yǐ dà shén tōng zuò
来，安慰彼等一切如来，以大神通，作
dà gòng yǎng bǐ děng zhū fó gòng yǎng yǐ huán zuò shī zǐ zuò
大供养。彼等诸佛供养已，还坐师子座。

ěr shí mó ní zàng pú sà mó hē sà yì duān yán
尔时，摩尼藏菩萨摩诃萨，诣端严

mó ní zhǒngzhǒng qīng jìng jiàn lì rú lái suǒ tóu miàn lǐ zú
摩尼种种清净建立如来所，头面礼足，

bái fó yán shì zūn jīn xiàn dà jí huì zhū fó pú sà
白佛言：世尊！今现大集会，诸佛菩萨，

bìng tiān lóng yào chā yàn dá wā ā sū là gā
并天、龙、药叉、彦达嚩、阿苏嚩、孽

lū dá mó hù là gā rén fēi rén děng bìng dà chí
嚩拏、摩护嚩譏、人、非人等，并大持

míng xiān huì suǒ wèi jīn gāng shǒu pú sà wéi shàng shǒu yǔ dà
明仙会，所谓金刚手菩萨为上首，与大

mó hē sà xiàn dà shén biàn wéi yuàn xuān shuō dà bǎo guǎng bó
摩诃萨现大神变，惟愿宣说《大宝广博

lóu gé shàn zhù mì mì tuó luó ní jīn zhèng shì shí
楼阁善住秘密陀罗尼》今正是时。

nǎi zhì dì èr dì sān zuò rú shì qǐng
乃至第二第三，作如是请。

ěr shí duān yán mó ní zhǒngzhǒng qīng jìng jiàn lì rú
尔时，端严摩尼种种清净建立如

lái gào mó ní zàng pú sà mó hē sà yán rǔ wǎng shì jiā
来，告摩尼藏菩萨摩诃萨言：汝往释迦

mó ní rú lái suǒ qǐ qǐng bǐ fó dāng wèi rǔ shuō
牟尼如来所，启请彼佛，当为汝说。

shí mó ní zàng pú sà yì shì jiā móu ní rú lái
时摩尼藏菩萨，诣释迦牟尼如来、

yīng zhèngděng jué suǒ rào fó sān zā hé zhǎng dǐng lǐ
应、正等觉所，绕佛三匝，合掌顶礼，

qián zhù bái fó yán shì zūn wǒ jīn qǐng shì zūn shuō dà
前住白佛言：世尊！我今请世尊，说《大

bǎo guǎng bó lóu gé shàn zhù mì mì tuó luó ní wèi āi mǐn
宝广博楼阁善住秘密陀罗尼》，为哀愍

lì yì yí qiè yǒu qíng gù
利益一切有情故。

ěr shí shì jiā móu ní rú lái shòu mó ní zàng pú
尔时，释迦牟尼如来，受摩尼藏菩

sà qǐng yǐ jí gào jīn gāng shǒu mì mì zhǔ pú sà yán mì
萨请已，即告金刚手秘密主菩萨言：秘

mì zhǔ rǔ wǎng yú dà zhòng yǐ jīn gāng chǔ kòu jī yú dì
密主！汝往于大众，以金刚杵扣击于地。

shí jīn gāng shǒu mì mì zhǔ chéng fó shèng zhǐ yú dà
时金刚手秘密主，承佛圣旨，于大

zhòng dào chǎng zhōng yǐ chǔ jī dì cái jī dì yǐ qí dì
众道场中，以杵击地，才击地已，其地

sì liè
四裂。

shí sān qiān dà qiān shì jiè liù zhǒng zhèn dòng yú bǐ liè
时三千大千世界六种震动，于彼裂

chù yǒng chū qī bǎo lóu gé qí lóu gé sì jiǎo sì zhù
处，涌出七宝楼阁，其楼阁四角、四柱、

sì mén yán lì shū tè xiàng hǎo yuán bèi guāng míng hè yì
四门，严丽殊特，相好圆备，光明赫奕，

yǒu sì jiē dào gāo sān yóu xún zòng guǎng zhèng děng yǒu wǔ yóu
有四阶道，高三由旬，纵广正等有五由

xún yú lóu gé zhōng xiàn yán fú tán jīn sū dǔ bō zhōng
旬；于楼阁中，现阎浮檀金窠堵波，种

zhǒng bǎo zhū ér wéi yán shì qī bǎo luó wǎng ér fù qí shàng
种宝珠而为严饰，七宝罗网而覆其上，

wú liàng bǎo duó xuán yú sì jiǎo miào huā zēng cǎi ér wéi jiàn cuò
无量宝铎悬于四角，妙华缯彩而为间错，

bǐ sū dǔ bō zhōng yǒu sān rú lái shēn
彼窠堵波中，有三如来身。

ěr shí yí qiè rú lái bìng zhū pú sà dà zhòng jiē
尔时，一切如来并诸菩萨大众，皆

gòng gòng yǎng bǎo lóu gé sū dǔ bō zhōng sān rú lái suǒ wèi
共供养宝楼阁窠堵波中三如来，所谓：

huā mán shāo xiāng fú xiāng mò xiāng chuáng fān bǎo gài
华鬘、烧香、涂香、末香、幢旛、宝盖，

zòu zhū yīn yuè hé zhǎng lǐ jìng
奏诸音乐，合掌礼敬。

shí zhū tiān lóng yào chā yàn dá wā gā lǔ
时诸天、龙、药叉、彦达嚩、孽嚩

dá jǐn nà là mó hù là gā rén fēi rén děng
拏、紧那啰、摩护啰譏、人、非人等，

yí qiè zhòng huì xián xī zhānyǎng jiē shēng qí tè xī yǒu zhī
一切众会，咸悉瞻仰，皆生奇特希有之

xīn xián zuò shì yán cǐ bǎo lóu gé sū dǔ bō cóng hé ér
心，咸作是言：‘此宝楼阁窳堵波从何而

lái gāo shēng zàn yán qí zāi xī yǒu
来？’ 高声赞言：‘奇哉希有！’

xuán rào gē yǒng huā xiāng tú xiāng mò xiāng
旋绕、歌咏、华香、涂香、末香，

bìng zhū yīn yuè gòng yǎng bǎo lóu gé sū dǔ bō hé zhǎng dǐng
并诸音乐，供养宝楼阁窳堵波，合掌顶

lǐ zhānyǎng ér zhù
礼，瞻仰而住。

ěr shí yú lóu gé zhōng chū shēng gào yán rǔ zhū
尔时，于楼阁中出声告言：‘汝诸

dà zhòng kě guān kōng zhōng
大众，可观空中。’

zhòng wén cǐ shēng yǐ xián guān kōng zhōng jí jiàn guǎng dà
众闻此声已，咸观空中，即见广大

fèi liú lí bǎo suǒ chéng yún yè zài yú xū kōng qí bǎo yún yè
吠琉璃宝所成云叶在于虚空。其宝云叶

shàng yǐ jīn shū cǐ dà bǎo guǎng bó lóu gé shàn zhù mì mì
上，以金书此《大宝广博楼阁善住秘密

tuó luó ní
陀罗尼》。

yú xū kōng jì fù chū shēng yuē rǔ děng yī qiè zhū
于虚空际，复出声曰：‘汝等一切诸

fó bìng pú sà dà zhòng xián kě dú cǐ bǎo yún yè shàng tuó
佛，并菩萨大众，咸可读此宝云叶上陀

luó ní
罗尼。’

chū cǐ shēng yǐ yú shí fāng suǒ lái zhū fó yī yī
出此声已，于十方所来诸佛，一一

fó qián jiē xiàn fèi liú lí bǎo suǒ chéng yún yè shàng yǐ jīn
佛前，皆现吠琉璃宝所成云叶，上以金

shū cǐ tuó luó ní
书此陀罗尼。

fù chū shì shēng nán mó shì jiā móu ní rú lái jīn
复出是声：‘南谟释迦牟尼如来！今

kě kāi cǐ bǎo lóu gé zǎng dǔ bō mén yú bǐ zǎng dǔ bō zhōng
可开此宝楼阁宰堵波门。于彼宰堵波中，

yǒu sān rú lái shēn yóu cǐ sān rú lái wēi shén lì gù xiàn
有三如来身，由此三如来威神力故，现

dà shén biàn shū shèng zhī xiàng bǐ sān rú lái yú cǐ huì zhōng
大神变殊胜之相。彼三如来于此会中，

dāng jù shuō cǐ dà bǎo guǎng bó lóu gé shàn zhù mì mì tuó luó
当具说此《大宝广博楼阁善住秘密陀罗

ní bìng màn dá là chéng jiù míng fǎ
尼》并曼荼罗成就明法。’

ěr shí shí fāng tóng lái zhū fó xián zuò shì yán wéi
尔时，十方同来诸佛咸作是言：‘惟

yuàn shì jiā móu ní rú lái yīng zhèngděng jué wèi zhū dà
愿释迦牟尼如来、应、正等觉，为诸大

zhòng kāi cǐ sū dǔ bō mén lìng zhū dà huì jiàn sān rú lái
众开此窞堵波门，令诸大会见三如来，

suǒ wèi mó ní bǎo huā chuáng wáng rú lái zhǒng zhǒng mó ní
所谓：摩尼宝华幢王如来、种种摩尼

rú lái jīn gāng chāo yǒng wáng rú lái yīng zhèngděng jué
如来、金刚超涌王如来、应、正等觉。’

ěr shí shì jiā móu ní rú lái xiàn dà shén tōng wǎng
尔时，释迦牟尼如来现大神通，往

yì bǎo lóu gé sū dǔ bō shū bǎi fú zhuāng yán jīn sè bì
诣宝楼阁窞堵波，舒百福庄严金色臂，

kāi sū dǔ bō mén yǐ shì sān rú lái shēn
开窞堵波门已，示三如来身。

shí sān rú lái zàn shì jiā móu ní yán shàn zāi shàn
时三如来赞释迦牟尼言：‘善哉，善

zāi shì jiā móu ní rú lái jīn yú shàn bù zhōu zài zhuǎn fǎ
哉！释迦牟尼如来，今于赡部洲再转法

lún bó qié fàn kě yú cǐ zuò
轮，薄伽梵可于此坐。’

ěr shí shì jiā rú lái jí shēng bǎo tā yǔ sān rú
尔时，释迦如来即升宝塔，与三如

lái tóng zuò ér zuò
来同座而坐。

ěr shí jīn gāng shǒu pú sà mó hē sà dǐng lǐ shì
尔时，金刚手菩萨摩诃萨，顶礼释

jiā móu ní rú lái bái yán shì zūn jīn cǐ lóu gé
迦牟尼如来，白言：世尊！今此楼阁，

jī sū dǔ bō zhōng sān rú lái cóng hé ér lái
及窣堵波中三如来从何而来？

fó yán nǎi wǎng gǔ xī bù kě sī yì wú liàng wú bǐ
佛言：乃往古昔不可思议无量无比

guò wú shù jié yú cǐ yán fú tí duō zhū rén zhòng ān
过无数劫，于此阎浮提，多诸人众，安

wēn fēng lè xiāng dào bú zhòng zì rán chéng shú rén wú bǐ wǒ
隐丰乐，香稻不种自然成熟，人无彼我，

yì wú zhù jī dāng bǐ zhī shí wú fó chū shì yǒu yī
亦无贮积。当彼之时，无佛出世，有一

bǎo shān wáng bǐ shān wáng zhōng yǒu sān xiān jū zhù yì míng
宝山王，彼山王中，有三仙居住：一名

bǎo jì èr míng jīn jì sān míng jīn gāng jì bǐ sān xiān
宝髻，二名金髻，三名金刚髻。彼三仙

rén jué dìng sī wéi fó fǎ sēng bǎo fù zuò shì niàn wǒ děng
人决定思惟佛法僧宝，复作是念：‘我等

hé shí chéng fó zhèng wú shàngděngzhèng jué dù zhū yǒu qíng
何时成佛，证无上等正觉，度诸有情？’

shí bǐ xiān děng zuò shì sī wéi yǐ xū yú mò rán
时彼仙等作是思惟已，须臾默然，

fù qǐ qián niàn gù jí zhèng yú zhū yǒu qíng cí xīn huān xǐ
复起前念故，即证于诸有情慈心欢喜

zhǒngzhǒng lóu gé sān mó dì jí huò tiān yǎn guān yú shàng fāng
种种楼阁三摩地，即获天眼，观于上方，

jiàn jìng jū tiān fù yú kōngzhōng yǒu shēng yán shàn zāi shàn
见净居天，复于空中有声言：善哉，善

zāi zhèng shì néng fā shèng xīn suǒ wèi ā nù duō luó sān miǎo
哉！正士能发胜心，所谓阿耨多罗三藐

sān pú tí xīn rǔ qǐ céng wén dà bǎo guǎng bó lóu gé shàn
三菩提心，汝岂曾闻《大宝广博楼阁善

zhù mì mì tuó luó ní yé guò qù yī qiè rú lái wèi
住秘密陀罗尼》耶？过去一切如来，为

zhū yǒu qíng lì yì gù yǐ céng yǎn shuō
诸有情利益故，已曾演说。

cái wén cǐ tuó luó ní zhě dāng yú wú shàng pú tí dé
才闻此陀罗尼者，当于无上菩提得

bú tuì zhuǎn yī qiè fó fǎ dāng dé xiàn qián zhèng dé yī qiè
不退转，一切佛法当得现前，证得一切

sān mó dì yī qiè tuó luó ní fǎ xī jīe xiàn qián shàn néng
三摩地，一切陀罗尼法悉皆现前。善能

xiáng fú yī qiè mó jūn rán dà fǎ jù yī qiè shàn gēn dāng
降伏一切魔军，燃大法炬，一切善根当

dé xiàn qián mǎn zú liù bō luó mì néng jiě yī qiè dì yù
得现前，满足六波罗蜜，能解一切地狱、

è guǐ pángshēng yàn mó jiè ā sū là zhòng jí shēng lǎo
 饿鬼、旁生、焰魔界阿苏啰众，及生老

bìng sǐ yōu bēi kǔ nǎo yǒng dé jiě tuō
 病死、忧悲苦恼，永得解脱。

dāng yú hòu shì shí yú cǐ shàn bù zhōu yǒu qíng bú
 当于后世时，于此赡部洲有情，不

xiào fù mǔ bú jìng shā mén pó luó mén bú jìng qī jiù
 孝父母，不敬沙门、婆罗门，不敬耆旧，

fēi bàngzhèng fǎ huǐ bàngshèng rén yīng duò dì yù fēi bàng
 诽谤正法，毁谤圣人，应堕地狱，诽谤

zhū fó pú sà shā ā luó hàn zuò wǔ wú jiàn zuì shā
 诸佛菩萨，杀阿罗汉，作五无间罪，杀

pó luó mén jí shā niú zhě chāo jié qiè dào wàng yǔ zhě
 婆罗门，及杀牛者，抄劫窃盗妄语者，

bù yǔ qǔ zhě yù xié xíng zhě lí jiàn hé hé zhě zá
 不与取者，欲邪行者，离间和合者，杂

rǎn yǔ zhě qīng chèn xiǎo dòu zhě qiáng duó cái wù zhě nì
 染语者，轻秤小斗者，强夺财物者，匿

tā cái wù zhě wàng yán bèi xìn zhě xiān shì è yè suǒ chí
 他财物者，妄言背信者，先世恶业所持

zhě bǐ yī qiè yǒu qíng lèi yóu cǐ tuó luó ní wēi lì
 者。彼一切有情类，由此陀罗尼威力，

ruò dú ruò sòng shòu chí ruò pèi shēnshàng ruò shū yī zhōng
 若读若诵受持，若佩身上，若书衣中，

ruò zhì chuángshàng ruò shū jīng juàn ruò shū sù dié jí qiáng
 若置幢上，若书经卷，若书素氎，及墙

bì pái bǎn nǎi zhì wén shēng shǒu chù jí yǐng qí shēn jí
壁牌板，乃至闻声手触，及影其身，及

zhuǎn chù yú rén jué dìng dāng dé bú tuì zhuǎn wú shàng pú tí
转触余人，决定当得不退转无上菩提，

néng yú xiàn shì huò wú liàng bǎi qiān gōng dé yuǎn lí zhū zuì
能于现世获无量百千功德，远离诸罪，

chéng jiù yí qiè shàn gēn cuī fú zhū mó
成就一切善根，摧伏诸魔。

yú zhū shì jiān jiē dé jìng ài yú yí qiè chù jiē
于诸世间，皆得敬爱，于一切处皆

dé gòng yǎng yí qiè guó wáng wáng zǐ zǎi guān hòu gōng
得供养，一切国王、王子、宰官、后宫，

bìng zhū juàn shǔ jiē dé huān xǐ yí qiè shā mén pó luó
并诸眷属，皆得欢喜，一切沙门、婆罗

mén yì jiē huān xǐ yán yīn wēi sù rén suǒ yào wén
门，亦皆欢喜，言音威肃，人所乐闻，

shǒu jiǎo róu ruǎn shēng xiāng hé yǎ
手脚柔软，声相和雅。

lí yú pín qióng bù shòu shì kǔ dú yào dāo zhàng
离于贫穷，不受世苦、毒药、刀杖、

shuǐ huǒ dēng nán zhū è shòu bù bù néng wéi hài wú zhū
水火等难，诸恶兽怖，不能为害，无诸

zéi bù wú jié dào bù wú zhān tuó luó bù wú nán mó
贼怖、无劫盗怖，无旃陀罗怖、无喃摩

bù xíng dà xiǎo lù xī jiē wú bù wú guǐ shén bù
怖；行大小路，悉皆无怖；无鬼神怖、

wú luó chà bǐ shě zhē bù wú dá jí nǐ bù wú dú shé
 无罗刹比舍遮怖、无拏吉你怖、无毒蛇

bù
 怖。

nǎi zhì yī rì èr rì sān rì sì rì hán
 乃至一日、二日、三日、四日，寒

nùe cháng nùe yí qiè nùe bìng xī bú zhuó shēn yǎn bìng
 疟、常虐、一切虐病，悉不著身；眼病、

ěr bìng bí bìng shé bìng chǐ bìng chún bìng hóu bìng
 耳病、鼻病、舌病、齿病、唇病、喉病、

xiàng bìng zhū zhī fēn bìng shǒu bìng bèi bìng yāo bìng
 项病，诸支分病，手病、背病、腰病、

qí bìng zhì bìng lín bìng lì bìng lòu chuāng bìng bì
 脐病、痔病、淋病、痢病、瘰疮病、髀

bìng jīng jiǎo tòng bìng dīng bìng zhǒng bìng luǒ lì bān bìng
 病、胫脚痛病、丁病、肿病、瘰疬斑病、

dù tòng jiè bìng pào bō lài xuǎn wú rú shì děng bìng wú
 肚痛疥病，疱跛癞癣，无如是等病；无

tóu tòng bù máng bù xiǎ bù yǔ wú hòng zāi sǐ
 头痛、不盲、不瞎、不佝，无横灾死，

bù lóng bù yǎ bú bèi qīng qī rú shì děng lèi xiàn shì
 不聋不哑，不被轻欺，如是等类，现世

bù shòu
 不受。

dé wú ài biàn lín mìngzhōng shí xīn bú sǎn dòng
得无碍辩，临命终时，心不散动，

yí qiè zhū fó xiàn qián ān wèi yì bù wéi yàn dǎo gǔ dú
一切诸佛现前安慰。亦不为厌祷、蛊毒、

zhòu zǔ zhuó shēn wò ān jué ān yú qí mèngzhōng jiàn bǎi
咒诅著身。卧安觉安，于其梦中，见百

qiān fó chà jí jiàn zhū fó bìng zhū pú sà wéi rào yóu
千佛刹，及见诸佛，并诸菩萨围绕，由

cǐ mì mì tuó luó ní wēi lì gù huò rú shì shū shènggōng dé
此秘密陀罗尼威力故，获如是殊胜功德。

shí bǐ xiān rén dé fǎ huān xǐ xīn shēng yǒng yuè yú
时彼仙人得法欢喜，心生踊跃，于

qí zhù chù biàn shě shēn mìng suǒ shě zhī shēn yóu rú shēng
其住处，便舍身命，所舍之身，犹如生

sū xiāo róng rù dì jí yú mò chù ér shēng sān zhú jīn
酥，销镕入地。即于没处而生三竹，金

wéi jīng yè qī bǎo wéi gēn yú zhī shāoshàng jīe yǒu zhēn
为茎叶，七宝为根，于枝梢上，皆有真

zhū xiāng qì fēn fù cháng yǒu guāng míng suǒ yǒu jiàn zhě
珠，香气芬馥，常有光明，所有见者，

wú bù xīn yuè qí zhú shēngzhǎng shí yuè biàn zì pōu liè
无不欣悦。其竹生长十月，便自剖裂，

gè yú zhú nèi shēng yī tóng zǐ yán mào duānzhèng lìng rén yào
各于竹内生一童子，颜貌端正，令人乐

jiàn zuì shèng duān yán guāng sè shū lì xiàng hǎo chéng jiù
见，最胜端严，光色殊丽，相好成就。

shí sān tóng zǐ jī yú shì dì zhú xià jié jiā fū
时三童子，即于是地竹下，结跏趺

zuò jí rù zhèng dìng zhì dì qī rì yú qí zhōng yè
坐，即入正定，至第七日，于其中夜，

jiē chéngzhèng jué qí shēn jīn sè sān shí èr xiàng bā shí zhǒng
皆成正觉。其身金色三十二相、八十种

hǎo yuánguāng yán shì
好，圆光严饰。

shí bǐ sān zhú xī jiē biàn chéng qī bǎo lóu gé yòu
时彼三竹，悉皆变成七宝楼阁，又

yú xū kōngzhōng yǒu dà bǎo guǎng bó lóu gé shàn zhù mì mì
于虚空中有《大宝广博楼阁善住秘密

tuó luó ní yǐ jīn wéi zì hū rán ér xiàn
陀罗尼》，以金为字，忽然而现。

shí yǒu sì dà tiān wáng suǒ wèi bǎo jì lóng zhǔ tiān wáng
时有四大天王，所谓宝髻龙主天王、

bǎo zàng jiū pán chá zhǔ tiān wáng miào zhū guāng mó hù là gā
宝藏鸠槃荼主天王、妙珠光摩护啰识

zhǔ tiān wáng mó ní jīn gāng yào chā zhǔ tiān wáng gè chí bǎo
主天王、摩尼金刚药叉主天王，各持宝

gài ér fù qí shàng chàng fó gōng dé
盖而覆其上，唱佛功德。

shì sì tiān wáng gè yǒu wú liàng bǎi qiān juàn shǔ xī chí
是四天王各有无量百千眷属，悉持

miào huā ér yǐ gòng yǎng xián zuò shì yán jīn fó shì zūn chū
妙华而以供养，咸作是言：今佛世尊出

xiàn yú shì
现于世。

ěr shí shì zūn gào jīn gāng shǒu pú sà mó hē sà yán
尔时，世尊告金刚手菩萨摩诃萨言：

xī sān xiān rén zhě qǐ yì rén hū jīn cǐ bǎo lóu gé sū
昔三仙人者，岂异人乎？今此宝楼阁宰

dǔ bō zhōng sān rú lái shì bǐ shí sān zhú zhě jīn miào lóu
堵波中三如来是；彼时三竹者，今妙楼

gé shì bǐ shí dì zhě jīn cǐ dì shì bǐ shí shì jiè
阁是；彼时地者，今此地是；彼时世界

zhě jīn cǐ shì jiè shì bǐ sān xiān rén yóu wén cǐ tuó
者，今此世界是。彼三仙人，由闻此陀

luó ní qín xiū xí gù shě bǐ xiān shēn chéngděngzhèng jué
罗尼勤修习故，舍彼仙身，成等正觉。

fù cì jīn gāng shǒu bǐ shí kōng zhōng zàn tàn cǐ
复次，金刚手！彼时空中，赞叹此

tuó luó ní jìng jū tiān zǐ zhě qǐ yì rén hū zé wǒ shēn
陀罗尼净居天子者，岂异人乎？则我身

shì shì fù yǒu shì zhě míng yuē jìng jū cháng qín chéng shì
是。是复有侍者，名曰净居，常勤承事

bǐ sān xiān rén qí sān xiān rén chéngzhèng jué yǐ yì fù gòng
彼三仙人。其三仙人成正觉已，亦复供

yǎng wèi bǐ jìng jū ér shòu jì yuē rǔ yú lái shì dāng dé
养，为彼净居而授记曰：‘汝于来世当得

zuò fó qí jìng jū zhě qǐ yì rén hū jīn cǐ duān yán
作佛。’其净居者，岂异人乎？今此端严

mó ní zhǒngzhǒng qīng jìng jiàn lì rú lái shì
摩尼种种清净建立如来是。

ěr shí shí fāng shì jiè suǒ lái yī qiè zhū fó xián
尔时，十方世界所来一切诸佛，咸

zàn shì jiā móu ní rú lái yán shàn zāi shàn zāi néng yǐ
赞释迦牟尼如来言：善哉，善哉！能以

rú lái shén tōng jiā chí shuō cǐ wǎng xī yīn yuán shì xiàn rú
如来神通加持，说此往昔因缘，示现如

lái mì mì tuó luó ní cǐ tuó luó ní shì yī qiè rú lái mì
来秘密陀罗尼。此陀罗尼是一切如来秘

mì shì yī qiè rú lái mǔ shì yī qiè rú lái xīn mì mì
密，是一切如来母，是一切如来心秘密

tuó luó ní shì yī qiè rú lái zhuǎn fǎ lún mì mì tuó luó ní
陀罗尼，是一切如来转法轮秘密陀罗尼，

shì yī qiè rú lái wǎng zhī sù tí dào chǎng mì mì tuó luó ní
是一切如来往诣菩提道场秘密陀罗尼，

shì yī qiè rú lái yì jīn gāng shī zǐ zuò mì mì tuó luó ní
是一切如来诣金刚师子座秘密陀罗尼，

shì yī qiè rú lái shén tōng yóu xì mì mì tuó luó ní shì yī
是一切如来神通游戏秘密陀罗尼，是一

qiè rú lái bō luó mì yuán mǎn mì mì tuó luó ní shì yī qiè
切如来波罗蜜圆满秘密陀罗尼，是一切

rú lái bō rě bō luó mì shè shòu mì mì tuó luó ní shì yī
如来般若波罗蜜摄受秘密陀罗尼，是一

qiè rú lái zhēn yán mì mì tuó luó ní shì yí qiè rú lái màn
切如来真言秘密陀罗尼，是一切如来曼

dá là mì mì tuó luó ní shì yí qiè rú lái jiān chí yìn mì
荼罗秘密陀罗尼，是一切如来坚持印秘

mì tuó luó ní shì yí qiè rú lái fàng jù zhī guāng mì mì tuó
密陀罗尼，是一切如来放俱胝光秘密陀

luó ní shì yí qiè rú lái shí jì mì mì tuó luó ní shì
罗尼，是一切如来实际秘密陀罗尼，是

yí qiè rú lái sān mó dì shén biàn jiā chí mì mì tuó luó ní
一切如来三摩地神变加持秘密陀罗尼，

shì yí qiè pú sà pú tí xīn zhuāng yán mì mì tuó luó ní
是一切菩萨菩提心庄严秘密陀罗尼，

shì yí qiè pú sà ān lì rú lái dì mì mì tuó luó ní shì
是一切菩萨安立如来地秘密陀罗尼，是

yí qiè sān mó dì tōng dá mì mì tuó luó ní shì cuī yí qiè
一切三摩地通达秘密陀罗尼，是摧一切

zhàng mì mì tuó luó ní rǔ jīn shuō yé
障秘密陀罗尼，汝今说耶！

ěr shí shì jiā móu ní rú lái yīng zhèngděng jué
尔时，释迦牟尼如来、应、正等觉，

zhù zhèng niàn zhì guān chá yí qiè rú lái chū dà fàn yīn
住正念智，观察一切如来，出大梵音，

fù fàng bǎi qiān wàn jù zhī nà yǔ duō zhǒngzhǒng guāng míng suǒ
复放百千万俱胝那庾多种种光明，所

wèi qīng huáng chì bái zǐ pǔ biàn shí fāng zhū fó shì jiè zhào
谓青黄赤白紫，普遍十方诸佛世界。照

yào yǐ jǐng jué yí qiè rú lái qí guāng fù shōu rào fó
 曜已，警觉一切如来，其光复收，绕佛
 sān zā mò yú fó dǐng
 三匝，没于佛顶。

guāng jì mò yǐ ěr shí shì zūn yǐ jìng miào fàn yīn
 光既没已，尔时世尊以净妙梵音，
 yú dà zhòngzhōng jí shuō jǐng jué tuó luó ní yuē
 于大众中，即说警觉陀罗尼曰：

ōng sà wā dá tā gā duō
 唵 萨嚩怛他鞞多 [01]

mó nǐ shě duō nǐ bō dǐ
 摩拏 舍多你跛底 [02]

rù wā là rù wā là dá mó tuó dǔ gā pí
 入嚩囉 入嚩囉 [03] 达磨驮睹 鞞鞞 [04]

mó nǐ mó nǐ mó hē mó nǐ
 摩拏摩拏 [05] 摩诃摩拏 [06]

dá tā gā duō hé lí dá yě
 怛他鞞多 訖哩怛野

mó nǐ suō wā hē
 摩拏 娑嚩诃 [07]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-559 (M-3095)

Om sarvatathagata mani satadipti jvala jvala dharma
 dhatugarbhe mani mani mahamani tathagata hridaya mani
 svaha

shuō cǐ jǐng jué dà míng tuó luó ní yǐ shān lín dà dì
说此**警觉大明陀罗尼已**，山林大地

liù zhǒngzhèn dòng yí qiè rú lái tóng shēng zàn yán shàn zāi
六种震动，一切如来同声赞言：善哉，

shàn zāi shì jiā móu ní rú lái shàn shuō cǐ zuì shèng mì mì
善哉！释迦牟尼如来，善说此最胜秘密

tuó luó ní
陀罗尼。

yú xū kōngzhōng xiàn zhàn bù jīn yún biàn mǎn shí fāng
于虚空中现瞻部金云，遍满十方，

yú qí yún zhōng xià qī bǎo yǔ fù yù lóng jiān zhān tán mò
于其云中，下七宝雨；复雨龙坚栴檀末，

fù yù yōu tán bō huā ér yǐ gòngyǎng jí yú zhōngzhōngmiào
复雨优昙钵华，而以供养，及余种种妙

huā fù yù lián huā jū wù tóu huā fēn tuó lì huā
华；复雨莲华、拘勿头华、芬陀利华、

sū yǎn dì jiā huā màn tuó luó huā mó hē màn tuó luó huā
苏嚧地迦华、曼陀罗华、摩诃曼陀罗华、

lú zhē huā mó hē lú zhē huā màn shū shā huā mó hē
卢遮华、摩诃卢遮华、曼殊沙华、摩诃

màn shū shā huā sū mó nà huā mò lì shī huā zhān bō
曼殊沙华、苏摩那华、末利师华、瞻卜

huā ér gòngyǎng fó
华而供养佛。

yí qiè mó gōng chì rán huǒ qǐ yí qiè mó zhòngchóu yōu
一切魔宫炽然火起，一切魔众愁忧

wēi cuì jiē dà jīng bù yí qiè zhàng zhě pí nà yè jiā jīng
萎悴，皆大惊怖；一切障者毗那夜迦惊

jù shēn jiē liú wū è qì chòu huì shí fāng chí zǒu
惧，身皆流污，恶气臭秽，十方驰走。

suǒ yǒu zhū tiān yú fó jiào zhōngshēng jìng xìn zhě jí
所有诸天，于佛教中生净信者，及

tiān lóng yào chā yàn dá wā ā sū là gā lū
天、龙、药叉、彦达嚩、阿苏嚩、孽嚩

dá jīn nà là mó hù là gā rén fēi rén děng
拏、紧那嚩、摩护嚩譏、人、非人等，

gè chí gòng jù qián chénggòng yǎng rú lái
各持供具，虔诚供养如来。

fù yǒu mó ní zhào yào sī wéi pú sà ér wéi shàngshǒu
复有摩尼照曜思惟菩萨而为上首，

yǔ wú liàng jù zhī nà yǔ duō bǎi qiān pú sà xī chí zhǒng
与无量俱胝那庾多百千菩萨，悉持种

zhǒngmiào bǎo ér gòngyǎng fó
种妙宝而供养佛。

shí jīn gāngshǒu pú sà ér wéi shàngshǒu yǔ wú liàng bǎi
时金刚手菩萨而为上首，与无量百

qiān chí míng xiān gè chí zhǒngzhǒng bǎi qiān tiān yī ér gòngyǎng fó
千持明仙，各持种种百千天衣而供养佛。

fù yǒu sì dà tiān wáng yǔ wú liàng bǎi qiān wàn yì sì
复有四大天王，与无量百千万亿四

tiān wángzhòng yǐ zhǒngzhǒngxiāng huā tú xiāng mò xiāng huā
天王众，以种种香华、涂香、末香、华

mán yī fú fān gài ér gòngyǎng fó
鬘、衣服、旛盖而供养佛。

fù yǒu fàn tiān yǔ fàn zhòng zhū tiān ér lái gòngyǎng
复有梵天与梵众诸天而来供养。

fù yǒu sān shí sān tiān yǔ bǎi qiān wàn yì tiān zǐ dì
复有三十三天与百千万亿天子，帝

shì ér wéi shàngshǒu gòngyǎng yú fó rú shì nà luó yán dà
释而为上首，供养于佛。如是那罗延大

zì zài tiān bǎo xián mǎn xián xián lì tiān děng tóng lái gòng
自在天、宝贤、满贤、贤力天等同来供

yǎng fù yǒu rì yuè tiān zǐ zài yú kōngzhōng ér gòngyǎng fó
养。复有日月天子，在于空中而供养佛。

fù yǒu dà jí xiáng tiān nǚ dà biàn cái tiān nǚ xiǎng
复有大吉祥天女、大辩才天女，饷

qī ní tiān nǚ hē lì dǐ yào chā nǚ yǔ wú liàng bǎi qiān
企尼天女、诃利底药叉女，与无量百千

yào chā ér wéi juàn shǔ fù yǒu pí mó dà tiān nǚ jīn gāng
药叉而为眷属，复有毗摩大天女、金刚

jiā lí tiān nǚ huā chǐ tiān nǚ shǐ zhě dà tiān nǚ bǎi
迦离天女，华齿天女、使者大天女，百

qiān wàn yì gè gè yǐ tiān gōng diàn gòngyǎng yú fó
千万亿，各各以天宫殿供养于佛。

fù yǒu wú liàng yàn dá wā zhòng zòu bǎi qiān zhǒng tiān
复有**无量彦达嚩众**，**奏百千种天**

miào yīn yuè ér gòng yǎng fó
妙音乐而供养佛。

fù yǒu wú liàng bǎi qiān lóng wáng jí huì suǒ wèi suǒ jié
复有**无量百千龙王集会**，**所谓娑竭**

luó lóng wáng nán tuó lóng wáng wū bō nán tuó lóng wáng wā
罗龙王、难陀龙王、邬波难陀龙王、嚩

lǔ dá lóng wáng shàn zhù lóng wáng bǎo jì lóng wáng pǔ biàn
鲁拏龙王、善住龙王、宝髻龙王、普遍

xíng yuán mǎn lóng wáng yǐ zhǒng zhǒng guāng wèi bǎo ér gòng yǎng fó
形圆满龙王，以种种光味宝而供养佛。

fù yǒu zhuǎn lún wáng yǔ wú liàng bǎi qiān wàn yì dà chén
复有**转轮王与无量百千万亿大臣、**

gōng rén cǎi nǚ jí qiān zǐ wéi rào lái gòng yǎng fó
宫人、嫫女及千子围绕，来供养佛。

ěr shí dà dì biàn chéng jīn gāng yú rú lái qián
尔时，大地变成金刚，于如来前，

cóng dì yǒng chū qī bǎo lián huā qí huā bǎi yè yú qí huā
从地涌出七宝莲华，其华百叶。于其华

zhōng yǒu shàn bù jīn gāng qiān fú bǎo lún guāng míng hè yì rú
中，有赡部金刚千辐宝轮，光明赫奕如

rì qí guāng biàn zhào sān qiān dà qiān shì jiè yú lún qí zhōng
日，其光遍照三千大千世界，于轮脐中

chū wēi miào shēng zuò rú shì yán shàn zāi shàn zāi shì
出微妙声，作如是言：善哉，善哉！释

jiā móu ní rú lái néng shuō rú shì mì mì tuó luó ní néng
迦牟尼如来，能说如是秘密陀罗尼，能

zhuǎn wú shàng dà fǎ lún néng yì dà pú tí chǎng cǐ tuó luó
转无上大法轮，能诣大菩提场。此陀罗

ní shì zhū rú lái mì mì míng xīn shì zhū rú lái zhēn shí lǐ
尼是诸如来秘密明心，是诸如来真实理

qù míng xīn wéi yuàn shì zūn fù gèng wèi shuō cǐ dà bǎo guǎng
趣明心，惟愿世尊复更为说此《大宝广

bó lóu gé tuó luó ní
博楼阁陀罗尼》。

shì zūn yǐ shuō jǐng jué xīn tuó luó ní yóu cǐ tuó luó
世尊已说警觉心陀罗尼，由此陀罗

ní jǐng jué yī qiè rú lái bìng qí dà zhòng jiē lái jí
尼，警觉一切如来，并其大众，皆来集

huì shì zūn shuō cǐ mì mì tuó luó ní jīn zhèng shì shí
会，世尊说此秘密陀罗尼，今正是时。

shì zūn cǐ tuó luó ní shì chéng fó gēn běn néng chú
世尊！此陀罗尼是成佛根本，能除

yī qiè zuì néng jié yī qiè kǔ hǎi néng zhē zhǐ yī qiè shēng
一切罪，能竭一切苦海，能遮止一切生

sǐ kuàng yě néng yuè yī qiè fán nǎo pù liú ruò wú cǐ tuó
死旷野，能越一切烦恼瀑流，若无此陀

luó ní dà míng wáng zhōng bù néng chéng wú shàng zhèng jué cǐ tuó
罗尼大明王，终不能成无上正觉。此陀

luó ní shì chéng fó zhǒng zǐ shì zhuǎn dà fǎ lún shì rán dà
罗尼是成佛种子，是转大法轮，是燃大
fǎ jù shì jiàn dà fǎ chuáng shì chuī dà fǎ luó shì jī
法炬，是建大法幢，是吹大法螺，是击
dà fǎ gǔ shì fǎ shī zǐ zuò
大法鼓，是法师子座。

shàn zāi shì zūn wéi yuànguǎng wèi dà zhòng shuō cǐ
善哉，世尊！惟愿广为大众，说此
dà tuó luó ní wáng mǎn dá là yìn fǎ huà xiàng fǎ
大陀罗尼王曼荼罗印法、画像法。

ěr shí dà huì yún jí tiān lóng yào chā
尔时，大会云集，天、龙、药叉、
yàn dá wā gā lū dá jǐn nà là mó hù là gā
彦达罽、犍嚧拏、紧那啰、摩护啰胝、
rén fēi rén děng xián shēng xī yǒu qí tè zhī xīn jīe lǐ
人、非人等，咸生希有奇特之心，皆礼
shì zūn zhān yǎng ér zhù
世尊，瞻仰而住。

ěr shí shì zūn wén dà zhòng qián chéng qǐng yǐ jí wèi
尔时，世尊闻大众虔诚请已，即为
guǎng shuō cǐ tuó luó ní dà jiào wáng fǎ
广说此陀罗尼大教王法。

gēn běn tuó luó ní pǐn dì èr

根本陀罗尼品第二

ěr shí shì zūn gào zhū dà zhòng wǒ jīn shuō cǐ tuó
尔时，世尊告诸大众：我今说此陀

luó ní jiào wáng cǐ tuó luó ní néng chéng jiù wú shàng pú tí
罗尼教王，此陀罗尼能成就无上菩提，

ruò yǒu shòu chí néng chú yí qiè zuì yè shēn dé qīng jìng jí
若有受持能除一切罪业，身得清净，即

shuō gēn běn tuó luó ní yuē
说根本陀罗尼曰：

nǎng mò sà wǎ dá tā gā duō nán
曩莫 萨嚩怛他鞞多南^[01]

ōng wēi bǔ là gā bì mó nǐ bō là bì
唵^[02] 尾补擢鞞陛^[03] 摩拏 钵啰陛^[04]

dá tā gā duō nǐ dá shě ning
怛他鞞多^[05] 你捺舍宁^[06]

mó nǐ mó nǐ sū bō là bì wěi me lí
摩拏摩拏^[07] 苏钵啰陛^[08] 尾麽黎^[09]

sū gā là yǎn bí lì hōng hōng
娑鞞啰^[10] 伊鼻隶^[11] 吽^[12] 吽^[13]

rù wā là rù wā là mò tuó wěi lú zhī dì
入嚩擢 入嚩擢^[14] 没驮 尾卢枳帝^[15]

gǔ xì yē dì sè chǐ duō gā bì suō wǎ hē
麌呬耶 地瑟耻多 鞞陛^[16] 娑嚩诃^[17]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-560 (M-3096)
 namah sarvatathagatanam Om vipula garbhe mani prabhe
 tathagata nirdesane mani mani suprabhe vimale sagara
 gambhire hum hum jvala jvala buddha vilokite guhya
 adhithita garbhe svaha

ěr shí shì zūn shuō cǐ 《 dà bǎo guǎng bó lóu gé shàn
 尔时，世尊说此《大宝广博楼阁善

zhù mì mì gēn běn tuó luó ní yǐ yú cǐ dà dì liù zhǒng
 住秘密根本陀罗尼》已，于此大地六种

zhèndòng yù dà bǎo yǔ jí dà miào huā yī qiè suǒ lái
 震动，雨大宝雨，及大妙华。一切所来

dà zhòng xián jiē huān xǐ tàn wèi céng yǒu néng lìng yī qiè
 大众，咸皆欢喜，叹未曾有，能令一切

shàn fǎ jiē xī chéng jiù zhèng dé shí dì
 善法皆悉成就，证得十地。

shì shí shí fāng zhū rú lái tóng shēng zàn tàn shì jiā móu
 是时，十方诸如来同声赞叹释迦牟

ní rú lái yán shàn zāi shì jiā móu ní rú lái nǎi néng
 尼如来言：善哉，释迦牟尼如来！乃能

shuō cǐ rù pú tí dào chǎng tuó luó ní ruò cái wén cǐ tuó
 说此入菩提道场陀罗尼，若才闻此陀

luó ní chú miè yī qiè è qù cái yì niàn cǐ tuó luó ní
 罗尼，除灭一切恶趣；才忆念此陀罗尼

zhě zé wéi yǐ zhū wēi miào xiāng huā tú xiāng mò xiāng
 者，则为以诸微妙香华、涂香、末香，

gòngyǎng shí fāng yī qiè zhū fó ruò néng cái sòng jí dé bú
供养十方一切诸佛；若能才诵，即得不

tuì zhuǎn wú shàngzhèng jué nǎi zhì bǎi jié qiān jié bǎi qiān
退转无上正觉，乃至百劫、千劫、百千

jié yī qiè rú lái bù néng zàn tàn jìn qí gōng néng cǐ tuó
劫，一切如来不能赞叹尽其功能。此陀

luó ní yǒu dà wēi lì yī qiè zhū mó zhōng bù néng zuò qí
罗尼有大威力，一切诸魔终不能作其

zhàng ài yī qiè yuān jiā è yǒu guǐ shén yào chā
障碍；一切冤家、恶友、鬼神、药叉、

luó chà rén fēi rén děng bù dé qí biàn zēng zhǎng wú
罗刹、人、非人等，不得其便；增长无

liàng shàn gēn ruò cái niàn cǐ tuó luó ní zhě huò fú wú liàng
量善根，若才念此陀罗尼者，获福无量，

hé kuàng jiǔ néng sòng chí qí fú bù kě jiào liáng
何况久能诵持，其福不可较量。

ěr shí zhí jīn gāng shǒu yào chā jiāng jí sì dà tiān
尔时，执金刚手药叉将，及四大天

wáng wǎng yì fó suǒ gōng jìng hé zhǎng dǐng lǐ fó zú
王，往诣佛所，恭敬合掌，顶礼佛足，

gòngyǎng ér zhù bái fó yán shì zūn wǒ děng yōng hù chí
供养而住，白佛言：世尊！我等拥护持

cǐ tuó luó ní yǒu qíng jiā chí yǎng yù jiē lìng huān xǐ
此陀罗尼有情，加持养育，皆令欢喜。

ěr shí shì zūn shū jīn sè shǒu mó zhí jīn gāng shǒu
尔时，世尊舒金色手，摩执金刚手

pú sà dǐng jí ān wèi sì dà tiān wáng zuò rú shì yán
菩萨顶，及安慰四大天王，作如是言：

wǒ yǐ cǐ tuó luó ní fù zhǔ yú rǔ ruò yǒu chí cǐ tuó luó
我以此陀罗尼付嘱于汝，若有持此陀罗

ní zhě rǔ dāng yōng hù
尼者，汝当拥护。

ěr shí zhí jīn gāng shǒu pú sà jí sì dà tiān wáng
尔时，执金刚手菩萨及四大天王，

bái fó yán shì zūn wǒ děng shòu fù zhǔ yǐ yǐ cǐ dà
白佛言：世尊！我等受付嘱已，以此大

jiào wáng cháng dāng yōng hù bǐ yǒu qíng shòu chí tuó luó ní zhě
教王，常当拥护彼有情受持陀罗尼者。

xīn jí suí xīn tuó luó ní pǐn dì sān
心及随心陀罗尼品第三

ěr shí shì zūn fù shuō xīn tuó luó ní yuē
尔时，世尊复说心陀罗尼曰：

ōng mó nǐ wā jī lǐ hōng
唵 [01] 摩拏 嚩日哩 [02] 吽

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-562 (M-3097)

Om mani vajre hum

ěr shí shì zūn fù shuō suí xīn tuó luó ní yuē
尔时，世尊复说随心陀罗尼曰：

ōng mó nǐ tuó lǐ hōng pàn zhā
唵 [01] 摩拏 驮哩 [02] 吽 泮吒

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-562 (M-3098)

Om mani dhari hum phat

ruò sòng chí gēn běn tuó luó ní zhě bù jiǎ jiǎn zé shí
若诵持根本陀罗尼者，不假简择时

rì xiù yào bù xiàn zhāi jiè dàn sòng mǎn yí wàn biàn yǐ
日宿曜，不限斋戒，但诵满一万遍已，

rán hòu fó qián huò shè lì tā qián yú bái yuè shí wǔ rì
然后佛前或舍利塔前，于白月十五日，

jié jìng xǐ yù zhuó xiān jìng yī suí lì gòng yǎng rán sì
洁净洗浴，著鲜净衣，随力供养，燃四

zhǎn dēng sǎn zhū xiāng huā shòu chí tuó luó ní zhě shí sān
 盏灯，散诸香华；受持陀罗尼者，食三

bái shí xuán rào zhì dǐ yì bǎi bā zā sòng tuó luó ní yì
 白食，旋绕制底一百八匝，诵陀罗尼一

bǎi bā biàn biàn yú dāng chù qǐn xī tiān yù xiǎo shí rú
 百八遍，便于当处寝息；天欲晓时，如

lái jí xiàn qí shēn zhí jīn gāng shǒu pú sà yì xiàn yú qián
 来即现其身，执金刚手菩萨亦现于前，

suǒ yǒu yuàn zhě jiē dé rú yì ruò zào wǔ wú jiàn zuì zhě
 所有愿者皆得如意；若造五无间罪者，

zuò rú shì fǎ cì dì sān biàn fāng dé gǎn xiàn wù shēng
 作如是法，次第三遍，方得感现，勿生

yí huò
 疑惑。

cháng yú qīng dàn sòng yì bǎi bā biàn suǒ qiú zhī shì
 常于清旦，诵一百八遍，所求之事，

jiē dé chéng jiù gǔ dú zhū dú bù néng wéi hài shuǐ bù
 皆得成就；蛊毒诸毒，不能为害，水不

néng piāo huǒ bù néng shāo zéi bù néng jié bìng bù néng qīn
 能漂，火不能烧，贼不能劫，病不能侵，

wú tā yuān bù cháng wú zhòng bìng yì wú yǎn bìng ěr bìng
 无他冤怖；常无重病，亦无眼病、耳病、

bí bìng shé bìng kǒu bìng chǐ bìng chún bìng tóu tòng
 鼻病、舌病、口病、齿病、唇病、头痛、

zhī jié tòng yī rì nùè èr rì sān rì sì rì nùè
 肢节痛；一日疟、二日、三日、四日疟，

xī bú zhuó shēn zhū è dú shé hǔ láng qín shòu bù néng
悉不著身；诸恶毒蛇、虎狼、禽兽不能

wéi hài yàn dǎo zhòu zǔ yì bù zhuó shēn
为害；厌祷咒诅，亦不著身。

cǐ tuó luó ní wēi lì. rú shì néng xī yí qiè bù wèi
此陀罗尼威力如是，能息一切怖畏，

néng miè yí qiè è zhàng néngshēng yí qiè gōng dé néngchéng jiù
能灭一切恶障，能生一切功德，能成就

liù bō luó mì néngchéng jiù rú lái jìng jiè cái sòng cǐ tuó
六波罗蜜，能成就如来境界，才诵此陀

luó ní zhě jiē néngchéng bàn yí qiè shì yè
罗尼者，皆能成办一切事业。

ruò yǒu rén dēng dà gāo shān dǐng sòng cǐ tuó luó ní
若有人登大高山顶，诵此陀罗尼，

jìn yǎn suǒ jiàn chù suǒ yǒu zhòngshēng miè yí qiè zuì yè yì
尽眼所见处，所有众生灭一切罪业，亦

lí yí qiè dì yù yè dé miǎn pángshēngshēn
离一切地狱业，得免旁生身。

ruò rù tiān miào zhōng sòng cǐ tuó luó ní zhě shǐ zhū
若入天庙中，诵此陀罗尼者，使诸

tiān shén jiē xī fèng jiào
天神，皆悉奉教。

ruò rù lóng chí zhōng sòng cǐ tuó luó ní zhě yí qiè
若入龙池中，诵此陀罗尼者，一切

lóng zhòng jiē lái fǎn mìng
龙众，皆来皈命。

ruò yú rì qián sòng cǐ tuó luó ní zhě rì tiān zǐ jī
若于日前诵此陀罗尼者，日天子即

lái xiàn qí rén qián suǒ qiú yì yuàn jiē néng yǔ zhī
来现其人前，所求意愿，皆能与之。

ruò yǒu rén yú zhí jīn gāng shǒu pú sà qián sòng cǐ tuó
若有人于执金刚手菩萨前诵此陀

luó ní zhě jīn gāng shǒu pú sà xiàn yú qí qián suǒ qiú yuàn
罗尼者，金刚手菩萨现于其前，所求愿

zhě yì dé suí yì
者，亦得随意。

ruò yǒu rén qǔ chāng pú gēn sòng cǐ tuó luó ní yì
若有人取菖蒲根诵此陀罗尼，一

qiān bā biàn kǒu zhōng hán zhī rù yú wánggōng suǒ yǒu yǎn
千八遍，口中含之，入于王宫，所有演

shuō fēi hòu cǎi nǚ huān xǐ jìng xìn
说，妃后嫔女，欢喜净信。

ruò jiā chí hú jiāo hán yú kǒu zhōng gòng tā rén yǔ
若加持胡椒含于口中，共他人语，

suǒ chū yán cí jiē xī xìn shòu dāngshēnghuān xǐ
所出言辞，皆悉信受，当生欢喜。

ruò jiā chí bái jiè zǐ yì qiān bā biàn zhì yú xū kōng
若加持白芥子一千八遍，掷于虚空，

yí qiè è fēng léi báo jiē dé xiāo sàn
一切恶风雷雹，皆得消散。

ruò jiā chí yán yì bǎi bā biàn yǔ jìng xíng pó luó mén
若加持盐一百八遍，与净行婆罗门，

jiē lái jìng ài shí cǐ yán zhě jiē dé huān xǐ
皆来敬爱，食此盐者，皆得欢喜。

ruò yù lìng chà lì jìng ài zhě qǔ bái jiè zǐ hù
若欲令刹利敬爱者，取白芥子，护

mó yì qiān bā biàn jí dé jìng ài ruò jiā chí ān xī xiāng
摩一千八遍，即得敬爱，若加持安息香

yì qiān bā biàn yú yí qiè guǐ mèi bìng rén qián shāo suí qí
一千八遍，于一切鬼魅病人前烧，随其

suǒ lèi jiē zì xià yǔ bǐ bìng jí chài
所类，皆自下语，彼病即瘥。

ruò kàng hàn shí xiān yǐ qú mó yí tú dì zuò sì
若亢旱时，先以瞿摩夷涂地，作四

zhōu fāng tán zhōng xīn huà yī shuǐ chí fāng èr zhōu zuò qīng
肘方坛，中心画一水池，方二肘，作青

sè yú chí zhōng qǔ qú mó yí huò tǔ wéi ní niē zuò
色，于池中取瞿摩夷，和土为泥，捏作

yī lóng yāo yǐ shàng wéi pú sà shēn zuò pú sà miàn yú
一龙；腰以上为菩萨身，作菩萨面，于

qí tóu shàng chū sān shé tóu yāo yǐ xià wéi shé shēn yú
其头上，出三蛇头；腰以下为蛇身，于

chí zhōng pán qū
池中盘屈。

qí lóng biàn shēn yǐ huáng dān tú lìng zuò chì sè yǐ
其龙遍身以黄丹涂，令作赤色，以

jīn bó tiē lóng xīn shàng rào tán sì biān yǐ bái fěn huà zuò
金薄贴龙心上，绕坛四边；以白粉画作

lián huā yú tán sì jiǎo chā sì zhī jiàn yǐ wǔ sè xiàn
莲华；于坛四角，插四只箭，以五色线

chán rào yú jiàn zhōu wéi qí tán yòu yú xiàn shàng xuán wǔ sè
缠绕于箭，周围其坛；又于线上悬五色

xiǎo fān sì jiǎo ān sì shuǐ píng sì mén ān xiāng lú
小旛，四角安四水瓶，四门安香炉。

yòu yòng sì gè xiǎo píng yì píng chéng rǔ yì píng chéng
又用四个小瓶：一瓶盛乳、一瓶盛

lào yì píng chéng rǔ mí yì píng chéng sū jí shā táng rán
酪、一瓶盛乳糜、一瓶盛酥及沙糖；燃

sì zhǎndēng shāo sì zhǒngxiāng suǒ wèi ān xī xūn lù
四盏灯，烧四种香，所谓：安息、薰陆、

bái tán sū hé yú tán shàng sàn qī zhǒng gǔ zǐ dà mài
白檀、苏合。于坛上散七种谷子：大麦、

xiǎo mài dào gǔ lù dòu yóu má jiè zǐ bái jiè
小麦、稻谷、菘豆、油麻、芥子、白芥

zǐ gòng yǎng wǔ sè shí yǐn bìng zhū huā guǒ
子；供养五色饮食，并诸花果。

niàn sòng rén miànxiàngdōng zuò bái jiè zǐ xiān sòng tuó luó
念诵人面向东坐，白芥子先诵陀罗

ní jiā chí yī qiān bā biàn yǐ rán hòu qǔ bái jiè zǐ yī
尼，加持一千八遍已，然后取白芥子一

kē sòng tuó luó ní yí biàn dǎ lóng tóu shàng mǎn yì qiān
颗，诵陀罗尼一遍，打龙头上，满一千

bā biàn qí lóng jí jiàng yǔ yí qiè lóng jiē xiáng fú
八遍；其龙即降雨，一切龙皆降伏。

ruò yù zhǐ yǔ jiā chí bái jiè zǐ yì bǎi bā biàn
若欲止雨，加持白芥子一百八遍，

zhì lóng chí zhōng qí yǔ jí zhǐ
掷龙池中，其雨即止。

ruò yǒu è fēng báo yǔ qǔ qū tuó luó mù zuò jué
若有恶风雹雨，取佉陀罗木作橛，

dīng lóng chí biān jí dé báo bú xià è fēng jí zhǐ
钉龙池边，即得雹不下，恶风即止。

ruò yù fù pí nà yè jiā qǔ bái jiè zǐ jiā chí yì
若欲缚毗那夜迦，取白芥子加持一

bǎi bā biàn ān pí nà yè jiā tóu shàng biàn bù néng zuò qí
百八遍，安毗那夜迦头上，便不能作其

zhàng ài yǐ rǔ xǐ pí nà yè jiā jí dé jiě tuō suǒ
障碍；以乳洗毗那夜迦，即得解脱，所

zuò shì yè jiē dé chéng jiù
作事业，皆得成就。

qí chí sòng zhě cháng xū qīng jié zhuó xiān jìng yī
其持诵者，常须清洁，著鲜净衣。

cǐ shì gēn běn tuó luó ní fǎ
此是根本陀罗尼法。

dà bǎo guǎng bó lóu gé shàn zhù mì mì tuó luó ní jīng
大宝广博楼阁善住秘密陀罗尼经

juànzhōng
(卷中)

táng tè jìn shì hóng lú qīng sān zàng shā mén dà guǎng zhì bù kōng fèng zhào yì
唐特进试鸿胪卿三藏沙门大广智不空奉诏译

chéng jiù xīn tuó luó ní fǎ pǐn dì sì
成就心陀罗尼法品第四

fán chéng jiù xīn tuó luó ní shì yè zhě sòng shí wàn biàn
凡成就心陀罗尼事业者，诵十万遍，
jí jiàn yī qiè rú lái
即见一切如来。

sòng èr shí wàn biàn dé jiàn yī qiè fó tǔ
诵二十万遍，得见一切佛土。

ruò sòng sān shí wàn biàn dé chéng rù yī qiè màn dá là
若诵三十万遍，得成人一切曼荼罗，
yī qiè zhēn yán fǎ xī dé chéng jiù
一切真言法悉得成就。

sòng sì shí wàn biàn dé chí míng xiān zhōng zhuǎn lún wáng
诵四十万遍，得持明仙中转轮王。

sòng wǔ shí wàn biàn yí qiè ā sū là jí zhū xiān kū
诵五十万遍，一切阿苏啰及诸仙窟、

lóng gōng kū mén zì kāi xī jiē dé rù
龙宫，窟门自开，悉皆得入。

ruò sòng liù shí wàn biàn dé jiàn yí qiè fú zàng
若诵六十万遍，得见一切伏藏。

ruò sòng qī shí wàn biàn jí yì zhī guò qù wú liàng shēng
若诵七十万遍，即忆知过去无量生

sù mìng shì
宿命事。

ruò sòng bā shí wàn biàn jí dé bǎo yìn sān mó dì
若诵八十万遍，即得宝印三摩地。

ruò sòng jiǔ shí wàn biàn dé yí qiè pú sà yóu xì shén
若诵九十万遍，得一切菩萨游戏神

tōng jiā chí
通加持。

ruò sòng yì bǎi wàn biàn dé yí qiè rú lái guàn dǐng
若诵一百万遍，得一切如来灌顶，

yǔ yí qiè rú lái tóng huì fú huì rú shì bèi zēng ér huò
与一切如来同会，福慧如是倍增，而获

wú liàng shū shèng gōng dé
无量殊胜功德。

ruò zào wǔ wú jiàn zuì fēi bàngshèng rén fēi bàngzhèng
若造五无间罪，诽谤圣人、诽谤正

fǎ yīng rù ā bí dì yù zhě yóu sòng cǐ tuó luó ní shí
法，应入阿鼻地狱者，由诵此陀罗尼十

wàn biàn yī qiè yè zhàng xī jiē xiāo miè dé bù tuì zhuǎn
万遍，一切业障悉皆消灭，得不退转，

huò sù mìng zhì yī qiè rú lái hù niàn shè shòu dé yǎn qīng
获宿命智，一切如来护念摄受，得眼清

jìng ěr qīng jìng bí qīng jìng shé qīng jìng shēn qīng jìng
净、耳清净、鼻清净、舌清净、身清净，

zēng shèng wú liàng shū shènggōng dé zhuǎngèng zēng shèng shēn yè qīng
增胜无量殊胜功德，转更增胜身业清

jìng jiān huò shì jiān zhǒngzhǒng shì yè suí yì chéng jiù
净，兼获世间种种事业、随意成就。

fù cì shuō xiónghuáng fǎ qǔ hǎo xiónghuáng zhì shú tóng
复次说雄黄法，取好雄黄置熟铜

qì zhōng cóng bái yuè shí sān rì qīng jìng xǐ yù zhuó xiān
器中，从白月十三日，清净洗浴、著鲜

jìng yī chī sān bái shí suǒ wèi rǔ lào jīng mǐ yú fó
净衣，吃三白食，所谓乳酪粳米，于佛

qián jiā chí shí wàn biàn zhì shí wǔ rì yè suǒ jiā chí xióng
前加持十万遍，至十五日夜，所加持雄

huáng xiàn sān zhǒng chéng jiù xiàng ruò nuǎn ruò yān ruò guāng
黄现三种成就相：若暖、若烟、若光

yàn jí dé chéng jiù
焰，即得成就。

ruò nuǎn jiāng yòng diǎn é jí dé ān dá dàn nà chéng jiù
若暖将用点额，即得安怛但那成就，

rù ā sū luó kū jí yí qiè shén xiān lóng gōng dé chí míng
入阿苏罗窟，及一切神仙龙宫，得持明

zhuǎn lún wáng wèi yì lè suǒ zuò jiē dé chéng jiù
转轮王位，意乐所作，皆得成就。

ruò yān chū yòng diǎn yǎn zhōng dāng jiàn yí qiè pú sà
若烟出，用点眼中，当见一切菩萨

gōng diàn zhù chù yòu jiàn yí qiè jīn gāng zú lèi pú sà yí
宫殿住处，又见一切金刚族类菩萨，一

qiè zhū è mó bù néng zhàng ài huò dé yí qiè fǎ zàng suí
切诸恶魔不能障碍，获得一切法藏，随

suǒ qù chù jiē dé tōng dá
所去处，皆得通达。

ruò xiàn guāng yàn jí téng xū kōng zhèng dé rán jù tuó
若现光焰，即腾虚空，证得燃炬陀

luó ní sān mó dì dé zuò sān shí sān tiān zhōng zhǔ zǎi suǒ
罗尼三摩地，得作三十三天中主宰，所

xū jiē dé
须皆得。

ruò yú shān dǐng shàng sòng yí wàn biàn dé yí qiè zhòng
若于山顶上诵一万遍，得一切众

shēng zūn zhòng suǒ qiú jiē dé yí qiè shàn bù rén xián lái
生尊重，所求皆得，一切赡部人，咸来

gōng jìng
恭敬。

ruò rù shuǐ chí zhōng sòng yì qiān bā biàn yí qiè zhū lóng
若入水池中诵一千八遍，一切诸龙，

jiē xī xiáng fú qǔ bái jiè zǐ jiā chí yì qiān bā biàn sǎn
皆悉降伏；取白芥子加持一千八遍，散

zhì xū kōng yīng shí zhù yǔ xiáng fú zhū lóng
掷虚空，应时注雨，降伏诸龙。

ruò cháng rì rì sòng chí huò dà jí xiáng
若常日日诵持，获大吉祥。

ruò huàn yí qiè bìng qǔ shuǐ yì píng yī yīn tuó là hē
若患一切病，取水一瓶以因陀罗呵

xī duō yào (bái jí yào yě) jí bō là shē yào (chì jí yě), bái
悉多药(白及药也)及钵罗奢药(赤及也)，白

jiè zǐ bìng yù jīn bái tán xiāngděng gè yì fēn nèi zhuó píng
芥子并郁金、白檀香等各一分，内著瓶

zhōng jiā chí yì wàn biàn qǔ cǐ xiāng shuǐ lín guàn yú dǐng yí
中加持一万遍，取此香水淋灌于顶，一

qiè dà zhòng bìng rén jiē dé chú chāi jí miè yí qiè zuì zhàng;
切大重病人皆得除瘥，及灭一切罪障；

suǒ yǒu fú shū yàn dǎo jiē xī xiāo miè huò dé yí qiè
所有符书、厌祷，皆悉消灭，获得一切

shū shèng jí xiáng
殊胜吉祥。

ruò huàn lài bìng zǎo yù guàn dǐng yì dé chú chāi ruò
若患癞病，澡浴灌顶，亦得除瘥；若

huàn bái diàn fēng yǐ shuǐ guàn dǐng yì dé chú chāi
患白癜风，以水灌顶，亦得除瘥。

ruò yǒu nǚ rén yì yù qiú nán yǐ shuǐ guàn dǐng
若有女人，意欲求男，以水灌顶，

jí biàn shēng nán ruò yǒu rén jiǔ chí sòng wú líng yàn xī dì
即便生男。若有人久持诵无灵验，悉地

bú xiàn qián zhě zuò cǐ guàn dǐng fǎ sù dé xī dì rú
不现前者，作此灌顶法，速得悉地，如

shì děng shì jiān chū shì jiān suǒ qiú yī qiè yuàn jīe dé
是等世间、出世间，所求一切愿，皆得

chéng jiù
成就。

chéng jiù suí xīn tuó luó ní fǎ pǐn dì wǔ

成就随心陀罗尼法品第五

sòng suí xīn tuó luó ní mǎn yí wàn biàn suǒ yǒu zhū guǐ
诵随心陀罗尼满一万遍，所有诸鬼

shén zuò zhàng nán zhě xī lái jiē zú lǐ bài bái yán chí
神作障碍者，悉来接足礼拜，白言：‘持

míng zhě jiù hù wǒ děng wù duàn wǒ mìng suǒ shǐ wǒ zhě
明者救护我等，勿断我命，所使我者，

jué dìng dé liǎo wǒ jiē chéng jiù
决定得了，我皆成就。’

ruò sòng èr wàn yì qiān biàn zhě jí dé yí qiè tiān
若诵二万一千遍者，即得一切天、

lóng jìng fú wéi tiān zhōng zhǔ suǒ chū yán cí tiān jiē fèng xíng
龙敬伏，为天中主，所出言辞天皆奉行。

ruò sòng sān wàn biàn yí qiè guǐ shén yào chā děng xián
若诵三万遍，一切鬼神药叉等，咸

xī shùn fú
悉顺伏。

ruò sòng sì wàn biàn yì yù gōu zhào suí yì jí chéng
若诵四万遍，意欲钩召，随意即成。

ruò sòng wǔ wàn biàn suǒ yù gōu zhào zhuī shè ruò tiān
若诵五万遍，所欲钩召追摄，若天、

ruò lóng ruò yào chā ruò gā lū dá ruò jǐn nà là
若龙、若药叉、若犍嚙拏、若紧那啰、

ā sū là mó hù là gā jí xiān rén cǎi nǚ shā mén
阿苏啰、摩护啰讖，及仙人婁女、沙门、

pó luó mén chà lì guó wáng wáng hòu zǎi xiàng qún chén
婆罗门，刹利国王、王后、宰相、群臣，

jī yú zhǒngzhǒng rén děng jiē dé suí yì
及余种种人等，皆得随意。

shāo ān xī xiāng huò bái jiè zǐ ruò sòng liù wàn biàn
烧安息香和白芥子，若诵六万遍，

dé wú gòu sān mó dì
得无垢三摩地。

ruò sòng qī wàn biàn dé zuò chí míng xiān zhōngzhuǎn lún
若诵七万遍，得作持明仙中转轮

wáng
王。

ruò sòng bā wàn biàn zhí jīn gāng shǒu pú sà jí yǔ juàn
若诵八万遍，执金刚手菩萨及与眷

shǔ lái xiàn qí qián
属来现其前。

ruò sòng jiǔ wàn biàn dé zhū pú sà shī yǔ wú wèi
若诵九万遍，得诸菩萨施与无畏。

ruò sòng shí wàn biàn dé jiàn yī qiè rú lái
若诵十万遍，得见一切如来。

bǐ děng rú lái zuò shì yán shàn nán zǐ rǔ yù suǒ
彼等如来作是言：善男子！汝欲所

wǎng zhū fó chà tǔ jiē dé suí yì wú yǒu zhàng ài tōng
往诸佛刹土，皆得随意，无有障碍；通

dá yī qiè zhēn yán tōng dá jīng lùn yī qiè rú lái jiā chí
达一切真言，通达经论；一切如来加持，

yú sān miǎo sān pú tí bù tuì zhuǎn jí dé zhǒng zhǒng shì jiān
于三藐三菩提不退转；及得种种世间、

chū shì jiān fǎ xīn suǒ yào qiú jiē dé chéng jiù zhū fó
出世间法；心所乐求，皆得成就；诸佛

rú lái jiē xī yìn kě
如来，皆悉印可。

zhū yí guǐ tuó luó ní pǐn dì liù
诸仪轨陀罗尼品第六

zuò zhēn yán yuē
坐真言曰：

ōng mó nǐ jūn zhā lì hōnghōng suō wā hē
唵^[01]摩拏 军吒利 吽吽^[02] 娑嚩诃^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-563 (M-3099)

Om mani kuntali hum hum svaha

sòng qī biàn rán hòu zuò zuò yú hù chí fǎ
诵七遍然后坐，作余护持法。

cì jié tán jiè zhēn yán yuē
次结坛界真言曰：

ōng mó nǐ wěi jiā yè
唵^[01]摩拏 尾惹曳

tuó là tuó là hōng suō wā hē
驮啰 驮啰 吽^[02] 娑嚩诃^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-563 (M-3100)

Om mani vijaye dhara dhara hum hum svaha

sòng cǐ zhēn yán jiā chí bái jiǎ zǐ qī biàn sǎn yú
诵此真言，加持白芥子七遍，散于

sì xiàng biàn chéng jié jiè
四向，便成结界。

cì jié shí fāng jiè zhēn yán yuē
次结十方界真言曰：

ōng nù wā lí duō mó nǐ
唵 [01] 入嚩里多 摩拏 [02]

lú zhǐ là shì nǐ hōng hōng pàn zhā
嚧止啰 室拏 吽吽 泮吒 [03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-564 (M-3101)

Om jvalita mani rucira grini hum hum phat

sòng cǐ zhēn yán jiā chí xiāng shuǐ huò bái jiè zǐ yī
诵此真言，加持香水，和白芥子一

bǎi bā biàn sǎn yú shí fāng jí chéng jié shí fāng jiè
百八遍，散于十方，即成结十方界。

pì pí nà yè jiā zhēn yán yuē
辟毗那夜迦真言曰：

ōng mó nǐ bō là suō wā dī
唵 [01] 摩拏 钵啰娑嚩底 [02]

hè là hè là hōng hōng pàn zhā suō wā hē
贺啰 贺啰 [03] 吽吽 泮吒 娑嚩诃 [04]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-564 (M-3102)

Om mani prabhavati hana hana hum phat svaha

sòng cǐ zhēn yán jiā chí huī shuǐ èr shí yī biàn sǎn
诵此真言，加持灰水二十一遍，散

yú shí fāng
于十方。

dǐng jì zhēn yán yuē
顶髻真言曰：

ōng wā zī là mó nǐ
唵 [01] 嚩日啰 摩拏 [02]

dǐ sè zhā dǐ sè zhā hōnghōng pàn zhā
底瑟吒 底瑟吒 [03] 吽吽 泮吒 [04]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-565 (M-3103)

Om vajra mani tistha tistha hum phat

sòng cǐ zhēn yán qī biàn jiā chí yòu shǒu zuò quán shū dà
诵此真言七遍加持，右手作拳舒大

zhǐ yǐ mó dǐng yòu xuán sān zā jí chéng hù shēn
指，以摩顶右旋三匝，即成护身。

jiā chí yī zhēn yán yuē
加持衣真言曰：

ōng mó nǐ wēi bù lí
唵 [01] 摩拏 微布黎 [02]

dì lǐ dì lǐ hōng pàn zhā
地里 地里 [03] 吽 泮吒 [04]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-565 (M-3104)

Om mani vibule diri diri hum phat

sòng cǐ zhēn yán qī biàn jiā chí yī fú
诵此真言七遍，加持衣服。

xǐ shù zhēn yán yuē
洗漱真言曰：

ōng wěi nǐ yǔ wā dǐ hē là hē là
唵^[01] 尾你庾嚩底^[02] 诃啰 诃啰^[03]

mó hē mó nǐ hōng hōng pàn zhā
摩诃摩拏 吽吽 泮吒^[04]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-566 (M-3105)

Om vicuvati hara hara mahamani hum hum phat

sòng cǐ zhēn yán jiā chí shuǐ xǐ shǒu shù kǒu jí yòng
诵此真言加持水，洗手漱口，及用

sǎ yú shēn néng jìng zhū gēn
洒于身，能净诸根。

xǐ yù zhēn yán yuē
洗浴真言曰：

ōng sū niè mó là wā dǐ hē là hē là
唵^[01] 苏涅 摩囉嚩底^[02] 诃啰诃啰^[03]

bō bēn mǐ lí mǐ lí hōng suō wā hē
播奔 弭哩弭哩^[04] 吽 娑嚩诃^[05]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-566 (M-3106)

Om sunir malavati hara hara papam mili mili hum svaha

sòng cǐ zhēn yán jiā chí bái jiè zǐ shuǐ yì bǎi bā
诵此真言，加持白芥子水，一百八

biàn yù shēn fǎ
遍浴身法。

hù zhēn yán yuē
护真言曰：

ōng mó nī dá lǐ hōnghōng pàn zhā
唵^[01] 摩拏 达哩^[02] 吽吽 泮吒^[02]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-567 (M-3107)

Om mani dhare hum hum phat

sòng cǐ zhēn yán yòng sǎ yí qiè xiāng huā guǒ shí
诵此真言，用洒一切香华、果实、

yǐn shí jí suǒ yòng zhī wù jiē yòng cǐ zhēn yán jiā chí ér
饮食，及所用之物，皆用此真言加持而

hù zhī
护之。

shén xiàn zhēn yán yuē
神线真言曰：

ōng dì lǐ dì lǐ
唵^[01] 地哩 地哩 ^[02]

wēi mó là jiā lǐ hōnghōng pàn zhā
微摩罗 迦哩 ^[03] 吽吽 泮吒^[04]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-567 (M-3108)

Om diri diri vimala kari hum hum phat

xiàn huā zhēn yán yuē
献华真言曰：

ōng sà wā dá tā gā duō
唵^[01] 萨嚩怛他孽多 ^[02]

bù jiā mó nǐ hōng hōng
布惹 摩拏 吽吽 ^{[03]○}

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-568 (M-3109)

Om sarvatathagata puspe puja mani hum hum phat

suǒ yǒu huā jiē sòng cǐ zhēn yán jiā chí sàn shí yì sòng
所有华皆诵此真言加持，散时亦诵。

tú xiāngzhēn yán yuē
涂香真言曰：

ōng sà wā dá tā gā duō
唵^[01] 萨嚩怛他孽多 ^[02]

yǎn tuó mó nǐ suō pō là ná hōng
嚩驮 摩拏 娑颇啰拏 吽 ^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-568 (M-3110)

Om sarvatathagata gandha mani spharana hum hum phat

shāo xiāngzhēn yán yuē
烧香真言曰：

ōng rù wā lí duō mó nǐ ā mò là kǔ
唵^[01] 入嚩里多 摩拏 ^[02] 阿没啰矩

zhā pō pō là dá wěi gā dǐ hōng
吒 娑颇啰拏 尾孽底 吽 ^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》 06-569 (M-3111)

Om jvalita mani abhrekuta spharana vigate hum

dēngzhēn yán yuē

灯真言曰：

ōng rù wā lí duō shǐ qū lí
唵^[01] 入嚩里多 始佉黎 ^[02]

tuó wā lí hōnghōng pàn zhā
驮嚩哩 ^[03] 吽吽 泮吒 ^[04]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》 06-569 (M-3112)

Om jvalati sikhari tabali hum phat

xiàn shí zhēn yán yuē

献食真言曰：

ōng bō là wā là gā là wā dī
唵^[01] 钵啰嚩啰 孽啰嚩底 ^[02]

suō là suō là hōnghōng
娑啰 娑啰 ^[03] 吽吽 ^[04]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》 06-570 (M-3113)

Om pravara gravati sara sara hum hum

xiàn è qié zhēn yán

献闍伽真言：

ōng mó hē mò nǐ bù là yē
 唵^[01] 摩诃末拏 布啰耶 ^[02]

tuó là tuó là hōnghōng
 驮啰 驮啰 吽吽 ^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-570 (M-3114)

Om mahamani puraya dhara dhara hum hum phat

fèng xiàn gòng yǎng wù jí shí děng zhēn yán
 奉献供养物及食等真言：

ōng mó hē wēi mó lí hōnghōng
 唵^[01] 摩诃 微摩犁 吽吽 ^[02]

suō là suō là hōng
 娑啰 娑啰 吽 ^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-571 (M-3115)

Om mahamani vimale hum hum bara bara hum

hù mó zhēn yán
 护摩真言：

ōng rù wā là sà pǔ là
 唵^[01] 入嚩囉 萨普啰 ^[02]

gā gā nà bō là duō là nǐ hōnghōng
 讖讖那 钵啰多啰拏 吽吽 ^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-571 (M-3116)

Om jvala sphura gagana pratarani hum hum

jiā chí niàn zhū zhēn yán
加持念珠真言：

ōng lú zhǐ là mó nǐ
唵^[01] 嚧止啰 摩拏 ^[02]

bō là wà duō yē hōng
钵啰袜多耶 吽 ^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》 06-572 (M-3117)

Om rucira mani pravartaya hum

yǐ cǐ zhēn yán jiā chí niàn zhū qī biàn ruò niàn sòng běn
以此真言加持念珠七遍，若念诵本

zhēn yán yí biàn yí yī zhū jí chéng sòng yí qiè rú lái suǒ
真言，一遍移一珠，即成诵一切如来所

shuō zhēn yán yí biàn yí yī zhēn yán chéng wú liàng bǎi qiān nà
说真言一遍，一一真言，成无量百千那

yǔ duō biàn
庾多遍。

niàn sòng shí zhēn yán yuē
念诵时真言曰：（欲念诵本真言时先诵此真言）

ōng wā zǐ là mó nǐ jiā là
唵^[01] 嚧日啰 摩你迦啰 ^[02]

jǐn jiā lǐ hōng hōng pàn zhā
紧迦哩 吽吽 泮吒 ^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》 06-572 (M-3118)

Om vajra mani kara kim kari hum hum phat

jié jiā zuò zhēn yán yuē
结跏坐真言曰：

ōng sū bō là wà dī duō fèi yì
唵^[01] 苏钵啰靺底多 吠艺^[02]

mó nǐ mó nǐ suō wā hē
摩拏 摩拏 娑嚩诃^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-573 (M-3119)

Om supravarttita vege mani mani svaha

jǐng jué yí qiè rú lái zhēn yán
警觉一切如来真言：

ōng sà wā dá tā gā duō
唵^[01] 萨嚩怛他鞞多^[02]

wā yǔ rě fèi duō là duō là
嚩庾 惹吠^[03] 多啰 多啰^[04]

hōng mó nǐ jiā nà nìng suō wā hē
吽 摩拏 迦娜宁 娑嚩诃^[05]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-574 (M-3120)

Om sarvatathagata vayu java tara tara hum mani kanane svaha

qǐng yí qiè rú lái zhēn yán
请一切如来真言：

ōng wēi bù là bō là là lí
唵^[01] 微布罗 钵啰啰黎 ^[02]

dù lū dù lū hōnghōng
杜嚧 杜嚧 吽吽 ^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-574 (M-3121)

Om vipula pravare duru duru hum hum

qiú yuànzhēn yán
求愿真言：

ōng sà wā dá tā gā duō dì sè zhā nà zhì duō
唵^[01] 萨嚧怛他摩多^[02] 地瑟吒那质多

sēng luò qì chā dá wā jī lí hōnghōng
僧略讫叉拏 ^[03] 嚧日哩 吽吽 ^[04]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-575 (M-3122)

Om sarvatathagata adhistanacita samraksana vajre hum hum

qiú pú sà yuànzhēn yán yuē
求菩萨愿真言曰：

ōng sū wěi bù là wā dá nìng
唵^[01] 苏尾布罗 嚧娜宁 ^[02]

hē là hē là hōng
诃啰 诃啰 吽 ^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-575 (M-3123)

Om suvipula vadane hara hara hum

qǐng yī qiè tiān lóng zhēn yán
请一切天、龙真言：

ōng ā bí suō mó yē wā jī lǐ
唵^[01] 阿鼻娑摩耶 嚩日哩^[02]

tuó là tuó là hōng
驮啰 驮啰 吽^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-576 (M-3124)

Om abhisamaye vajre dhara dhara hum

qǐng sì tiān wángděngzhēn yán yuē
请四天王等真言曰：

ōng mó nǐ wěi gā wā dǐ hōng
唵^[01] 摩拏 尾讖嚩底 吽^[02]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-576 (M-3125)

Om mani vegavati hum

jiā chí dì zǐ zhēn yán yuē
加持弟子真言曰：

ōng shū pó mó nǐ hù lú hù lú hōng
唵^[01] 输婆 摩拏^[02] 户卢 户卢 吽^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-577 (M-3126)

Om subha mani hulu hulu hum

jiā chí dì zǐ lìng dì zǐ rù tán zhēn yán yuē
加持弟子令弟子入坛真言曰：

ōng sà wā dá tā gā duō hē lǐ nà yē
唵^[01] 萨嚩怛他鞞多 ^[02] 喝哩捺耶

wā jī lǐ nǐ dá là dá là hōng hōng
嚩日哩拏 ^[03] 达啰 达啰 吽吽 ^[04]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-577 (M-3127)

Om sarvatathagata hridaya vajrini dhara dhara hum hum

xiàn yí qiè fó yí qiè pú sà zhū tiān děng shí zhēn yán
献一切佛一切菩萨诸天等食真言：

ōng wěi là wěi là shì gā gā nà
唵 ^[01] 尾啰 尾啰逝 ^[02] 讖讖那

wā xì nǐ là hū là hū hōng hōng
嚩呬你 ^[03] 囉呼 囉呼 吽吽 ^[04]○

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-578 (M-3128)

Om vira viraje gagana vahini lahu lau hum hum

suǒ yǒu yí qiè xiāng huā yǐn shí jiē sòng cǐ zhēn yán
所有一切香华饮食，皆诵此真言，

yòng chí xiàn zhī
用持献之。

hù shēn zhēn yán yuē
护身真言曰：

ōng mó nǐ sū ān pó nǐ fèi gā wǎ dǐ
唵^[01] 摩拏 苏唵婆拏^[02] 吠譏嚩底^[03]
lǎ qì chā lǎ qì chā mǎn hōng
唎讖叉 唎讖叉 唎 吽^[04]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-579 (M-3129)

Om mani sumbhani sumbhani vegavati raksatamani hum

fèng sòng zhū shèngzhòngzhēn yán yuē
奉送诸圣众真言曰：

ōng sà wǎ dá tā gā duō
唵^[01] 萨嚩怛他孽多^[02]
kū lú nǐ dǐ suō mó là wěi gā dǐ
矩卢你底 娑摩唎^[03] 尾譏底^[04]
rù wǎ là rù wǎ là hōnghōng suō wǎ hē
入嚩囉 入嚩囉^[05] 吽吽 娑嚩訶^[06]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-580 (M-3130)

Om sarvatathagata kuloti smaranavigate jvala jvala hum svaha

sòng cǐ zhēn yán tōng yī qiè chù yòng suǒ wèi běn zūn xiàn
诵此真言通一切处用，所谓本尊献

è qié huā yǐn shí dēngyòng
阌伽、华、饮食等用。

yǐ shàng yī qiè xīn zhēn yán xiān gè sòng yì bǎi bā biàn
以上一切心真言，先各诵一百八遍，

rán hòu zuò fǎ shí cái sòng miè yī qiè zuì yī qiè kǔ nǎo
然后作法时，才诵灭一切罪，一切苦恼，

jiē dé jiě tuō zhū fó rú lái jué dìng shòu pú tí jì dāng
皆得解脱；诸佛如来决定授菩提记，当

dé zuò fó xiān shì è yè shòu chí cǐ zhēn yán xī jiē
得作佛；先世恶业，受持此真言，悉皆

xiāo sàn huò wú liàng héng hé shā shù gōng dé sù zhèng wú shàng
消散；获无量恒河沙数功德，速证无上

zhèngděng pú tí néngzhuǎn fǎ lún
正等菩提，能转法轮。

jiàn lì màn dá là pǐn dì qī
建立曼荼罗品第七

ěr shí shì zūn shuō màn dá là yí guǐ yī shí fǎ
尔时，世尊说曼荼罗仪轨，依时法

xiān zé shèng dì rán hòu zuò tán
先择胜地，然后作坛。

qí tán sì zhōu sì mén yǐ qú mó yī huò tǔ biàn tú
其坛四肘四门，以瞿摩夷和土，遍涂

shì zhī tán shàngzhāng yī bái gài chèn tán dà xiǎo yú tán
拭之。坛上张一白盖，称坛大小。于坛

zhōng xīn qǔ èr zhōu pīn zuò yī xiǎo fāng tán xiān yǐ bái tán
中心取二肘，拼作一小方坛，先以白檀

xiāng tú shì cì yòng yù jīn xiāng tú zhī huò yǐ wǔ sè fēn niǎn
香涂拭，次用郁金香涂之，或以五色粉搥

chéng huò huà yì dé yú xīn qì zhōng huò cǎi sè yòng zhī
成，或画亦得，于新器中，和彩色用之。

yú xiǎo tán zhōng huà qī bǎo lóu gé yú lóu gé zhōng
于小坛中，画七宝楼阁；于楼阁中，

huà yī fó xíng xiàng zuò shuō fǎ xiàng fó qián zuò yī lián huā
画一佛形像，作说法相；佛前作一莲华，

qī bǎo zhuāng yán yú lián huā tāi zhōng huà zuò yī lún qí
七宝庄严；于莲华胎中，画作一轮，其

lún bǎi fú qí wǎng jù zú yǐ jīn zhuāng yán lún wài huà yàn
轮百辐齐辘具足，以金庄严；轮外画焰

guāng qí lián huā jīng fèi liú lí sè
光，其莲华茎吠琉璃色。

fó zuǒ biān huà jīn gāng shǒu pú sà ér zuò fèn nù xíng
佛左边画金刚手菩萨，而作忿怒形，

yòu shǒu zhí jīn gāng chǔ zuǒ shǒu zhí bái fú yòu biān huà mó
右手执金刚杵，左手执白拂；右边画摩

ní jīn gāng pú sà zhǒngzhǒng yīng luò zhuāng yán qí shēn zuǒ shǒu
尼金刚菩萨，种种瓔珞庄严其身，左手

zhí chí bǎo zhū yòu shǒu zhí bái fú sì jiǎo gè huà sì tiān
执持宝珠，右手执白拂；四角各画四天

dà wáng shēn zhuó jiǎ zhòu shǒu zhí qì zhàng zhǒngzhǒng tóu guān
大王，身著甲冑，手执器仗，种种头冠

yīng luò zhuāng yán qí shēn zuò chēn nù xíng
瓔珞庄严其身，作瞋怒形。

qí xiǎo tán zhōng huà qī bǎo jiè dào yú qí tán shàng
其小坛中画七宝界道，于其坛上

xuán yī sǎn gài kě yì zhǒu liàng yú sǎn gài sì miàn zhōu
悬一伞盖，可一肘量，于伞盖四面，周

zā xuán fān
匝悬旛。

qí dà tán dōng mén xuán wǔ sè zēng fān yǐ sì jīn
其大坛东门，悬五色繒旛，以四金

píng mǎn chéng xiāng shuǐ yú píng zhōng zhuó qī bǎo jí zhū xiāng yào
瓶满盛香水，于瓶中著七宝，及诸香药

wǔ gǔ yú píng kǒu chā shí huā yǒu guǒ zhī tiáo yǐ zēng bó
五谷，于瓶口插时华有果枝条，以繒帛

jì píng xiàng zhì tán sì jiǎo yòu yǐ sì yín píng mǎn chéng rǔ
系瓶项，置坛四角，又以四银瓶满盛乳，

ān dà tán sì yú ruò wú jīn yín píng yǐ jīn yín tú píng
安大坛四隅；若无金银瓶，以金银涂瓶

lì zhī yú zhōng tán nán mén zhōng huà dà jí xiáng tiān nǚ
替之。于中坛南门中，画大吉祥天女，

zhōngzhōng yīng luò zhuāng yán qí shēn běi mén zhōng huà xiǎng qì ní
种种瓔珞庄严其身；北门中画餉弃尼

tiān nǚ tán xī mén zhōng huà jīn gāng shǐ zhě tiān nǚ bā bì
天女；坛西门中画金刚使者天女，八臂

chí zhōngzhōng qì zhàng yǐ zhōngzhōng yīng luò zhuāng yán shàng xuán
持种种器仗，以种种瓔珞庄严，上悬

qīng zēng fān yú zhōng tán sì biān xiāng huā yǐn shí suí lì
青繒旛。于中坛四边，香华饮食，随力

gòng yǎng rán sān shí èr dēng zhōngzhōng huā guǒ sàn qí tán shàng
供养，燃三十二灯，种种华果散其坛上。

yú fó xiàng qián zhì jīn xiāng lú shāo sū hé xiāng jīn
于佛像前置金香炉，烧苏合香；金

gāng shǒu pú sà qián yǐ yín xiāng lú shāo ān xī xiāng mó ní
刚手菩萨前以银香炉，烧安息香；摩尼

jīn gāng pú sà qián yì yǐ yín xiāng lú shāo sū hé xiāng yú
金刚菩萨前亦以银香炉，烧苏合香；于

sì tiān wáng qián shāo xūn lù sū hé bái jiāo xiāng huò
四天王前，烧薰陆、苏合、白胶香，和

shāo yú jí xiáng tiān nǚ qián shāo bái tán xiāng yú xiǎng qì
烧；于吉祥天女前，烧白檀香；于餉弃

ní tiān nǚ qián shāo ān xī xiāng yú jīn gāng nǚ shǐ zhě qián
尼天女前，烧安息香；于金刚女使者前，

shāo sà luó jì xiāng

烧萨罗计香(是青胶香)；

yú sì tiān wángděng qián

于四天王等前，

gè gè bié yǐ yǐn shí ér gòng yǎng zhī

各各别以饮食而供养之。

qí zhōng tán sì mén wài gè lì jí xiáng biāo mén qí
其中坛四门外，各立吉祥标门，其

dà tán dōng mén zhōng huà hè lì dì mǔ qī zǐ wéi rào yú
大坛东门中画诃利帝母，七子围绕，于

nán mén zhōng huà dà zì zài tiān wáng yú xī mén zhōng huà huā
南门中画大自在天王；于西门中画华

chǐ luó chà nǚ yú běi mén zhōng huà pí mó tiān nǚ yán mào
齿罗刹女；于北门中画毗摩天女，颜貌

měi lì yǒu qī cǎi nǚ wéi rào
美丽，有七姝女围绕。

yú tán shàng sì biān chā sān shí èr zhī jiàn qí yī yī
于坛上四边插三十二只箭，其一一

jiàn yǐ wǔ sè jiā chí xiàn chán zhōu zā wéi rào yú xiàn shàng
箭以五色加持线缠，周匝围绕，于线上

xuán wǔ sè xiǎo fān yǐ wéi zhuāng yán
悬五色小旛以为庄严；

yú dà tán wài shí jiè dào shàng zhì zhǒng zhǒng huā zhǒng
于大坛外食界道上，置种种华、种

zhǒng wèi yǐn shí zhǒng zhǒng guǒ qī zhǒng yóu bǐng sān shí èr
种味饮食、种种果、七种油饼、三十二

wǎn sān shí èr píng sān shí èr xiāng lú
碗、三十二瓶、三十二香炉。

shāodēng yì bǎi bā zhǎn zhǒngzhǒng mò xiāng zhǒngzhǒngshāo
烧灯一百八盏，种种末香、种种烧

xiāng suǒ wèi xūn lù xiāng ān xī xiāng bì lì jiā
香，所谓薰陆、香安息香、必栗迦(苜蓿

bái tán chénxiāng duō gā luó xiāng sū hé sà
香)、白檀、沉香、多摩罗香、苏合、萨

luó jī
罗计(青胶是也)。

yīng shāo wǔ shí mì xiāng yòu yǐ lóng nǎo xiāng shè xiāng
应烧五石蜜香，又以龙脑香、麝香、

yù jīn zǐ tán bái tán děng gè gè yǐ wéi tú xiāng
郁金、紫檀、白檀等，各各以为涂香；

cì yīng xiàn shí yǐn rǔ lào shā táng shuǐ shí mì shuǐ
次应献食饮、乳酪、沙糖、水、石蜜水，

gè chéng bā píng rǔ zhōu bā wǎn yòu yǐ jīng mǐ lù dòu
各盛八瓶，乳粥八碗；又以粳米、菘豆、

yóu má xiāng huò zuò zhōu bā wǎn jīng mǐ fàn huān xǐ tuán gè
油麻相和，作粥八碗；粳米饭欢喜团各

bā wǎn yòu jīng mǐ zhōu bā wǎn fù chéng yóu sì wǎ wǎn
八碗；又粳米粥八碗，复盛油四瓦碗、

sū sì wǎ wǎn shā táng sì wǎn shí mì sì wǎn yóu má
酥四瓦碗、沙糖四碗、石蜜四碗、油麻

sì wǎn guǒ zǐ sì wǎn qī zhǒng gǔ zǐ sì wǎn yīng yǐ
四碗、果子四碗、七种谷子四碗；应以

zhǒngzhǒng yǐn shí gòng yǎng suǒ wèi tiān zhú bǐng jiān bǐng
种种饮食供养，所谓：天竺饼、煎饼、

lù dòu bǐng yóu má jiān bǐng wú yōu bǐng miào wèi bǐng
菽豆饼、油麻煎饼、无忧饼、妙味饼、

sū bǐng shā táng bǐng yǐ shàng yǐn shí suí suǒ dé yíng bàn
酥饼、沙糖饼；以上饮食随所得营办。

dāng yú yǐn dì zǐ rù tán mén zhōng liǎng biān zhì xiāng shuǐ
当于引弟子入坛门中，两边置香水

èr píng yīng wéi dì zǐ rù tán yí guǐ
二瓶，应为弟子入坛仪轨。

qí dì zǐ rù yǐ jí wéi dì zǐ guàn dǐng sòng cǐ
其弟子入已，即为弟子灌顶，诵此

zhēn yán yǐ yòng guàn dǐng zhēn yán yuē
真言以用灌顶，真言曰：

ōng mó hē wéi bù là bō là
唵^[01] 摩诃 尾布罗 ^[02] 钵啰

dǐ sè chǐ duō xī dì ā pí shēn zhě mǎn
底瑟耻多 悉第 ^[03] 阿毗洗者 唵^[04]

sà wā dá tā gā duō bí shài jì
萨嚩怛他鞞多 鼻晒罽 ^[05]

pó là pó là sān pó là hōnghōng
婆啰婆啰 三婆啰 ^[06] 吽吽 ^[07]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-581 (M-3131)

Om mani vipula prati sthita siddhe abhisincaya mam sarva
tathagata bhisike bhara bhara sambhara sambhara hum hum

cái guàn dǐng yǐ xiān shì yī qiè zuì zhàng yī qiè yè
才灌顶已，先世一切罪障，一切业

zhàng xī jiē qīng jìng dé yī qiè rú lái shè shòu yī qiè
障，悉皆清净；得一切如来摄受，一切

rú lái jiā chí yī qiè rú lái guàn dǐng yī qiè rú lái ān
如来加持，一切如来灌顶，一切如来安

wèi yī qiè xī dì xiàn qián suǒ sī suǒ qiú jiē dé mǎn yuàn
慰，一切悉地现前，所思所求皆得满愿，

jī chéng rù yī qiè rú lái sān mèi yē màn dá là rù yī qiè
即成入一切如来三昧耶曼荼罗；入一切

rú lái fǎ xìng zhèng shēn shēn fǎ rěn wǎng yì pú tí chǎng
如来法性，证甚深法忍，往诣菩提场，

huò dé rú shì děng shèng shàng gōng dé nǎi zhì huò dé bú tuì
获得如是等胜上功德，乃至获得不退

zhuǎn zhèng wú shàng zhèng děng pú tí
转，证无上正等菩提。

huà xiàng pǐn dì bā

画像品第八

ěr shí shì zūn gào zhū dà zhòng wǒ jīn shuō huà xiàng
尔时，世尊告诸大众：我今说画像

fǎ ér néng chéng jiù yī qiè shì yè
法，而能成就一切事业。

yīng qǔ xīn bái dié bù gē jié zhě huò yì zhǒu huò èr
应取新白氎不割截者，或一肘或二

zhǒu lìng sì fāng děng huà rén yīng shòu bā jiè qí huà cǎi
肘，令四方等。画人应受八戒，其画彩

sè yú xīn qì zhōng chéng wù yòng pí jiāo
色于新器中盛，勿用皮胶。

qī bǎo zhuāng yán lóu gé yú lóu gé zhōng huà rú lái
七宝庄严楼阁，于楼阁中画如来，

zuò shuō fǎ xiàng zuò shī zǐ zuò
作说法相，坐师子座。

fó yòu biān huà jīn gāng shǒu pú sà shí èr bì huáng bái
佛右边画金刚手菩萨，十二臂黄白

sè qí xiàng sì miàn zhèng miàn huān xǐ yòu biān miàn fèn nù
色，其像四面，正面欢喜；右边面忿怒

xiàng zuǒ biān miàn kāi kǒu gǒu yá shàng chū dāng tóu shàng miàn
相；左边面开口，狗牙上出，当头上面，

pín méi nù mù tóu guān yīng luò zhǒng zhǒng zhuāng yán yú lián
颦眉怒目，头冠瓔珞，种种庄严，于莲

huā shàng bàn jiā ér zuò
 华上，半跏而坐。

zuǒ biān huà bǎo jīn gāng pú sà sì miàn shí liù bì
 左边画宝金刚菩萨，四面十六臂，

zhèng miàn huān xǐ yòu miàn qīng sè zuò mó hé jiā luó tiān miàn
 正面欢喜；右面青色，作摩诃迦罗天面，

zuǒ miàn lǜ sè zuò shī zǐ miàn tóu shàng miàn pín méi lù chǐ
 左面绿色，作师子面；头上面鬢眉露齿

fèn nù zuò qiǎn lǜ sè yòu biān dì yī shǒu chí zhēn duō
 忿怒，作浅绿色。右边第一手，持真多

mó ní bǎo zuò xiàn fó shì zuǒ biān dì yī shǒu chí lián huā
 摩尼宝作献佛势，左边第一手持莲华；

yòu dì èr shǒu zuò ān wèi shǒu zuǒ dì èr shǒu chí sān jǐ chā
 右第二手作安慰手，左第二手持三戟叉，

èr shǒu hé zhǎng yú shǒu jī zhí zhū qì zhàng yòu dì sì shǒu
 二手合掌。余手皆执诸器仗：右第四手

chí lún zuǒ dì sì shǒu chí jiàn yòu dì wǔ shǒu chí jīn gāng
 持轮，左第四手持剑；右第五手持金刚

chǔ zuǒ dì wǔ shǒu chí huā qiè yòu dì liù shǒu chí niàn zhū
 杵，左第五手持华篋；右第六手持念珠，

zuǒ dì liù shǒu chí jūn chí yòu dì qī shǒu chí dāo zuǒ dì
 左第六手持军迟；右第七手持刀，左第

qī shǒu chí fàn jiá yòu dì bā shǒu chí bǎo tā zuǒ dì bā
 七手持梵夹；右第八手持宝塔，左第八

shǒu chí xū mí shān yú lián huā tái shàng bàn jiā ér zuò
 手持须弥山，于莲华台上，半跏而坐。

yú qí zuò xià huà xiǎng qì ní tiān nǚ yǒu bā bì
于其座下，画饷弃尼天女，有八臂

guì zuò hé zhǎng zuò gòng yǎng fó xiàng jīn gāng shǒu pú sà xià
跪坐合掌，作供养佛相；金刚手菩萨下，

zuò jí xiáng tiān nǚ guì zuò chí bǎo qì mǎn chéng zhǒng zhǒng bǎo
作吉祥天女，跪坐持宝器，满盛种种宝

gòng yǎng rú lái yú jí xiáng tiān nǚ hòu huà jīn gāng shǐ zhě
供养如来；于吉祥天女后，画金刚使者

tiān nǚ zuò xiào miàn yǒu sì bì zhǒng zhǒng yīng luò ér wéi yán
天女，作笑面有四臂，种种瓔珞而为严

shì shǒu chí zhǒng zhǒng qì zhàng xiǎng qì ní tiān nǚ hòu huà
饰，手持种种器仗；饷弃尼天女后，画

huā chǐ tiān nǚ shēn zhuó sù fú yǐ shǒu chí huā zhān yǎng
华齿天女，身著素服，以手持华，瞻仰

rú lái
如来。

yú rú lái qián huà zuò qī bǎo huā qí huā bǎi yè
于如来前，画作七宝华，其华百叶

yī jīn wéi tái fèi liú lí wéi jīng qí lián huā shàng huà zuò
以金为台，吠琉璃为茎；其莲华上画作

bǎi fú lún qí wǎng jù zú lún wài zhōu zā jiē yǒu guāng
百辐轮，齐辘具足，轮外周匝，皆有光

yàn yú lián huā gēn xià huà sì tiān dà wáng xī bèi jiǎ
焰；于莲华根下，画四天大王，悉被甲

zhòu zhǒng zhǒng yán shì shǒu zhí qì zhàng lián huā xià huà zuò
冑，种种严饰，手执器仗。莲华下画作

shuǐ chí yǐ qī bǎo zhuāng yán yú chí àn shàng yīng huà chí
水池，以七宝庄严；于池岸上，应画持

sòng rén guì zuò shǒu chí xiāng lú bìng chí huā zhī yòu chí
诵人跪坐，手持香炉，并持华枝，又持

niàn zhū guì zuò zhān yǎng rú lái
念珠，跪坐瞻仰如来。

yú bǎo lóu gé shàng yú xū kōng zhōng huà fàn tiān pí
于宝楼阁上，于虚空中画梵天、毗

niǔ tiān dà zì zài tiān sàn huā gòng yǎng
钮天、大自在天，散华供养。

yīng yī rú shì yí zé huà xiàng
应依如是仪则画像。

qí chí sòng zhě zhuó xīn jìng yī shí sān bái shí
其持诵者，著新净衣，食三白食，

cóng bái yuè bā rì zài rú lái qián rú fǎ niàn sòng zhì shí
从白月八日，在如来前如法念诵，至十

wǔ rì lìng mǎn shí wàn biàn qí xiàng dòng yáo jí jiàn zì shēn
五日，令满十万遍，其像动摇及见自身

chì rán guāng míng huò dé wú zhàng ài yǎn zhèng qīng jìng mó ní
炽然光明，获得无障碍眼，证清净摩尼

xíng sān mó dì yú yī qiè chí míng xiān zhōng wéi zhuǎn lún wáng
行三摩地，于一切持明仙中为转轮王，

qīn jiàn yī qiè rú lái
亲见一切如来。

cái sòng yí biàn yuǎn lí yí qiè dì yù pángshēng
才诵一遍，远离一切地狱、旁生，

néng duàn tān chén chí děng lí zhū qiǎn lín gòu chéng jiù yí qiè
能断贪瞋痴等，离诸慳吝垢，成就一切

gōng dé huò dé yí qiè ān lè shè shòu yí qiè shàn gēn
功德，获得一切安乐，摄受一切善根，

yí qiè rú lái zhī suǒ jiā chí yí qiè pú sà zhī suǒ ān wèi
一切如来之所加持，一切菩萨之所安慰，

yí qiè zhū tiān xī jiē yōng hù yí qiè yào chā luó chà
一切诸天悉皆拥护，一切药叉、罗刹、

bì lì duō bǐ shě zhē ā sū là yàn dá wǎ gā
毕隶多、比舍遮、阿苏囉、彦达嚩、孽

lū dá jīn nà là mó hù là gā rén fēi rén děng
嚩拏、紧那囉、摩护囉、人、非人等，

xī lái shì wèi yú yí qiè wáng gōng jiē dé gòng yǎng lìng zhū
悉来侍卫。于一切王宫皆得供养，令诸

shì jiān jiē dé shùn fú yí qiè gōng dé bō luó mì jiē xī yuán
世间皆得顺伏，一切功德波罗蜜皆悉圆

mǎn rú shì děng shū shèng gōng dé xī jiē huò dé ruò cái sòng
满，如是等殊胜功德悉皆获得。若才诵

zhě huò rú shàng fú lì kuàng duō zēng shèng
者获如上福利，况多增胜。

shòu chí zhě ruò yǒu dú sòng shòu chí xiāng yìng gòng
受持者，若有读诵、受持、相应供

yǎng qiú chéng jiù bìng yǔ yìn qì zhēn yán xiāng yìng duì yú xiàng
养求成就，并与印契真言相应，对于像

qián qí rén dēng tóng zhū fó yīng shòu tiān rén shì jiān gòng
前，其人等同诸佛，应受天人、世间供

yǎng lǐ bài qí rén dēng tóng zhū fó yīng jiàn yīng zhī rú
养礼拜；其人等同诸佛，应见、应知如

lái zhī suǒ shòu jì qí rén jué dīng bú tuì zhuǎn yú wú shàng
来之所授记；其人决定不退转于无上

pú tí bú fù shēng yú mǔ tāi suǒ shēng shì jiè lián huā huà
菩提；不复生于母胎，所生世界莲华化

shēng bù lí zhū fó pú sà suǒ shēng zhī chù gòng zhū rú lái
生，不离诸佛菩萨所生之处，共诸如来

jī huì nǎi zhì zuò pú tí chǎng
集会，乃至坐菩提场。

hù mó pǐn dì jiǔ

护摩品第九

ěr shí rú lái fù wèi zhū dà zhòng shuō hù mó fǎ
尔时，如来复为诸大众，说护摩法：

xiān xū qīng jìng shēn xīn rán hòu zuò fǎ yī yī fǎ sù lìng
先须清净身心，然后作法，一一法速令

chéng jiù qǐ guǎng dà lì yì wèi zhū yǒu qíng fā rú shì xīn
成就，起广大利益，为诸有情发如是心，

yīng zuò hù mó rú fǎ gòng yǎng
应作护摩，如法供养。

hù mó zhēn yán yuē

护摩真言曰：

ōng suō wā hē bō dī bù là bù là
唵^[01]娑嚩訶 钵底^[02] 部啰 部啰^[02]

hōnghōng pàn zhā suō wā hē
吽吽 泮吒 娑嚩訶^[04]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-592 (M-3149)

Om svaha pati pura pura hum hum phat svaha

yǐ cǐ zhēn yán jiā chí yóu má bái jiè zǐ huò sū
以此真言加持油麻、白芥子和酥，

yí biàn yí shāo mǎn yì bǎi bā biàn néng lìng yí qiè zhēn yán
一遍一烧，满一百八遍，能令一切真言

fǎ sù dé chéng jiù chū qiān yī qiè zhàng zhě pí nà yè jiā
 法速得成就，除遣一切障者、毗那夜迦，
 yī qiè zuì yī qiè fán nǎo yī qiè yuān jiā è yǒu
 一切罪、一切烦恼、一切冤家、恶友，
 jiē dé cuī fú jìn zhǐ lìng qí mí huò yī qiè è mèng
 皆得摧伏禁止，令其迷惑，一切恶梦、
 zāi guài bù xiáng zhī shì zì rán xiāo sàn
 灾怪、不祥之事，自然消散。

yòu yǐ ān xī xiāng bái jiè zǐ huò sū sòng zhēn yán
 又以安息香、白芥子和酥，诵真言，
 yī biàn yī tóu huǒ zhōng shāo zhī mǎn yì qiān bā biàn yī qiè
 一遍一投火中烧之，满一千八遍，一切
 guǐ mèi tóu zì pò liè yī qiè bìng huàn zhū nùè sù dé
 鬼魅，头自破裂，一切病患、诸疟速得
 chú yù yī qiè guǐ shén biàn guài jiē dé yuǎn lí
 除愈，一切鬼神变怪，皆得远离。

yòu yǐ sū huò bái jiè zǐ yī sòng zhēn yán yī tóu huǒ
 又以酥和白芥子，一诵真言一投火
 zhōng mǎn yì qiān bā biàn huò dé yī sè zhǔ
 中，满一千八遍，获得一色主。

yòu yǐ bái jiè zǐ huò sū hù mó yì qiān bā biàn
 又以白芥子和酥，护摩一千八遍，
 yī qiè zhū kǒng bù yuān jiā tā dí xī jiē chú miè
 一切诸恐怖、冤家、他敌，悉皆除灭。

yòu yǐ tiān mù huò sū hù mó yì qiān
又以天木(杉木是也)和酥，护摩一千

bā biàn dé là jiā bìng nèi guān juàn shǔ huān xǐ jìng ài
八遍，得啰惹并内官眷属，欢喜敬爱，

suǒ qiú jiē suì
所求皆遂。

ruò yǐ bái jiāo xiāng huò sū jí bái jiè zǐ yú shān
若以白胶香和酥，及白芥子，于山

fēng shàng hù mó rú qián biàn shù yí qiè zhū gōng kū mén zì rán
峰上护摩如前遍数，一切诸宫窟门自然

ér kāi jí dé rù zhōng wéi chí míng xiān zhōng wáng
而开，即得入中，为持明仙中王。

yòu yǐ xiāng jiāo huò jiè zǐ yóu yú lóng chí biān hù
又以香胶和芥子油，于龙池边，护

mó yì qiān bā biàn yí qiè zhū lóng jiē dé jìng ài suǒ
摩一千八遍，一切诸龙，皆得敬爱，所

chì jiē zuò zhī yī shí jiàng yǔ bù sǔn miáo jià
敕皆作之，依时降雨，不损苗稼。

yòu yǐ yǐn shí hù mó yì qiān bā biàn gòng yǎng rú
又以饮食，护摩一千八遍，供养如

lái jí dé wǔ gǔ fēng ráo
来，即得五谷丰饶。

yòu yǐ yán hù mó yì qiān bā biàn yí qiè yào chā
又以盐，护摩一千八遍，一切药叉

nǚ jiē lái lǐ zú zuò shì yán dà jiā wù duàn wǒ mìng
女皆来礼足，作是言：‘大家！勿断我命，
rèn yì qū shǐ jiē dé chéng bàn
任意驱使，皆得成办。’

yòu yǐ sū huò jīng mǐ hù mó yì qiān bā biàn huò
又以酥和粳米，护摩一千八遍，获
dà jí xiáng
大吉祥。

yòu yǐ hú jiāo duì rì hù mó yì qiān bā biàn cháng
又以胡椒对日，护摩一千八遍，常
dé zhū tiān yōng hù huò dà jí xiáng
得诸天拥护，获大吉祥。

yòu yú dà jí xiáng tiān nǚ qián yǐ yóu má huò bái jiè
又于大吉祥天女前，以油麻和白芥
zǐ hù mó dé dà cái fēng ráo
子护摩，得大财丰饶。

yòu yǐ è jiā mù hù mó yì qiān bā biàn jí chéng jǐng
又以遏迦木护摩一千八遍，即成警
jué zhū fó pú sà xī zhī shì rén lí yì qiè zuì yú
觉，诸佛菩萨悉知是人，离一切罪，于
yì qiè shì jiān chū shì jiān zhēn yán wáng xī jiē xiàn qián
一切世间、出世间真言王，悉皆现前，
chú yì qiè bìng yú zhū yuān dí ér dé zuì shèng yì qiè shēng
除一切病，于诸冤敌而得最胜，一切生

sǐ kǔ bù néng líng bī yóu cǐ zhēn yán lì gù zhū yǒu shàn
死苦不能凌逼；由此真言力故，诸有善

yè jiē guǒ chéng jiù yí qiè è mèng bù xiáng zhī shì
业，皆果成就，一切恶梦、不祥之事，

jiē dé xiāo sàn yí qiè yàn dǎo yí qiè xì fù yí qiè
皆得消散，一切厌祷、一切系缚、一切

fán nǎo bù néng qīn rǎo
烦恼，不能侵扰。

rú shì děng hù mó shì yè néng zuò xī zāi néng huò
如是等护摩事业，能作息灾，能获

ān lè huò dé cái lì shè yǒu duò zhū è jiàn zhòngshēng
安乐，获得财利，设有堕诸恶见众生，

lǐng dé zhèng jiàn
令得正见。

ěr shí pó qié fàn gào jīn gāngshǒu pú sà cǐ jiào
尔时，婆伽梵告金刚手菩萨：此教

wáng yǒu dà wēi dé shì yí qiè rú lái xīn shì zhū rú lái
王有大威德，是一切如来心，是诸如来

mǔ shì zhū rú lái zhuǎn dà fǎ lún shì zhū rú lái wǎng yì
母，是诸如来转大法轮，是诸如来往诣

pú tí shì zhū rú lái jiàn dà fǎ chuáng shì zhū rú lái chuī
菩提，是诸如来建大法幢，是诸如来吹

dà fǎ lǐ shì zhū rú lái zuò jīn gāng zuò shì zhū rú lái
大法蠹，是诸如来坐金刚座，是诸如来

xiáng fú mó jūn shì zhū rú lái zuì shèng mì mì shì zhū rú
降伏魔军，是诸如来最胜秘密，是诸如

lái jí dà mì mì
来极大秘密。

jīn gāng shǒu cǐ tuó luó ní yú shàn bù zhōu xī yī
金刚手！此陀罗尼，于赡部洲息一
qiè yǒu qíng fán nǎo néng chú yī qiè yǒu qíng zuì néng jié shàn
切有情烦恼，能除一切有情罪，能竭赡
bù zhōu yǒu qíng dì yù è guǐ pángshēng zhī yè néng chú
部洲有情地狱、饿鬼、旁生之业；能除
yǒu qíng shēng lǎo bìng sǐ chóu tàn kǔ yōu jí zhū rè nǎo
有情生老病死、愁叹苦忧，及诸热恼。

ěr shí shì zūn fù gào jīn gāng shǒu pú sà wǒ yǐ
尔时，世尊复告金刚手菩萨：我以
tiān yǎn guān zhū rú lái bù néng shuō cǐ tuó luó ní suǒ shēngōng
天眼观诸如来，不能说此陀罗尼所生功
dé jù cǐ tuó luó ní yǒu rú shàng zuì shèng shū miào rú shì
德聚。此陀罗尼有如上最胜殊妙，如是
guǎng dà rú shì shèn shēn rú shì děngshèng zuì shèngshàng
广大，如是甚深，如是等胜，最胜上，
zuì shàng dà shén tōng rú shì dà bǎo guǎng bó lóu gé jiào wáng
最上大神通，如是大宝广博楼阁教王，
bó fú shǎo dé zhòngshēng bì bù wén cǐ tuó luó ní míng zì
薄福少德众生，必不闻此陀罗尼名字，
kuàng fù dé jiàn shòu chí dú sòng ruò yǒu wén jiàn cǐ tuó luó
况复得见？受持读诵，若有闻见此陀罗
ní míng zhě shì rén yī céng qīn jìn héng shā zhū fó pú sà
尼名者，是人已曾亲近恒沙诸佛菩萨。

jīn gāng shǒu cǐ tuó luó ní shì rú lái xīn nán jiě
金剛手！此陀羅尼是如來心，難解

nán rù ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén yú bǎi qiān wàn
難入，若有善男子、善女人，于百千萬

jié gòng yǎng bā shí jù zhī nà yǔ duō bǎi qiān héng hé shā zhū
劫，供養八十俱胝那庾多百千恒河沙諸

fó pú sà yǐn shí yī fú fáng shè wò jù bǎi
佛菩薩，飲食、衣服、房舍、卧具、百

zhǒng tāng yào fān gài xiāng huā tú xiāng mò xiāng fù
種湯藥、旛蓋、香華、塗香、末香，復

yǐ qī bǎo mǎn sān qiān dà qiān shì jiè rì rì zhōng fèng shī
以七寶滿三千大千世界，日日中，奉施

zhū fó jīn gāng shǒu yú rǔ yì yún hé shì shàn nán zǐ
諸佛。金剛手！于汝意云何，是善男子、

shàn nǚ rén gōng dé duō fǒu
善女人功德多不？

jīn gāng shǒu pú sà bái fó yán shì zūn cǐ rén gōng
金剛手菩薩白佛言：世尊！此人功

dé wú liàng wú biān bù kě chēng shù ruò yǒu sòng cǐ tuó luó ní
德無量無邊不可稱數，若有誦此陀羅尼

yī biàn zhě cǐ rén gōng dé shèng qián gōng dé zhū fó rú lái
一遍者，此人功德勝前功德，諸佛如來

shuō bù néng jìn
說不能盡。

ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén yú yī shí qǐng zuò
若有善男子、善女人，于—时顷作

yì sī wéi cǐ tuó luó ní chēng liáng bǐ qián gòng yǎng rú yī qiè
意思惟此陀罗尼，称量比前供养如—切

rú lái yǐn shí yī fú xiāng huā qī bǎo gōng dé bèi
如来饮食、衣服、香华、七宝功德，倍

shèng yú qián jí chéng gòng yǎng yī qiè rú lái
胜于前，即成供养—切如来。

ěr shí rú lái shuō shì yǔ yǐ zhòng zhōng tiān lóng
尔时，如来说是语已，众中天、龙、

yào chā yàn dá wā ā sū là gā lū dá jǐn nà
药叉、彦达嚩、阿苏嚩、孽嚩拏、紧那

là mó hù là gā rén fēi rén děng yī qiè dà zhòng
嚩、摩护嚩譏、人、非人等，—切大众

yǒng yuè huān xǐ fā shēng chēng zàn wǔ tǐ tóu dì qián chéng
踊跃欢喜，发声称赞，五体投地，虔诚

lǐ jìng hé zhǎng xiàng fó bái yán shì zūn cǐ tuó luó
礼敬，合掌向佛，白言：世尊！此陀罗

ní děng tóng rú lái chū yú shì jiān jīn fó shì zūn yú zhān bù
尼等同如来出于世间，今佛世尊于瞻部

zhōu néng shàn jiàn lì cǐ mì mì tuó luó ní xīn fǎ
洲，能善建立此秘密陀罗尼心法。

ěr shí shí fāng tóng huì zhū fó pú sà xián zàn shì
尔时，十方同会诸佛菩萨，咸赞释

jiā rú lái yán shàn zāi shàn zāi
迦如来言：善哉，善哉！

jì zàn tàn yǐ gè huán běn tǔ
既赞叹已，各还本土。

ěr shí shì jiā móu ní shì zūn yǐ fó shén lì huán
尔时，释迦牟尼世尊以佛神力，还

suō hē shì jiè
娑诃世界。

dà bǎo guǎng bó lóu gé shàn zhù mì mì tuó luó ní jīng
大宝广博楼阁善住秘密陀罗尼经

juàn xià
(卷下)

táng tè jìn shì hóng lú qīng sān zàng shā mén dà guǎng zhì bù kōng fèng zhào yì
唐特进试鸿胪卿三藏沙门大广智不空奉诏译

hù mó pǐn dì jiǔ zhī yú
护摩品第九之余

ěr shí jīn gāng shǒu mì mì zhǔ pú sà miàn mào xī
尔时，金刚手秘密主菩萨，面貌熙

yí wēi xiào shēn máo sǒng shù chí jīn gāng chǔ lún zhì huī
怡微笑，身毛耸竖，持金刚杵，轮掷挥

kōng yǐ zhǒngzhǒng xiāng huā yī fú yán jù zhū chí míng
空，以种种香华、衣服、严具，诸持明

xiān zhòng gē zàn tàn yǒng wǎng yì fó suǒ yǐ zhū xiāng huā
仙众，歌赞叹咏，往诣佛所，以诸香华、

yī fú yán jù ér sàn fó shàng rào fó sān zā dǐng lǐ
衣服、严具而散佛上，绕佛三匝，顶礼

fó zú jiàn jìn fó qián piān tǎn yòu jiān yòu xī zhuó dì
佛足，渐进佛前，偏袒右肩，右膝著地，

hé zhǎng bái fó yán shì zūn rú lái jīn yú shì jiān rán dà
合掌白佛言：世尊！如来今于世间燃大

fǎ jù yú shàn bù zhōu jiàn lì tuó luó ní jiào wáng ruò yǒu
法炬，于瞻部洲建立陀罗尼教王，若有

jiàn wén cǐ tuó luó ní zhě dēng tóng jiàn fó chū xīng yú shì
见闻此陀罗尼者，等同见佛，出兴于世，

yīng rú shì zhī shì zūn shuō shì dà bǎo guǎng bó lóu gé shàn
应如是知。世尊说是《大宝广博楼阁善

zhù mì mì dà yìn màn dá là jiào míng wáng fǎ
住秘密大印曼荼罗教明王法》。

shì zūn ruò yǒu cái wén cǐ tuó luó ní zhě yú wú
世尊！若有才闻此陀罗尼者，于无

shàng pú tí jué dìng dé bú tuì jí zhèng wú shàngděng jué pú
上菩提，决定得不退，疾证无上等觉菩

tí jiě tuō yī qiè zuì zhàng wéi yuàn shì zūn wèi zhū zhòngshēng
提，解脱一切罪障，惟愿世尊为诸众生，

shuō cǐ tuó luó ní yìn fǎ
说此陀罗尼印法。

jī yǐ qié tuó ér wèn yú fó
即以伽陀而问于佛：

cǐ zhī mì mì yìn
此之秘密印

yún hé ér lún jié
云何而轮结

yún hé ān yú zhǐ
云何安于指

yún hé fù ān bì
云何复安臂

yún hé shǒu àn shǒu
云何手按手

yún hé yǐ yìn chù
云何以印触

ér zuò yú jiā chí
而作于加持

yún hé ér shū bì
云何而舒臂

yún hé ān wèi yìn
云何安慰印

jiā chí sù chéng jiù
加持速成就

yún hé guàn dǐng yìn
云何灌顶印

yún hé chí wú shàng
云何持无上

yún hé zhuǎn lún yìn
云何转轮印

yún hé sì wáng yìn
云何四王印

mì mì zhī qì yìn
秘密之契印

jí nǚ shǐ zhě yìn
及女使者印

yí qiè shèngzhòng yìn
一切圣众印

yún hé gēn běn yìn
云何根本印

yún hé yìn zài xīn
云何印在心

yún hé sān mèi yē
云何三昧耶

yún hé yǐ shén lì
云何以神力

yún hé jīn gāng zuò
云何金刚座

yún hé fǎ lún yìn
云何法轮印

wú néngshèng mì yìn
无能胜密印

jí rú yì bǎo yìn
及如意宝印

yún hé jí xiáng tiān
云何吉祥天

yún hé xiǎng qì ní
云何餉弃尼

yún hé chí tán zhōng
云何持坛中

yún hé yíng qǐng yìn
云何迎请印

xīn jí suí xīn yìn
心及随心印

rú shàng zhī yìn fǎ
如上之印法

wéi yuàn dà móu ní
惟愿大牟尼

ér wèi wǒ jiě shuō
而为我解说

yóu jié cǐ yìn gù
由结此印故

yí qiè yè chéng jiù
一切业成就

cái jiàn cǐ yìn gù
才见此印故

zhū zuì jiē qīng jìng
诸罪皆清净

ruò xiū zhēn yán fǎ
若修真言法

chéng wú shàng xī dì
成无上悉地

yuàn fó shuō zhēn shí
愿佛说真实

yóu jié cǐ yìn gù
由结此印故

shì zūn wèi wǒ shuō
世尊为我说

ěr shí shì jiā móu ní rú lái yú dà zhòngzhōng shū
尔时，释迦牟尼如来于大众中，舒

jīn sè rú xiàngwáng bí bǎi qiān fú zhuāng yán bì àn jīn gāng
金色如象王鼻百千福庄严臂，按金刚

shǒu mì mì zhǔ pú sà dǐng ér ān wèi zhī zuò shì yán
手秘密主菩萨顶，而安慰之，作是言：

jīn gāng shǒu cǐ dà bǎo guǎng bó lóu gé shàn zhù mì mì tuó
金刚手！此《大宝广博楼阁善住秘密陀

luó ní yìn pǐn rú shì yìn fǎ rǔ jīn dì tīng shàn
罗尼》印品，如是印法，汝今谛听、善

tīng jí shàn tīng zuò yì sī wéi jīn wěi jì rǔ
听、极善听，作意思惟，今委寄汝。

rǔ yīng jí shēng gōng jīng yìn pǐn jí màn dá là chéng jiù
汝应极生恭敬印品及曼荼罗成就

fǎ dāng yú hòu shì jīng zhòng yìn pǐn zhī yī qiè yìn děng tóng
法，当于后世敬重印品，知一切印等同

rú lái bó qié fàn yì pú tí chǎng rú zhuǎn fǎ lún rú
如来、薄伽梵诣菩提场，如转法轮、如

fó shè lì yú hòu shì shí bù yīng shòu yǔ xià zú lèi rén
佛舍利。于后世时，不应授与下族类人：

è xìng yǒu qíng pò jiè yǒu qíng xiè dài yǒu qíng bú jìng
恶性有情、破戒有情、懈怠有情、不净

xìn zhě dān shì yǒu qíng wǒ màn yǒu qíng rú sī zhī lèi
信者、耽嗜有情、我慢有情，如斯之类，

bù xū wèi shuō
不须为说。

cǐ tuó luó ní děng tóng rú lái shè lì wù lìng yīn mò
此陀罗尼等同如来舍利，勿令隐没，

ruò yǒu bó fú yǒu qíng wén wǒ cǐ fǎ biàn shēng huǐ bàng dāng
若有薄福有情，闻我此法便生毁谤，当

zhī cǐ děng rú huǐ bàng fó wú yǒu yì yě shì gù jīn gāng
知此等如毁谤佛无有异也。是故，金刚

shǒu shàn yīng zhí chí cǐ tuó luó ní suǒ zài zhī chù rú
手！善应执持此陀罗尼，所在之处，如

fó wú yì
佛无异。

ěr shí jīn gāng shǒu pú sà dǐng lǐ fó zú bái
尔时，金刚手菩萨，顶礼佛足，白

yán shì zūn rú shì rú shì shì zūn suǒ shuō wǒ
言：世尊！如是，如是！世尊所说，我

dāng zhuān xīn shòu chí gōng jìng gòng yǎng yǐ bào fó ēn
当专心受持、恭敬、供养，以报佛恩，

wéi yuàn shì zūn wèi wǒ yǎn shuō wǒ dāng shǒu hù rú lái sān mèi
惟愿世尊为我演说。我当守护如来三昧

yē bù gǎn wéi yuè bù gǎn qì shě bù gǎn yí huò
耶，不敢违越、不敢弃舍、不敢疑惑，

lìng chí míng zhě sù dé chéng jiù
令持明者，速得成就。

ěr shí bó qié fàn zuò niàn zhèng zhī yú dà zhòng zhōng
尔时，薄伽梵作念正知，于大众中

yǐ jí xiáng yí guǐ shuō xiū xíng cǐ dà bǎo guǎng bó lóu gé
以吉祥仪轨，说修行此《大宝广博楼阁

shàn zhù mì mì tuó luó ní dà yìn pǐn
善住秘密陀罗尼》大印品。

chí míng zhě shàn xū yī fǎ zǎo yù jí yǐn wǔ jìng
持明者善须依法澡浴，及饮五净，

yī fǎ jiā chí jí zì hù shēn zhuó xīn jìng yī xiān yǐ
依法加持，及自护身，著新净衣，先以

bái tán xiāng biàn tú shǒu bì rán hòu fù yòng yù jīn xiāng tú
白檀香遍涂手臂，然后复用郁金香，涂

jì yú shén xiàn bì chuàn máo huán ān yú yòu bì lí xuān nào
系于神线，臂钏茅环安于右臂；离喧闹

mì jìng chù jiàn lì jīng shì huò shè lì tǎ qián duì fó
密静处，建立精室，或舍利塔前，对佛

xiàng miàn xiàng dōng fāng zuò jí xiáng zuò jí jié jiā zuò xiān
像面向东方，作吉祥坐，及结跏坐；先

yú yí qiè yǒu qíng qǐ dà cí xīn shēn shēng bēi mǐn jí yīng
于一切有情起大慈心，深生悲愍，即应

sòng gēn běn tuó luó ní cì sòng xīn tuó luó ní suí xīn tuó
诵根本陀罗尼，次诵心陀罗尼，随心陀

luó ní yǐ huā mán shāo xiāng gòng yǎng yí qiè rú lái bìng
罗尼，以华鬘烧香，供养一切如来，并

gòng yǎng chí jīn gāng guān zì zài màn shū shì lì cí shì
供养持金刚、观自在、曼殊室利、慈氏

děng lián mǐn yǒu qíng zhě biàn lǐ shí fāng yí qiè rú lái
等；怜愍有情者，遍礼十方一切如来，

suǒ fèng xiàn zhě èr shǒu hé zhǎng
所奉献者，二手合掌：

yīng zuò rú shì yán
应作如是言

zhù zài yú shí fāng
住在于十方

zhū fó shè shòu wǒ
诸佛摄受我

biàn zài yú shí fāng
遍在于十方

guò qù jí xiàn zài
过去及现在

wèi lái zhū shì zūn
未来诸世尊

pú sà wēi dé zhě
菩萨威德者

wǒ jīn xī jiē lǐ
我今悉皆礼

ōng móu ní mó nǐ bō là wā là
唵^[01] 牟尼摩拏^[02] 钵啰嚩嚩^[03]

bō là wā lì gū xī yē bō nà míng
钵啰嚩隶^[04] 麁呬耶 钵纳铭^[05]

mó hē bō là bì suō wā hē
摩诃钵啰陞 娑嚩诃^[06]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-593 (M-3150)

Om muni mani pravara pravari guhya padme mahaprabhe
svaha

cì jié pǔ biàn guāng míng bǎo qīng jìng rú lái xīn yìn xiān
次结普遍光明宝清净如来心印,先

yǐ yòu shǒu mǔ zhǐ niǎn tóu zhǐ jiǎ shàng rú huán yú sān
以右手拇指,捻头指甲上,如环,余三

zhǐ zhǎn zhī cì yǐ zuǒ shǒu zhǎn qí tóu zhǐ qū dà mǔ zhǐ
指展之,次以左手展其头指,屈大拇指,

yā sān zhǐ jiǎ shàng èr shǒu xiāng duì zhì yú xīn qián
押三指甲上,二手相对,置于心前。

yīng zhù jì jìng xīn
应住寂静心

guān xiǎng fó xíng xiàng
观想佛形像

shēn yí yīng jì jìng
身仪应寂静

fù yǐ jì jìng gēn
复以寂静根

shēn bù yīng dòng yáo
身不应动摇

bú dòng yú jìng lǜ
不动于静虑

jié yìn sòng mì yán
结印诵密言

shù xiàn èr shí yī
数限二十一

ōng sà wā dá tā gā duō hé lǐ dá yě
唵^[01] 萨嚩怛他鞞多 訖哩怛野^[02]

mó nǐ rù wā là nìng ā wěi sè zhā yě hōng
摩拏 入嚩囉宁^[03] 阿尾瑟吒也 吽^[04]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-593 (M-3151)

Om sarvatathagataya mani jvarani avistiya hum

cái jié cǐ yìn jí chí yí qiè rú lái xīn yìn jī
才结此印，即持一切如来心印，积

jī guǎng dà fú jù rú héng hé shā nà yǔ duō bǎi qiān rú wēi
集广大福聚，如恒河沙那庾多百千如微

chén zhū fó ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén bì chū
尘诸佛。若有善男子、善女人、苾刍、

bì chū ní yōu pó sè yōu pó yí yǐ mǎn sān qiān dà
苾刍尼、优婆塞、优婆夷，以满三千大

qiān shì jiè qī bǎo jí tiān miào yī fú tú xiāng mò xiāng
千世界七宝，及天妙衣服、涂香、末香、

shāo xiāng huā mán yīng luò zhū zhuāng yán jù chuāng fān
烧香、华鬘、瓔珞、诸庄严具、幢旛

bǎo gài gòng yǎng yī yī fó mǎn bǎi jié rú shì gòng yǎng yī
宝盖，供养一一佛满百劫，如是供养一

qiè fó yǐ ruò yǒu rén jié cǐ yìn sòng zhēn yán yī biàn suǒ
切佛已，若有人结此印诵真言一遍，所

shēngshàn gēn bǎi fēn bù jí qí yī rú shànghéng hé shā zhū
生善根百分不及其一，如上恒河沙诸

fó bù néng jìn shuō qí fú jù rú shì dà wēi dé yǒu
佛，不能尽说其福聚。如是大威德，有

dà shén yàn
大神验。

cái jié cǐ yìn sòng zhēn yán guān niàn dì yù yí qiè zhòng
才结此印诵真言，观念地狱一切众

shēng bǐ dì yù zhòngshēng jiē dé jiě tuō yóu cǐ guān xíng
生，彼地狱众生，皆得解脱，由此观行，

jiē dé shēng jí lè shì jiè rú shì děng ā xiū luó jí yàn mó
皆得生极乐世界，如是等阿修罗及焰魔

jiè pángshēng jiē dé jiě tuō yí qiè shēn gòu guò xiàn shēng
界旁生，皆得解脱；一切身垢，过现生

shēn dé qīng jìng yí qiè rú lái shè shòu hù niàn jí chéng jiàn
身得清净，一切如来摄受护念，即成见

yí qiè rú lái jiē yóu jié cǐ pǔ biàn guāng míng bǎo qīng jìng rú
一切如来，皆由结此普遍光明宝清净如

lái yìn wēi lì gù
来印威力故。

cì jié yí qiè rú lái xīn yìn yì míng ān wèi yí qiè
次结一切如来心印，亦名安慰一切

rú lái yìn xiān yǐ zuǒ zhǒu dāng kuà píng zhǎn yǎngzhǎng jí
如来印，先以左肘当胯，平展仰掌，即

qū wú míng zhǐ xiǎo zhǐ yǐ dà mǔ zhǐ yā zhǐ yòu shǒu
屈无名指、小指，以大拇指押之，右手

zhǔn qián yìn bù gǎi pín méi jié zhā qì chā yǎn zì shì qí
 准前印不改，顰眉羯吒讵叉眼，自视其

shēn wēi qū shēn chǐ yǎo xià chún yīng sòng zhēn yán yuē
 身，微屈身，齿咬下唇，应诵真言曰：

ōng sà wā dá tā gā duō
 唵^[01] 萨嚩怛他鞞多^[02]

bō là wā là gā là mó nǐ hōng
 钵啰嚩啰 鞞啰摩拏 吽^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-583 (M-3133)

Om sarvatathagata pravara gramani hum

cái jié cǐ yìn sòng zhēn yán jí chéng rù yí qiè rú lái
 才结此印诵真言，即成人一切如来

suǒ yǒu sān mèi yē màn dá là zé chéng zhī sān mèi yē zhě
 所有三昧耶曼荼罗。则成知三昧耶者，

ruò rén bǎi qiān jié lái sù zhàng yóu jiàn cǐ yìn jí dé xiāo miè
 若人百千劫来宿障，由见此印即得消灭，

bì yí qiè è qù mén jí chéng jié yí wàn sì qiān jù zhī nà
 闭一切恶趣门，即成结一万四千俱胝那

yǔ duō bǎi qiān fó dà sān mèi yìn jí sòng zhēn yán yòu tóng
 庾多百千佛大三昧印。及诵真言，又同

jié yí qiè rú lái bù zú yìn yí qiè yè chā luó chà
 结一切如来部族印，一切夜叉、罗刹、

bù duō zhū pí nà yè jiā děng jiē xī bèi shāo rú yī
 部多、诸毗那夜迦等，皆悉被烧，如一

huǒ jù shì zhū zhàng zhě miàn jiē bó dì jiē shùn sān mèi
火聚。是诸障者，面皆踣地，皆顺三昧

yē bù gǎn wéi yuè yí qiè zhū tiān dǐng dài sòng chí zhě
耶，不敢违越；一切诸天，顶戴诵持者

èr zú jiē zhù sān mèi yē
二足，皆住三昧耶。

yóu cái jiàn wén cǐ yìn gù jí chéng zhī yí qiè sān mèi
由才见闻此印故，即成知一切三昧

yē zhě yí qiè è lóng yì shùn zhù sān mèi yē bù gǎn wéi
耶者，一切恶龙亦顺住三昧耶，不敢违

yuè wú yǒu sān mèi yē mì mì màn dá là jiào guǐ yí wú
越；无有三昧耶，秘密曼荼罗教轨仪无

bù zhī zhě xī jiē chéng rù
不知者，悉皆成人。

yóu jié yìn sòng zhēn yán gù zhū yǒu è rén bú jìng xìn
由结印诵真言故，诸有恶人不敬信

zhě jí wài dào yuàn dí bù ráo yì yǒu qíng zhě jiē qǐ cí
者，及外道怨敌不饶益有情者，皆起慈

xīn shēnshēngōng jīng yí qiè huái è yì zhū fán nǎo zhě
心，深生恭敬；一切怀恶意诸烦恼者，

xī jiē xiāo miè jí chéng jù sān mèi yē jí lí yí qiè zuì
悉皆消灭；即成具三昧耶，即离一切罪

zhàng jí chéng guī yì sān bǎo jí chéng jiù dà fú dé jù
障，即成皈依三宝，即成就大福德聚，

yuǎn lí zhū jí bìng lí yí qiè qiān lín fán nǎo gòu
远离诸疾病，离一切慳吝烦恼垢。

cì jié yí qiè rú lái pǔ biàn dà bǎo sān mèi yē mì
次结一切如来普遍大宝三昧耶秘

mì dà yìn xiān yǐ yòu shǒu zhì yòu xī shàng yǐ dà mǔ zhǐ
密大印，先以右手置右膝上，以大拇指，

niǎn zhōng zhǐ jiǎ shàng cì yǐ zuǒ shǒu yǎng héng ān xīn shàng mǔ
捻中指甲上，次以左手仰横安心上，拇

zhǐ yā zhōng zhǐ wú míng zhǐ jiǎ shàng shū tóu zhǐ jí xiǎo zhǐ
指押中指、无名指甲上，舒头指及小指，

fā cí xīn kāi mù ér zhù jí sòng zhēn yán yuē
发慈心开目而住，即诵真言曰：

ōng sà wā dá tā gā duō
唵^[01] 萨嚩怛他鞞多^[02]

pí sān bō tuó nà wā jī lí hōng
毗三冒驮娜 嚩日嚩 吽^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-594 (M-3152)

Om sarvatathagata bhisamvodhana vajre hum

cái jié cǐ yìn sòng zhēn yán jí dé yí qiè rú lái zhī
才结此印诵真言，即得一切如来之

suǒ ān wèi jiē chēng shàn zāi shū shǒu àn dǐng lián rú ài
所安慰，皆称善哉，舒手按顶，怜如爱

zǐ zé wéi yí qiè rú lái zhī zǐ qiān jù zhī nà yǔ duō
子，则为一切如来之子，千俱胝那庾多

héng hé shā zhū fó suǒ gòng ān wèi qí rén yí qiè zuì zhàng jiē
恒河沙诸佛所共安慰，其人一切罪障皆

dé qīng jìng yí qiè fán nǎo xī jiē xiāo miè yí qiè pú sà
得清静，一切烦恼悉皆消灭，一切菩萨

xī jiē lǐ jìng yí qiè zhū tiān xī jiē shì wèi yí qiè guǐ
悉皆礼敬，一切诸天悉皆侍卫，一切鬼

shén bìng yí qiè yè chā luó chà xī jiē bù gǎn qīn líng yí
神并一切夜叉、罗刹悉皆不敢侵陵，一

qiè zhàng ài pí nà yè jiā bù gǎn nǎo hài chí sǎn shí fāng
切障碍毗那夜迦不敢恼害，驰散十方，

yí qiè jiē qǐ cí xīn yóu jiàn cǐ yìn gù wú yǒu yí yě
一切皆起慈心，由见此印故，无有疑也。

jiàn chí míng zhě chí cǐ zuì shèng yìn dāng zhī fó pú sà xiàn qián
见持明者持此最胜印，当知佛菩萨现前

ān wèi yóu sòng cǐ zhēn yán dāng zhī shì fó yīn shēng děng
安慰，由诵此真言，当知是佛音声，等

tóng zhū fó fó yǔ shèn shēn nán wén
同诸佛，佛语甚深难闻。

ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén bì chū bì chū
若有善男子、善女人、苾刍、苾刍

ní wū bō suǒ jiā wū bō sī jiā ruò chí míng zhě
尼、邬波索迦、邬波斯迦，若持明者，

jié jiā fū zuò jié yìn sòng zhēn yán ruò dé jiàn chí cǐ zhēn
结跏趺坐，结印诵真言，若得见持此真

yán rén zé chéng jiàn liù shí èr héng hé shā bǎi qiān jù zhī nà
言人，则成见六十二恒河沙百千俱胝那

yǔ duō zhū fó rú lái yīng zhèngděng jué bù yīng qǐ yí
庾多诸佛如来、应、正等觉。不应起疑

huò yīng dāng gòng yǎng bǐ rén fèng qí yī fú yīng qǐ gōng jìng
惑，应当供养彼人奉其衣服，应起恭敬，

rú dà shī xiǎng guān chí míng zhě děng tóng zhū fó dāng zhī shì
如大师想，观持明者等同诸佛，当知是

rén zé tóng zhū fó yī qiè xī qiú shèng yuàn jiē dé mǎn zú
人则同诸佛，一切希求胜愿，皆得满足。

ruò yì shí jiān jié yìn sòng zhēn yán cí xīn biàn yuán liù qù lún
若一时间结印诵真言，慈心遍缘六趣轮

huí zhū yǒu qíng èr zú sì zú duō zú sī wéi qǐ
回诸有情，二足、四足、多足，思惟起

bēi mǐn xīn lún huí yǒu qíng jí páng shēng zhě jiē huò ān wèi
悲愍心，轮回有情及旁生者，皆获安慰；

huò fó pú tí bù jiǔ zhū tiān yōng hù yú yī qiè màn dá
获佛菩提，不久诸天拥护，于一切曼荼

là chéng zhī sān mèi yē zhě jí chéng sòng yī qiè zhēn yán
罗，成知三昧耶者，即成诵一切真言，

jí chéng jié yī qiè yìn
即成结一切印。

cì jié yī qiè rú lái zhuāng yán dà bǎo guāng jiā chí mì
次结一切如来庄严大宝光加持秘

mì dà yìn yǐ èr shǒu yòu yā zuǒ bèi xiāng chā qū èr
密大印，以二手右押左，背相叉，屈二

tóu zhǐ gè rú gōu èr xiǎo zhǐ gè zhí shù èr dà zhǐ gè
头指各如钩，二小指各直竖，二大指各

qū zài zhǎng zhōng jié jiā fū zuò yǐ yìn dāng qí shàng qīng
屈在掌中，结跏趺坐，以印当脐上，倾

shēn xiàng yòu pín méi yǎn jì jìng ér shì guānxiǎng zhū fó zhù
身向右，颦眉眼寂静而视，观想诸佛住

dà cí xīn yīng sòng zhēn yán jīn mǐn yí qiè yǒu qíng guān
大慈心。应诵真言，矜愍一切有情，观

fó sè xiàng zhì yìn yú dǐng shàng jié yìn shí sòng ōng
佛色相，置印于顶上，结印时，诵‘唵’

zì hōng zì pàn zì
字、‘吽’字、‘泮’字。

jié yìn yǐ yóu sòng ōng zì chéng jiā chí pú tí
结印已，由诵‘唵’字成加持菩提

chǎng yóu sòng hōng zì jiā chí zhuǎn fǎ lún yóu sòng pàn
场，由诵‘吽’字加持转法轮，由诵‘泮’

zì jiā chí pú tí shù rú xū mí shān bù qīng dòng yí qiè
字加持菩提树，如须弥山不倾动。一切

rú lái suǒ jiā chí yí qiè fó jiē yǔ shòu jì yí qiè chù
如来所加持，一切佛皆与授记，一切处

jiā chí rén tiān shì rén shēn dé qīng jìng rú rì guāng mó ní
加持人天，是人身得清净，如日光摩尼

zhào yào lí yí qiè zuì zēngzhǎng fú dé jù shì chù yóu
照耀，离一切罪，增长福德聚，是处犹

rú sū dǔ bō
如窣堵波。

yóu jié cǐ yìn gù yóu rú pú tí chǎng zhū fó suǒ
由结此印故，犹如菩提场，诸佛所

jiā chí jiā chí yú shí dì yì jiā chí bú tuì zhuǎn chù
加持，加持于十地，亦加持不退转处，

néng jìng sù zhàng jiě tuō zhū è qù guān bì zhū dì yù mén
 能净宿障，解脱诸恶趣，关闭诸地狱门，
 kāi zhū tiān mén shì rén yú qī shí èr héng hé shā shù jù zhī
 开诸天门。是人于七十二恒河沙数俱胝
 nà yǔ duō bǎi qiān zhū fó suǒ zhòng zhí shàn gēn huò dé shòu
 那庾多百千诸佛所，种植善根，获得授
 jì yī qiè guǐ shén yè chā luó chà jí lóng jīe shēng
 记。一切鬼神、夜叉、罗刹及龙，皆生
 kǒng bù jí zhū zhàng pí nà yè jiā bó miàn yú dì rú
 恐怖，及诸障毗那夜迦，蹈面于地，如
 huǒ jù fén shāo jí zhū yú lèi nán tiáo fú zhě cuī huài wú
 火聚焚烧，及诸余类难调伏者，摧坏无
 yí
 疑。

cǐ yìn nán jiàn nán wén lí yī qiè zuì jí lí bā
 此印难见难闻，离一切罪，及离八
 dà dì yù chéng jiù yī qiè zhēn yán jiào fǎ jí chéng rù yī
 大地狱，成就一切真言教法，即成一
 qiè màn dá là yī qiè sān mèi yē yìn rú lái suǒ shuō jīe
 切曼荼罗一切三昧耶印，如来所说，皆
 dé jiā chí yì néng jiā chí yī qiè yìn chéng fó pú tí zuì
 得加持，亦能加持一切印，成佛菩提最
 shèng cái jié cǐ yìn yī qiè chù cháng dé jiā chí zhēn yán yuē
 胜，才结此印。一切处常得加持真言曰：

ōng sà wā dá tā gā duō dì sè zhā nà
唵^[01] 萨 嚩 怛 他 孽 多 地 瑟 吒 那 ^[02]

mó nǐ mó nǐ hōng pàn zhā
摩 拏 摩 拏 吽 泮 吒^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-596 (M-3155)

Om sarvatathagata tisthana mani mani hum hum phat

cì jié rú lái bǎo dà jīn gāng ān lì jīn gāng shī zǐ
次 结 如 来 宝 大 金 刚 安 立 金 刚 师 子

zuò yìn xiān yīng jié jīn gāng jiǎ zuò jí jié jīn gāng hé zhǎng
座 印 。 先 应 结 金 刚 跏 坐 ， 即 结 金 刚 合 掌

yìn xiǎngshēn wéi jīn gāng chǔ xíng wēi qū shēn guānxiǎng biàn
印 ， 想 身 为 金 刚 杵 形 ， 微 屈 身 ， 观 想 遍

máo duān biàn chù rán hòu èr shǒu hé zhǎng qū èr tóu zhǐ
毛 端 遍 触 ， 然 后 二 手 合 掌 ， 屈 二 头 指 ，

niǎn èr dà zhǐ jiǎ shù èr zhōng zhǐ rú jīn gāng chǔ xíng zhí
捻 二 大 指 甲 ， 竖 二 中 指 如 金 刚 杵 形 ， 直

shù èr wú míng zhǐ yǐ èr xiǎo zhǐ bā zài wú míng zhǐ bèi
竖 二 无 名 指 ， 以 二 小 指 ， 捌 在 无 名 指 背 ，

yǐ yìn chù dì jí chù èr xī jí ān yú qí
以 印 触 地 ， 及 触 二 膝 ， 即 安 于 脐 。

cǐ míng èr jīn gāng shī zǐ zuò yìn qí dì yóu ruò jīn
此 名 二 金 刚 师 子 座 印 ， 其 地 犹 若 金

gāng zhōu zā shí fāng rú jīn gāng qiáng yì chéng yí qiè rú lái
刚 ， 周 匝 十 方 如 金 刚 墙 ， 亦 成 一 切 如 来

zuò yóu yī qiè rú lái jiā chí gù chéng jīn gāng zuò lóu gé
座，由一切如来加持故，成金刚座楼阁，

yī qiè nán tiáo fú zhě bù néng jǔ huài yī qiè chù dé wú wèi
一切难调伏者不能沮坏，一切处得无畏，

jī zhàng zhě pí nà yè jiā yī qiè zhū mó lèi
及障者毗那夜迦一切诸魔类。

yóu jié cǐ yìn jiē dé chāoshèng bǐ jiē yī qiè chí sàn
由结此印皆得超胜，彼皆一切驰散，

jī yè chā luó chà dà lì zuò zhàng zhě xī jiē yuǎn lí
及夜叉、罗刹、大力作障者，悉皆远离，

nán fú bú jiàn xíng zhě jí zhū bù yǒu yuàn dí è xīn zhòng
难伏不见形者，及诸不友怨敌、恶心众

shēng xī jiē tiān miè
生，悉皆殄灭。

yóu jié cǐ yìn gù yī qiè yǒu qíng ruò nán ruò nǚ
由结此印故，一切有情，若男若女

jiē dé jìng ài wáng jí hòu gōng jiē dé huān xǐ jí yú
皆得敬爱，王及后宫，皆得欢喜，及余

yǒu qíng zài yú dì shàng jiē dé jìng fú yī qiè suí shùn
有情在于地上，皆得敬伏，一切随顺，

zhòu yè wú jiàn duàn
昼夜无间断。

yóu zhū fó jiā chí chéng jīn gāng bǎo diàn jiàn lì shī zǐ
由诸佛加持成金刚宝殿，建立师子

zuò yóu fó shén tōng jiā chí gù rú jù zhī héng hé shā shù
座，由佛神通加持故，如俱胝恒河沙数

bǎi qiān yīng gòng zhèng biàn zhī chù chéng jīn gāng shī zǐ zuò yóu
百千应供正遍知处，成金刚师子座。由

cái jié cǐ yìn yú rú shì děng rú lái suǒ chéng fèng xiàn jīn
才结此印，于如是等如来所，成奉献金

gāng zuò zé huò yī qiè rú lái shén lì jiā chí
刚座，则获一切如来神力加持。

yóu cái jié rú lái bǎo dà jīn gāng jiàn lì jīn gāng shī
由才结如来宝大金刚建立金刚师

zǐ zuò yìn yī qiè dì yù páng shēng yàn mó jiè è guǐ
子座印，一切地狱、旁生、焰魔界饿鬼、

ā sū là shēn yī qiè dì yù děng yóu xiān shì yè zhàng
阿苏啰身、一切地狱等，由先世业障，

yǐ cǐ jīn gāng qiáng lìng cuī huài lìng xì fù jiē lìng xiāo miè
以此金刚墙，令摧坏、令系缚，皆令消灭。

qí shēn dé qīng jìng chéng jīn gāng bú huài shēn
其身得清净，成金刚不坏身。

yóu sòng zhēn yán jié yìn gù yú zhū è qù jiē dé
由诵真言结印故，于诸恶趣，皆得

jiě tuō jí jiě tuō yī qiè zuì zhēn yán yuē
解脱，及解脱一切罪。真言曰：

ōng sà wā dá tā gā duō bō là wā là
 唵^[01] 萨嚩怛他鞞多 钵啰嚩嚩 ^[02]

mó nǐ lú lí hōnghōng pàn zhā
 摩拏嚧黎 ^[03] 吽吽 泮吒^[04]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-597 (M-3157)

Om sarvatathagata pravara mani huru jri hum hum phat

cì jié yí qiè rú lái dà bǎo chū shēngguàn dǐng dà yìn
 次结一切如来大宝出生灌顶大印。

èr shǒu hé zhǎng rú jīn gāng chǔ èr tóu zhǐ bàng shū èr zhōng
 二手合掌如金刚杵，二头指傍舒，二中

zhǐ qū jié zhǐ miànxiāng hé zhí shù èr wú míng zhǐ rú
 指屈节，指面相合，直竖二无名指，如

jīn gāng chǔ èr dà zhǐ yā èr xiǎo zhǐ jiǎ shàng jié jí xiáng
 金刚杵，二大指押二小指甲上，结吉祥

jiā zuò zhì yìn yú dǐng shàng yīng sòng cǐ zhēn yán yuē
 跏坐，置印于顶上，应诵此真言曰：

ōng sà wā dá tā gā duō
 唵^[01] 萨嚩怛他鞞多

wěi mó là sān pó fēi hōnghōng
 尾摩罗 三婆吠 ^[02] 吽吽。

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-597 (M-3158)

Om sarvatathagata vimala sambhave hum hum

cái jié cǐ yìn sòng zhēn yán qí chí míng zhě yú liù shí
才结此印诵真言，其持明者于六十

bā bǎi qiān héng hé shā shù wēi chén děng rú lái yīng gòng zhèng
八百千恒河沙数微尘等如来、应供、正

biàn zhī yī yí qiè rú lái shén biàn jiā chí huò dé guàn dǐng
遍知，以一切如来神变加持，获得灌顶。

jī bǐ nǎi zhì dé rú shàng rú lái xì wú gòu zēng yú qí shǒu
即彼乃至得如上如来，系无垢缙于其首，

yī yí qiè màn dá là yìn pǐn míng zhēn yán guàn dǐng chéng jiù wú
以一切曼荼罗印品明真言灌顶，成就无

liàng ā sēng qí fú dé jù huò dé wú liàng shàn gēn yī qiè
量阿僧祇福德聚，获得无量善根；一切

pú sà jīn gāng shǒu yú chí míng xiān rén yǐ bǎi qiān biàn guàn
菩萨金刚手，于持明仙人，以百千遍灌

qí dǐng yī qiè tiān lóng yè chā qián tà pó ā
其顶；一切天、龙、夜叉、乾闥婆、阿

sū là gā lū dá jīn nà là mó hù là gā sī
苏嚧、犍嚧拏、紧那嚧、摩护嚧识、四

tiān wáng yǔ chéng bǐ chí míng rén guàn dǐng yī qiè chí míng xiān
天王，与成彼持明人灌顶；一切持明仙

zhōng lún wáng yǔ chéng bǐ guàn dǐng wéi yī qiè rú lái zhǎng zǐ
中轮王，与成彼灌顶；为一切如来长子

shū shèng guàn dǐng chéng yī qiè rú lái sān mèi yē mì mì màn
殊胜灌顶，成一切如来三昧耶秘密曼

dá là guàn dǐng yǐ dà bǎo guǎng bó lóu gé mì mì chéng guàn
荼罗灌顶，以大宝广博楼阁秘密成灌

dǐng yí qiè bù yǒu yuān dí zuò zhàng zhě pí nà yè
顶；一切不友、冤敌、作障者，毗那夜

jiā è yào chā luó chà bù duō guǐ shén bù néng
迦、恶药叉、罗刹、部多、鬼神，不能

jiàn bǐ chí míng zhě
见彼持明者。

qí chí sòng zhě shēn rú xū kōng yīn xíng bú xiàn
其持诵者，身如虚空，隐形不现，

pǔ biàn shí fāng yí qiè fó chà yí qiè rú lái yīng gòng
普遍十方一切佛刹，一切如来、应供、

zhèng biàn zhī guǎng dà yī fú zēng cǎi qī bǎo yīng luò
正遍知，广大衣服、缯彩、七宝、瓔珞，

zhuāng yán tóu guān yú yí qiè rú lái suǒ zuò dà gòng yǎng yún
庄严头冠，于一切如来所，作大供养云

hǎi chéng gòng yǎng guàn dǐng yóu cái jié cǐ yìn dé rú shì
海，成供养灌顶。由才结此印，得如是

shén tōng zì zài shàn gēn chéng jiù rú shì dà wēi dé dà fú lì
神通自在善根，成就如是大威德大福利。

cì jié yí qiè rú lái guāng míng dà bǎo cuī mó chì rán
次结一切如来光明大宝摧魔炽然

fǎ lún shén tōng jiā chí dà yìn èr shǒu hé zhǎng ān yú xīn
法轮神通加持大印。二手合掌安于心，

yǐ yòu shǒu dà zhǐ tóu zhǐ jiǎ xiāng niǎn yú sān zhǐ zhí shū
以右手大指头指甲，相捻，余三指直舒

yǎn yú xīn qū zuǒ shǒu dà zhǐ rù zhǎng zhōng niǎn zhōng zhǐ jiǎ
掩于心，屈左手大指入掌中，捻中指甲

shàng yú sān zhǐ wēi qū èr shǒu bèi xiāng zhuó qí zuǒ shǒu
上，余三指微屈，二手背相著，其左手
zhǎng miàn xiàng qián jié jiā fū zuò yīng sòng zhēn yán zhù cí sān
掌面向前，结跏趺坐应诵真言，住慈三
mó dì nèi xīn dìng jì jìng
摩地，内心定寂静。

yóu jié cǐ yìn jí zhuǎn qīng jìng dà fǎ lún sān qiān
由结此印，即转清净大法轮，三千
dà qiān shì jiè liù zhǒng zhèn dòng wú yí zhū fó pú sà jiē guān
大千世界六种震动无疑，诸佛菩萨皆观

chá chí míng zhě jīn gāng shǒu huān xǐ bìng zhū tiān juàn shǔ
察持明者，金刚手欢喜，并诸天眷属，
chí míng zhuǎn lún wáng cháng lái shì wèi chí míng zhě sì dà tiān
持明转轮王，常来侍卫持明者，四大天
wáng zhòu yè cháng hù chí sì fāng yī qiè rú lái cháng jiā chí
王昼夜常护持四方，一切如来常加持，
yóu zhuǎn fǎ lún yú zhū zhòng jiē dé chāo shèng yī qiè zhàng zuò
由转法轮，于诸众皆得超胜一切障作
zhàng pí nà yè jiā
障毗那夜迦。

chí míng zhě ruò chí cǐ yìn xīn dé jì jìng lí zhū
持明者若持此印，心得寂静，离诸
zhàng nán shì rén děng tóng rú lái chū xīng yú shì zhuǎn dà fǎ
障碍，是人等同如来出兴于世，转大法
lún rú zuò pú tí chǎng zhuǎn dà fǎ lún wǒ jiàn bǐ rén
轮，如坐菩提场，转大法轮，我见彼人

děng tóng zhū fó yīng dāng gòng yǎng suǒ huò shàn fú rú gòng
 等同诸佛，应当供养，所获善福，如供
 yǎng fó
 养佛。

chí sòng zhě yīng qīng jìng xīn yú zhū yǒu qíng cháng qǐ
 持诵者应清净心，于诸有情常起

bēi mǐn yīng jié yìn sòng zhēn yán shǎo pín méi chún chǐ jù
 悲愍，应结印诵真言，少颦眉，唇齿俱

hé guānxiǎng fó xíng rú zhuǎn fǎ lún xīn zuò shì sī wéi
 合，观想佛形如转法轮，心作是思惟，

xiáng fú zhū mó zhì zhū zhàng nán
 降伏诸魔，制诸障难。

yóu jié cǐ yìn sòng zhēn yán gù néng rán dà fǎ jù
 由结此印诵真言故，能燃大法炬、

jiàn dà fǎ chuáng jī dà fǎ gǔ chuī dà fǎ lí zuò dà
 建大法幢、击大法鼓、吹大法蠡、作大

shī zǐ hǒu zēngzhǎng fú dé jù
 师子吼、增长福德聚。

yóu cái jié cǐ yìn rú jié bā shí jù zhī héng hé shā
 由才结此印，如结八十俱胝恒河沙

zhū fó zhēn yán mì yìn shì zhū rú lái yì jiā qí wēi shén
 诸佛真言密印，是诸如来亦加其威神，

xián chēng shàn zāi shàn zāi
 咸称：善哉，善哉！

shòu pú tí jì zhēn yán yuē

授菩提记真言曰：

ōng sà wā dá tā gā duō sān mó yē
唵^[01] 萨嚩怛他鞞多 三摩耶 ^[02]

mó nǐ wā jī lí hōnghōng
摩拏 嚩日黎 吽吽 ^[03]。

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-598 (M-3159)

Om sarvatathagata samaya mani vajre hum hum

cì jié wú néngshèng yìn yǐ yòu shǒu dà zhǐ zhù tóu
次结无能胜印。以右手大指，跬头

zhǐ tóu qū rú huán yú sān zhǐ zhí shù zuǒ shǒu yì rán
指头，屈如环，余三指直竖，左手亦然，

shù èr shǒu suǒ shū zhǐ jiē xiāngzhuó yǐ yìn xiǎo zhǐ dāng yú
竖二手所舒指，皆相著，以印小指当于

qí pín méi xiàng xià guānshēn yǐ yòu jiǎo yā zuǒ jiǎo yǐ
脐，颦眉向下观身，以右脚押左脚，以

jiē zhā qì chā yǎn gù shì yì sòng zhēn yán jí jǔ yòu jiǎo
羯吒讫叉眼顾视意，诵真言，即举右脚，

yǐ dà mǔ zhǐ chù dì
以大拇指触地。

yóu cái jié yìn sòng zhēn yán gù jí néngxiáng fú zhū mó
由才结印诵真言故，即能降伏诸魔，

bìng zhū yíng cóng dé shèng jí xiáng fú yí qiè zuò zhàng pí nà
并诸营从得胜，及降伏一切作障毗那

yè jiā jí bù xiàn xíng zhě yí qiè yè chā luó chà
夜迦，及不现形者，一切夜叉、罗刹，

yú zhū yuān dí tōng dá wú ài jí zhū bù yǒu yuān dí dé
于诸冤敌，通达无碍，及诸不友冤敌得

shèng lí fán nǎo kǔ jí zhū guǐ qù dé shèng yú qí shēn
胜，离烦恼苦，及诸鬼趣得胜，于其身

zhōng tān chēn chí jí yú zhǒngzhǒng fán nǎo bǐ jiē jì jìng
中，贪瞋痴及余种种烦恼，彼皆寂静。

yóu cái jié yìn gù zé jiě tuō zhū zuì yí qiè suǒ
由才结印故，则解脱诸罪，一切所

wǎng chù dé shèng yú zhēn yán fǎ dé wú zhàng ài dé chéng wú
往处得胜，于真言法得无障碍，得成无

zhàng ài shì dé lí yí qiè zhū bìng nǎi zhì zhèng pú tí
障碍事，得离一切诸病，乃至证菩提，

yí qiè chù zhū tiān yōng hù yú shí fāng
一切处诸天拥护于十方。

wú néngshèngzhēn yán yuē
无能胜真言曰：

ōng sà wā dá tā gā duō jiā yē wěi jiā yē
唵_[01] 萨 嚩 怛 他 孽 多 惹 耶 尾 惹 耶_[02]

ā jī duō wā jī lí hōng hōng
阿 尔 多 嚩 日 黎 吽 吽_[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-598 (M-3160)

Om sarvatathagata jaya vijaya ajita vajre hum hum

cì jié yí qiè rú lái zhuǎn fǎ lún yìn
次 结 一 切 如 来 转 法 轮 印。

xiān yǐ yòu shǒu wò dà mǔ zhǐ zuò quán zuǒ shǒu yì rán
先以右手握大姆指作拳，左手亦然，

yǐ yòu quán ān yú zuǒ quán shàng
以右拳安于左拳上。

yóu jié cǐ yìn yí qiè rú lái zhī suǒ yìn kě rú
由结此印，一切如来之所印可，如

héng hé shā jù zhī bǎi qiān rú lái xián jiē huān xǐ shòu yǔ
恒河沙俱胝百千如来，咸皆欢喜，受与

wú shàng xī dì shì zhū rú lái jué dìng xiàn qí shēn yú yí
无上悉地，是诸如来决定现其身；于一

qiè chí míng xiān zhòng zhōng wéi zhuǎn lún wáng yí qiè zhēn yán
切持明仙众中，为转轮王，一切真言、

yìn qì jiào fǎ xī jiē tōng dá rú zài xīn yú zhū màn
印契、教法，悉皆通达如在心，于诸曼

dá là chéng jiù zuì shèng yí qiè zhū tiān shí fāng yōng hù
荼罗成就最胜，一切诸天十方拥护。

zhuǎn fǎ lún zhēn yán yuē
转法轮真言曰：

ōng sà wā dá tā gā duō dá mó tuó dǔ
唵^[01] 萨嚩怛他孽多 达磨驮睹^[02]

mó hē mó nǐ shì kǎ lí
摩诃摩拏 试佉黎^[03]

hē là hē là hōnghōng pàn zhā
喝啰 喝啰^[04] 吽吽 泮吒^[05]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-599 (M-3161)

Om sarvatathagata dharmadhatu mahamani sikhare hara hara
hum hum phat

cì jié jīn gāng shǒu pú sà yìn
次结金剛手菩薩印。

xiān yǐ èr shǒu hé zhǎng èr zhōng zhǐ yòu yā zuǒ nèi
先以二手合掌，二中指右押，左内

xiāng chā èr tóu zhǐ bìng èr dà zhǐ rú jīn gāng xíng shù èr
相叉，二头指并二大指如金剛形，竖二

wú míng zhǐ zhǐ miàn xiāng zhuó èr dà zhǐ zhí shù èr xiǎo
无名指，指面相著，二大指直竖，二小

zhǐ zhé kāi jǔ qí zuǒ zhōu xià qí yòu zhōu gù shì zuǒ
指磔开，举其左肘，下其右肘，顾视左

zhōu yòu jiǎo yā zuǒ jiǎo bàn jiǎ wēi zhǎn zuǒ jiǎo zuò pín
肘，右脚押左脚，半跏微展左脚，作鬻

méi nù mù chēn xiàng yǐ chǐ yǎo xià chún hóu zhōng chēng hōng
眉怒目瞋相，以齿咬下唇，喉中称‘吽’

shēng yì sòng zhēn yán guān jī shēn rú jīn gāng shǒu
声，意诵真言，观己身如金剛手。

cái jié yìn sòng zhēn yán gù sān shí sān tiān jiē dà jīng
才结印诵真言故，三十三天皆大惊

bù yí qiè tiān gōng xī jiē zhèn dòng yí qiè yè chā
怖，一切天宫，悉皆震动，一切夜叉、

luó chà wáng jí nán tiáo zhū lóng guǐ shén pí nà yè jiā
罗刹王、及难调诸龙、鬼神、毗那夜迦，

jǐ zhū zuò zhàng zhě xī bó miàn zài dì háo kū sì fāng chí
及诸作障者，悉踣面在地号哭，四方驰

zǒu jīn gāng shǒu jiē dà huān xǐ shòu yǔ xī dì zhēn yán
走；金刚手皆大欢喜，授与悉地，真言

jiào fǎ xī jiē chéng jiù fú jù zēng zhǎng chí míng zhōng wéi
教法，悉皆成就，福聚增长，持明中为

zhǔ zǎi
主宰。

ruò néng sān mó dì xiāng yìng xǐ yù qīng jìng tú xiāng
若能三摩地相应，洗浴清净，涂香

tú shēn zhuó xīn jìng yī fú zhū fó rú lái guān chá qí
涂身，著新净衣服，诸佛如来，观察其

rén yī qiè màn dá là shèng zhòng jiē dà huān xǐ
人，一切曼荼罗圣众，皆大欢喜。

zhēn yán yuē
真言曰：

ōng sà wā dá tā gā duō
唵_[01] 萨 嚩 怛 他 孽 多

mó hē wā zī là hè wā yē
摩 诃 嚩 日 啰 贺 嚩 耶 _[02]

tuó là tuó là hōng hōng pàn zhā
驮 啰 驮 啰 _[03] 吽 吽 泮 吒 _[04]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-600 (M-3163)

Om sarvatathagata mahavajra avaya dara dara hum hum phat

cì jié bǎo jīn gāng pú sà yìn
次结宝金刚菩萨印。

zhǔn qián yìn wéi zhé kāi èr tóu zhǐ ān yìn dāng xīn
准前印，唯磔开二头指，安印当心，

jié jiā fū zuò qǐ cí xīn yǎn jì jìng ér shì duān yán
结跏趺坐，起慈心眼，寂静而视，端严

róu ruǎn sòng zhēn yán suí qí yì sī suǒ qiú mǎn zú jīn
柔软诵真言，随其意思，所求满足，金

gāng shǒu cháng huān xǐ guān bǐ rén rú suǒ ài zǐ
刚手常欢喜，观彼人如所爱子。

zhēn yán yuē
真言曰：

ōng dù lú dù lú mó nǐ mó nǐ
唵^[01] 杜嚧 杜嚧 ^[02] 摩拏摩拏 ^[03]

mó hē mì nǐ yǔ dá mò ní suō wā hē
摩诃密你 与怛末尼 娑嚩訶^[04]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-601 (M-3164)

Om dhuru dhuru mani mani mahamani vicutamani svaha

cì jié sì dà tiān wáng yìn
次结四大天王印。

xiān yǐ yòu shǒu ān yú qí shàng qū dà zhǐ rù zhǎng
先以右手安于脐上，屈大指入掌，

yǐ tóu zhǐ niǎn dà zhǐ tóu yú sān zhǐ zhí shū zuǒ shǒu ān
以头指捻大指头，余三指直舒，左手安

zuǒ kuà shàng zhí shū tóu zhǐ yú sān zhǐ wò dà zhǐ wéi quán
左胯上，直舒头指，余三指握大指为拳，

zuò nǐ shì shēn xiàng qián wēi qū yǎn shì yòu shǒu zuò fèn
作拟势，身向前微屈，眼视右手，作忿

nù xíng nù mù bù zhuǎn jīng yīng sòng zhēn yán yuē
怒形，怒目不转睛。应诵真言曰：

ōng lú jiā bō lǐ dī jiā yē jiā yē hōng
唵_[01] 嚧迦 播里低_[02] 惹耶惹耶 吽_[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-602 (M-3165)

Om loka prati jaya jaya hum

cì jié jí xiáng tiān nǚ yìn
次结吉祥天女印。

xiān yǐ èr shǒu xū xīn hé zhǎng èr tóu zhǐ èr zhōng
先以二手虚心合掌，二头指二中
zhǐ èr wú míng zhǐ sàn kāi wēi qū rú kāi fū lián huā xíng
指二无名指，散开微屈，如开敷莲华形，
yóu jié yìn sòng zhēn yán néng mǎn yí qiè suǒ xī qiú yuàn
由结印诵真言，能满一切所希求愿。

shì dà wēi dé zhě zhēn yán yuē
是大威德者真言曰：

ōng wěi mó là gā là wā dī sān pó là hōng
 唵^[01]尾摩罗 孽罗缚底^[02]三婆罗吽^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-602 (M-3166)

Om vimala gravati sambhara hum

cì jié xiǎng qì ní tiān nǚ yìn
 次结响弃尼天女印。

yī yòu shǒu jìn yòu nǚ biān tóu zhǐ zhí shù dà zhǐ
 以右手近右乳边，头指直竖，大指

qū rù zhǎngzhōng yǐ zhōng zhǐ wú míng xiǎo zhǐ màn wéi quán
 屈入掌中，以中指、无名小指慢为拳，

zuǒ shǒu fù yòu xī chù xī shàng qū shēn xiàng qián nù mù
 左手覆右膝，触膝上，曲身向前，怒目

ér shì yīng sòng zhēn yán yuē
 而视。应诵真言曰：

ōng néng sè zhì lǐ nǐ wěi suō là hōng
 唵^[01]能瑟置哩拏^[02]尾娑罗 吽^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-603 (M-3167)

Om damstrini visara hum

cì jié shǐ zhě tiān nǚ yìn
 次结使者天女印。

xiān yǐ yòu shǒu yǎngzhǎng dāng xīn píng zhǎn xià qí zhǒu
先以右手仰掌，当心平展，下其肘，

cì yǐ yòu shǒu píng zhǎn fù zhǎng yú yòu shǒu xià èr shǒu bèi
次以右手平展覆掌，于右手下，二手背

xiāng bèi jǔ qí bì zhǒu yǐn tóu xiàng qián wēi qū shēn
相背，举其臂肘，引头向前微曲身。

sòng zhēn yán yuē
诵真言曰：

ōng ā gā me yě
唵^[01] 阿 讖 麼 野 ^[02]

dì là mén zhě zhā ā xī nǐ hōng
地 啰 门 者 吒 阿 悉 你 吽 ^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-603 (M-3168)

Om agamaya dhira mam cyatta hasini hum

cì jié màn dá là zhōng yī qiè shèngzhòng yìn
次结曼荼罗中一切圣众印。

yǐ èr shǒu zhǐ xiāng chā gōu jié ān yú qí zhǎn zuǒ
以二手指相叉，钩结安于脐，展左

jiǎo àn dì jí chéng sòng zhēn yán yuē
脚按地即成。诵真言曰：

ōng sān màn duō jiā là bō lí bù là nǐ
唵^[01] 三 曼 多 迦 啰 跛 哩 布 啰 拏 ^[02]

tuó jiā tuó jiā hōng pàn
驮 迦 驮 迦 ^[03] 吽 泮 ^[04]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-604 (M-3169)

Om samanta kara pariprani dhaka dhaka hum hum phat

cì jié huā chǐ tiān nǚ yìn
次结华齿天女印。

xiān yǐ yòu shǒu qū wǔ zhǐ rú lián huā xíng ān zuǒ
先以右手屈五指，如莲华形，安左

ěr shàng zuǒ shǒu zhǔn qián ān yú xīn
耳上，左手准前安于心。

zhēn yán yuē
真言曰：

ōng suō là suō là wěi suō là hōng hōng
唵^[01]娑啰娑啰^[02]尾娑啰 吽吽^[03]

【咒语梵音参考】《新编大藏全咒》06-604 (M-3170)

Om sara sara visara hum hum

ěr shí jīn gāng shǒu
尔时金刚手

fù bái shì zūn yán
复白世尊言

yún hé gēn běn yìn
云何根本印

yún hé shì xīn yìn
云何是心印

yún hé suí xīn yìn
云何随心印

móu ní wèi wǒ shuō
牟尼为我说

shì zūn zuò shì yán
世尊作是言

yīng zhì yú xīn shàng
应置于心上

jǐ yǐ èr dà zhǐ
及以二大指

èr zhōng zhǐ cù qū
二中指蹙屈

shù hé èr wú míng
竖合二无名

shì míng gēn běn yìn
是名根本印

sòng gēn běn mì yán
诵根本密言

cì shuō xīn yìn xiàng
次说心印相

yǎngzhǎng ān yú xīn
仰掌安于心

ér yǐ tóu zhǐ niǎn
而以头指捻

cì yǐ yú zuǒ shǒu
次以于左手

èr shǒu zuò hé zhǎng
二手作合掌

qū yú èr tóu zhǐ
屈于二头指

xiāng niǎn yóu rú huán
相捻犹如环

yóu rú yú bǎo xíng
犹如于宝形

zhé kāi èr xiǎo zhǐ
磔开二小指

zhì zhě jié cǐ yìn
智者结此印

jī chéng xiān xíng fǎ
即成先行法

xiān yǐ yú yòu shǒu
先以于右手

dà zhǐ yǔ wú míng
大指与无名

yú sān zhǐ píng shū
余三指平舒

dà zhǐ niǎn xiǎo jiǎ
大指捻小甲

yú sān yì zhí shū
余三亦直舒

fù yú zuǒ xī shàng
覆于左膝上

shì zé míng xīn yìn
是则名心印

yì míng ān wèi yìn
亦名安慰印

gōng néng rú gēn běn
功能如根本

cì fǎ suí xīn yìn
次法随心印

zhǔn qián xīn yìn xiàng
准前心印相

dà mǔ yǔ tóu zhī
大拇与头指

xiāng niǎn yóu rú huán
相捻犹如环

yī qián zuǒ jiǎo shàng
依前左脚上

jié cǐ yìn néng chéng bàn yī qiè shì yè miè yī qiè zuì
结此印能成办一切事业，灭一切罪

chú yī qiè fán nǎo bù jiǔ jué dìng dāng dé fó pú tí ruò
除一切烦恼，不久决定当得佛菩提，若

rén jié yī yī yìn qí fú bù kě liáng
人结一一印，其福不可量。

yóu jié cǐ yìn yú wú liàng ā sēng qí héng hé shā shù
由结此印，于无量阿僧祇恒河沙数

jù zhī nà yǔ duō bǎi qiān rú lái yīng zhèngděng jué yǔ
俱胝那庾多百千如来、应、正等觉，雨

dà gòng yǎng yún hǎi tú xiāng mò xiāng huā mán yī fú
大供养云海，涂香、末香、华鬘、衣服、

chuáng fān yīng luò yán jù qī bǎo yú yī qiè rú lái
幢幡、瓔珞、严具、七宝，于一切如来，

chénggòng yǎngzhǒngzhǒng bǎi wèi yǐn shí suí rú lái suǒ yí chéng
成供养种种百味饮食，随如来所宜成

chū shēnggòng yǎng suí qí yì lè yī yào zī yuán yú yī
出生供养，随其意乐，医药资缘，于一

yī rú lái qián chéngguǎng dà gòng yǎng yóu jié yìn sòng zhēn yán
一如来前成广大供养。由结印诵真言，

yú yī qiè rú lái píng děng yú shí fāng jí jǐng jué bǐ děng
于一切如来，平等于十方即警觉，彼等

rú lái chēngshàn zāi xī jiē shòu yǔ jì yī qiè rú lái ān
如来称善哉，悉皆授与记，一切如来安

wèi qí rén yào jiàn bǐ rén jīn gāng shǒu chí míng wáng bìng
慰其人，乐见彼人；金刚手、持明王并

zhū juàn shǔ zhòng zhòu yè cháng yōng hù qí rén sì dà tiān wáng
诸眷属众，昼夜常拥护其人；四大天王

jué dìng yōng hù qí chù děng tóng sū dǔ bō
决定拥护其处，等同率堵波。

yóu jié cǐ yìn gù qí dì rú lái shuō rú yǒu shè lì
由结此印故，其地如来说如有舍利

tǎ jiē dé jué dìng bú tuì zhuǎn
塔，皆得决定不退转。

shì gù jīn gāng shǒu ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén
是故，金刚手！若善男子、善女人、

bì chū bì chū ní yōu pó sè yōu pó yí jìng xìn
苾刍、苾刍尼、优婆塞、优婆夷、净信

chí míng zhě yīng dāng jí shēnggōng jìng shòu chí dú sòng
持明者，应当极生恭敬、受持、读诵、

gòng yǎng ruò zì shū xiě quàn tā shū xiě yīng dāng jié yìn
 供养，若自书写，劝他书写，应当结印，

yǐ dà xìn xīn yǐ dà gōng jìng yǐ zhǒngzhǒng wù yīng dāng
 以大信心，以大恭敬，以种种物，应当

gòng yǎng
 供养。

qí shàn nán zǐ shàn nǚ rén bì chū bì chū ní
 其善男子、善女人、苾刍、苾刍尼、

wū bō suǒ jiā wū bō sī jiā huò dà fú chéng jiù yí
 邬波索迦、邬波斯迦，获大福成就：一

qiè jiè chéng jiù dà jīng jìn dà rěn rǔ chéng jiù dà chán
 切戒成就，大精进、大忍辱成就，大禅

dìng chéng jiù tán nà chéng jiù dà zhì huì chéng jiù guǎng dà
 定成就，檀那成就，大智慧成就，广大

gōng dé chéng jiù liù bō luó mì yuán mǎn ruò yǒu dé cǐ tuó
 功德成就，六波罗蜜圆满。若有得此陀

luó ní yìn tán chǎng fǎ zhě chéng jiù rú shì guǎng dà gōng dé
 罗尼印坛场法者，成就如是广大功德。

fó shuō shì jīng yǐ jīn gāng shǒu pú sà mó hē sà
 佛说是经已，金刚手菩萨摩诃萨，

jí yí qiè dà zhòng tiān lóng yào chā yàn dá wā
 及一切大众，天、龙、药叉、彦达嚩、

ā sū là gā lū dá jīn nà là mó hù là gā
 阿苏嚩、孽嚩拏、紧那嚩、摩护嚩嚩、

rén fēi rén děng jiē dà huān xǐ xìn shòu fèng xíng
 人、非人等，皆大欢喜，信受奉行。

chàn huī jì

忏悔偈

wǎng xī suǒ zào zhū è yè jiē yóu wú shǐ tān chēn chí
往昔所造诸恶业，皆由无始贪瞋痴。

cóng shēn yǔ yì zhī suǒ shēng yī qiè wǒ jīn jiē chàn huī
从身语意之所生，一切我今皆忏悔。

qī fó miè zuì zhēn yán

七佛灭罪真言

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní
离婆离婆帝 求诃求诃帝 陀罗尼帝 尼

hē là dì pí lí nǐ dì mó hē qié dì zhēn líng qián dì
诃啰帝 毗黎你帝 摩诃伽帝 真陵乾帝

suō pó hē
娑婆诃(三遍)

dì zàng pú sà miè dìng yè zhēn yán

地藏菩萨灭定业真言

ōng bō là mò lín tuó níng suō pó hē
唵 钵啰末邻陀宁 娑婆诃(七遍)

guān yīn pú sà miè yè zhàng zhēn yán

观音菩萨灭业障真言

ōng ā lū lè jì suō pó hē

唵 阿嚧勒继 娑婆诃(七遍)

sān guī yī

三皈依

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng
自皈依佛，当愿众生，

tǐ jiě dà dào fā wú shàng xīn
体解大道，发无上心；

zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng
自皈依法，当愿众生，

shēn rù jīng zàng zhì huì rú hǎi
深入经藏，智慧如海；

zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng
自皈依僧，当愿众生，

fǒng lǐ dà zhòng yī qiè wú ài
统理大众，一切无碍。

hé nán shèngzhòng
和南圣众。

bǔ quē zhēn yán

补阙真言

ná mó hē là dá nà duō là yè yē
南无喝啰怛那哆啰夜耶

qié là qié là jù zhù jù zhù mó là mó là
佉啰佉啰 俱住俱住 摩啰摩啰

hǔ là hōng hè hè sū dá dá hōng
虎啰 吽 贺贺 苏怛拏 吽

pō mǒ dá suō pó hē
泼抹拏 娑婆诃(三遍)

bǔ quē yuán mǎn zhēn yán

补阙圆满真言

ōng hū lú hū lú shè yè mù qì suō hē
唵 呼嚧呼嚧 社曳穆契娑诃(三遍)

pǔ huí xiàng zhēn yán

普回向真言

ōng suō mó là suō mó là
唵 娑摩啰 娑摩啰

mí mó nǎng sà wǎ hē
弥摩曩萨嚩诃

mó hē zhuó jiā là wǎ hōng
摩诃斫迦啰嚩吽 (三遍)

huí xiàng jì

回向偈

sòng jīng gōng dé shū shèng xíng
诵经功德殊胜行

pǔ yuàn chén nì zhū yǒu qíng
普愿沉溺诸有情

shí fāng sān shì yī qiè fó
十方三世一切佛

mó hē bō rě bō luó mì
摩诃般若波罗蜜

wú biān shèng fú jiē huí xiàng
无边胜福皆回向

sù wǎng wú liàng guāng fó chà
速往无量光佛刹

yī qiè pú sà mó hē sà
一切菩萨摩诃萨

yuàn shēng xī fāng jìng tǔ zhōng
愿生西方净土中

huā kāi jiàn fó wù wú shēng
花开见佛悟无生

jiǔ pǐn lián huā wéi fù mǔ
九品莲花为父母

bù tuì pú sà wéi bàn lǚ
不退菩萨为伴侣